(D) Betriebsanleitung | (F) Mode d'emploi | (I) Instruzioni d'uso | (EN) Operating instructions | (ES) Instrucciones de manejo | (FI) Käyttöohjeet | (NL) Gebruiksaanwijzing | (SV) Bruksanvisning | (DA) Driftsvejledning | (PL) Instrukcja obsługi | (Tr) Kullanim kilavuzu

Wetrok Scuba

wetrok®

DE Deutsch S. 02

FR Français S. 07

IT Italiano S. 12

EN English S. 17

ES Español S. 22

FI Suomi S. 27

NL Dutch S. 32

SV Svenska S. 37

DA Dansk S. 42

PL Polski S. 47

TR Türkçe S. 52

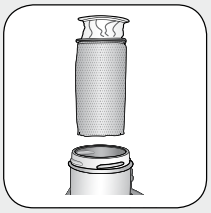
DE CE-Konformitätserklärung S. 57
EN CE-Konformitätserklärung S. 57
FR CE-Konformitätserklärung S. 57
IT CE-Konformitätserklärung S. 57
ES CE-Konformitätserklärung S. 57
FI CE-Konformitätserklärung S. 57

NL CE-Konformitätserklärung S. 58
DA CE-Konformitätserklärung S. 58
PL CE-Konformitätserklärung S. 58
TR CE-Konformitätserklärung S. 58
SL CE-Konformitätserklärung S. 58
LV CE-Konformitätserklärung S. 58

SV CE-Konformitätserklärung S. 59
PT CE-Konformitätserklärung S. 59
AR CE-Konformitätserklärung S. 59

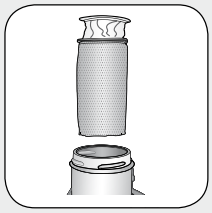
Vorbereitungen • DE

1. Schrauben Sie den Deckel auf der Oberseite des Sauggeräts ab.



2. Nehmen Sie die Filter heraus.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Motorfilter während des Transports nicht verrutscht ist.



4. Setzen Sie den Staubfilterbeutel und den Kunststoff-Filterbeutel in den Staubsauger ein.

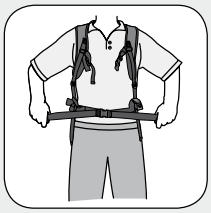
5. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

6. Drücken Sie den Schlauch in die Deckelöffnung.

Tragen des Rückentragsaugers

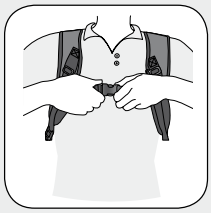
7. Lockern Sie die Schulter- und Hüftgurte. Heben Sie das Gerät an und führen Sie Ihre Arme durch die Schultergurte.

8. Schliessen Sie die Hüftgurtschnallen.

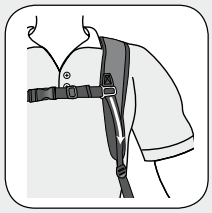


9. Ziehen Sie den Hüftgurt fest. Es ist sehr wichtig, dass das Gewicht des Geräts eher auf Ihren Hüften als auf Ihren Schultern liegt.

10. Passen Sie die Schultergurte so an, dass Sie das Gerät bequem tragen können. Achten Sie dabei jedoch darauf, dass das Gewicht weiter hauptsächlich auf Ihren Hüften liegt.



11. Schliessen Sie den Brustgurt.

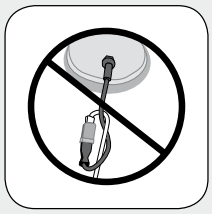


12. Verschieben Sie die Schnalle nach oben bzw. nach unten, damit das Gerät optimal sitzt.

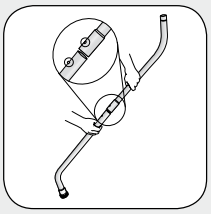
ERGONOMISCHE TIPPS

- Das Gewicht des Staubsaugers sollte sich gleichmässig auf Ihre Hüfte verteilen.
- Passen Sie den gepolsterten Hüftgurt und die gepolsterten Schultergurte an Ihre Körpergrösse an.
- Die Rucksäcke verfügen über eine belüftete Rückenplatte, um den Rücken des Benutzers kühl zu halten.
- Der An/Aus-Schalter ist bequem am Hüftgurt des Rückentragsaugers angebracht.
- Verwenden Sie bei der Ausführung Ihrer Arbeit die passenden Anbauteile. Wetrok verfügt über Anbauteile, mit deren Hilfe die meisten Arbeiten ausgeführt werden können, ohne dass Sie sich zu weit nach vorne beugen oder eine andere ungesunde Körperhaltung einnehmen müssen.

Bedienung des Rückentragsaugers



13. Verknoten Sie das Verlängerungskabel nicht mit dem Netzkabel. Dies würde zur Beschädigung beider Kabel führen und würde nicht von der Garantie gedeckt.

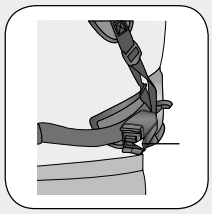


14. Verbinden Sie die Enden der Saugrohre und drehen Sie sie solange, bis sie einrasten.

15. Befestigen Sie den Bodensaugaufsatz an das Ende des Saugrohres.

16. Befestigen Sie das Saugrohr am Ende des Schlauchs.

17. Schliessen Sie das Netzkabel an der Steckdose an. Stellen Sie das Gerät an und starten Sie den Saugvorgang.



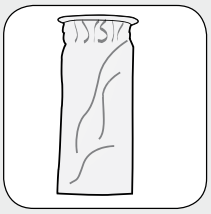
18. Der An/Aus-Schalter ist bequem am Hüftgurt des Rückentragsaugers angebracht.

Sachgemässe Vorgehensweise bei grossen Flächen

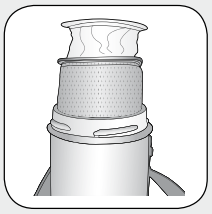
1. Beginnen Sie Ihre Arbeit, indem Sie das Saugrohr parallel zu Ihrem Körper halten.

2. Ziehen Sie das obere Ende des Saugrohrs an Ihre Hüfte heran. Gehen Sie dann in eine Drehbewegung über und bewegen Sie sich vorwärts oder rückwärts. Der so entstehende Bewegungsablauf kommt Wischbewegungen gleich und verhindert die Ermüdung des Oberkörpers und der Arme.

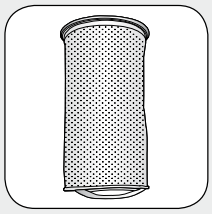
Wartung des Filters



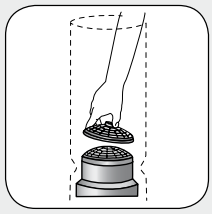
1. Leeren und kontrollieren Sie die Filter vor und nach jedem Saugvorgang. Setzen Sie gegebenenfalls einen neuen Filter ein. Ein verstopfter oder verschmutzter Filter beeinträchtigt die Luftzirkulation und führt zu eingeschränkter Saugleistung und zu Überhitzung.



2. Für den Wechsel des Staubfilterbeutels schieben Sie den Filter in den Kunststoff-Filterbeutel und sichern ihn im Staubsauger.

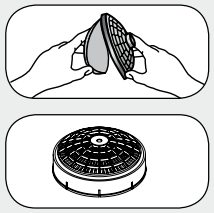


3. Waschen Sie den Kunststoff-Filterbeutel einmal monatlich, bzw. wenn dies erforderlich wird, mit der Hand oder der Maschine und lassen Sie ihn an der Wäscheleine trocknen; geben Sie ihn nicht in den Trockner.



4. Reinigen Sie den Motorfilter einmal wöchentlich, bzw. wenn dies erforderlich wird.

a. Nehmen Sie zunächst den Staubfilterbeutel und den Kunststoff-Filterbeutel heraus. Greifen Sie in das Gehäuse des Staubsaugers und schrauben Sie den Motorfilter vom Motor ab.



b. Schütteln Sie es aus, spülen Sie es ab und lassen Sie es sorgfältig trocknen.

c. Bringen Sie den oberen Teil des Motorfilters wieder fest am Motorfilter an und lassen Sie ihn einrasten.

5. Reinigen Sie den Abluftdurchlass einmal pro Monat (oder häufiger, falls erforderlich).

a. Spülen (Abbildung) Sie den Schaumfilterdiffusor, lassen Sie ihn an der Luft trocknen und setzen Sie ihn wieder unten im Staubsauger unter dem Motor ein.

Durch Einhaltung der vorstehenden Anweisungen kann die Lebensdauer des Saugers bestmöglich verlängert werden. VERSUCHEN SIE NICHT, die Abluftfilter ZU WASCHEN oder ABZUSAUGEN. Dadurch wird das Filtermedium beschädigt, was die Leistungsfähigkeit enorm verringert.

ANMERKUNG

Wenn Sie anstelle des Schaummediums einen HEPA-Mikrofilter verwenden, kontrollieren Sie diesen im Abstand von zwei bis drei Wochen. Verliert der Mikrofilter seine Farbe, setzen Sie einen neuen Filter ein. Die Lebensdauer des HEPA- Mikrofilters hängt erheblich von der Verwendung und Pflege des Staubfilterbeutels und des Kunststoff-Filterbeutels ab. Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie den Faltfilter alle 6 Monate austauschen.

Vor Inbetriebnahme lesen!

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch, etwa in Hotels, Schulen, Spitälern, Fabriken, Geschäften, Büros und anderen gewerblich genutzten Räumlichkeiten, konzipiert.

Packen Sie Ihren neuen Sauger vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob er beim Transport beschädigt wurde. Jedes Gerät wird vor dem Versand getestet und sorgfältig überprüft. Im Falle eines Transportschadens setzen Sie sich für das weitere Vorgehen mit Ihrem Wetrok-Vertreter in Verbindung.

Die vorliegende Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen für den Gebrauch und die sichere Handhabung des in dieser Anleitung näher beschriebenen Staubsaugers. Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Sie sollte jederzeit griffbereit sein und vom Bedienungspersonal unbedingt sorgfältig gelesen werden. Werden die Anweisungen nicht befolgt, besteht möglicherweise Verletzungsgefahr, und es können Beschädigungen an Geräten, Möbeln oder Gebäuden auftreten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung stützt sich auf die aktuellsten Produktinformationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung vorliegen. Wetrok behält sich das Recht vor, Verbesserungen an seinen Maschinen sowie an deren Bauteilen vorzunehmen.

Das in der vorliegenden Betriebsanleitung behandelte Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

WARNUNG
- SETZEN SIE NUR originale Wetrok-Ersatzfilter ein. Nur so erzielen Sie eine optimale Leistung sowie eine verbesserte Raumluftqualität, nur so erhalten Sie die Gerätegarantie des Staubsaugers.
- SAUGEN SIE NIEMALS mit einem brüchigen, abgenutzten oder beschädigten Kabel.
- SAUGEN SIE mit dem Gerät keine Flüssigkeiten auf und setzen Sie es niemals Regen oder Wasser aus. Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Staubsauger sind ausschliesslich für den Einsatz in geschlossenen Räumen zu verwenden und nicht im Aussenbereich bei Nässe einzusetzen oder aufzubewahren.
- SAUGEN SIE WEDER gesundheitsschädlichen Staub noch giftige Materialien auf.
- VERWENDEN SIE den Staubsauger nicht zum Aufsaugen entflammbarer oder brennbarer Materialien und lassen Sie solche auch keinesfalls in den Filterschacht gelangen.

Der Einsatz der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Geräte ist nicht für Personen (darunter auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder geistigen Defiziten bzw. Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, ausser sie sind beaufsichtigt oder sie sind von einer Person mit Sicherheitsverantwortung in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen worden.

Falls sich der Sauger abschaltet, kann das darauf zurückzuführen sein, dass der thermische Sicherheitsschalter aufgrund eines fehlenden Luftstroms im Sauger ausgelöst wurde. Schalten Sie den Sauger sofort aus und suchen Sie nach möglichen Blockierungen und überprüfen Sie den Zustand des Filterbeutels und wechseln Sie diesen aus bzw. leeren Sie ihn.
Der Staubsauger benötigt einige Minuten, um abzukühlen und wieder auf eine sichere Betriebstemperatur zu gelangen. Ist diese Temperatur erreicht, schaltet sich der Thermoschalter ab und der Staubsauger kann wieder normal zum Einsatz kommen.

MOTOR
Die elektrisch betriebenen Durchflussmotoren des Saugers dürfen niemals in nassen oder feuchten Bereichen sowie in Umgebungen eingesetzt werden, in denen sich trockene Chemikalien oder andere volatile Substanzen befinden. Darüber hinaus dürfen sie nicht in Räumen mit eingeschränkter oder blockierter Luftzirkulation verwendet werden. Derartige Motoren sind darauf ausgerichtet, die angesaugte Luft zur Kühlung an der elektrischen Verkabelung entlang zu führen. Flüssigkeiten aller Art (auch Wasser), trockene Chemikalien oder andere fremde Substanzen, die mit den elektrischen Leitungen in Berührung kommen, könnten daher (je nach Volatilität der entsprechenden Substanz) zu Bränden oder Stromschlägen führen. Eine Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmassnahme könnte zu Sachschäden und zu ernsthaften Verletzungen (in extremen Fällen sogar mit tödlichem Ausgang) führen.

ELEKTRISCHE BAUTEILE
Die in diesem Handbuch beschriebenen Sauger werden, soweit nicht anders vermerkt, mit einer Netzspannung von 220 V – 240 V bei einer Frequenz von 50Hz/60Hz betrieben. Sofern nicht anders vermerkt, handelt es sich bei den beschriebenen Saugern um Geräte der Klasse I.
Die in diesem Handbuch beschriebenen Sauger verfügen allesamt über eine Überhitzungsvorrichtung. Der integrierte Überhitzungsschalter unterbricht die Stromversorgung des Motors, sobald eine zu hohe Betriebstemperatur festgestellt wird. Dies tritt normalerweise infolge von blockierten Saugeingängen bzw. verstopften oder blockierten Filtern auf.
Im Falle einer Überhitzung schalten Sie den Sauger unverzüglich aus. Stellen Sie sicher, dass keine Verstopfung vorliegt. Überprüfen Sie dabei auch die Filtertasche, wechseln Sie diese gegebenenfalls aus oder entleeren Sie sie.
Nach einer Überhitzung benötigt der Sauger einige Minuten, um auf eine sichere Betriebstemperatur abzukühlen. Ist diese Temperatur erreicht, geht der Schalter in seine Ausgangsposition zurück, und das Gerät kann wieder normal verwendet werden.

SCHUTZHINWEISE ZUR ERDUNG DES GERÄTES
DIE SAUGER SIND AUSSCHLIESSLICH AN EINE ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STROMVERSORGUNG ANZUSCHLIESSEN. Sollten bei einem Sauger Funktionsstörungen auftreten oder sollte er nicht mehr funktionieren, ermöglicht es die Erdungsvorrichtung, dass die Elektrizität sich den Weg des geringsten Widerstandes sucht und darüber abfliessen kann. Auf diese Weise wird das Risiko eines Stromschlages verringert. Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsleiter und Schukostecker ausgestattet. Dieser Stecker ist an eine entsprechende, sauber installierte und gemäss den amtlich genehmigten lokalen Bestimmungen geerdete Steckdose anzuschliessen. Abschneiden oder Abschliessen des Erdungskabels bzw. die Verwendung eines nicht ordnungsgemäss geerdeten Kabels führen zum Verfall der Gerätegarantie. Wetrok übernimmt in diesem Fall KEINERLEI Haftung für das Gerät.

⚠ **WARNUNG:** Ein nicht ordnungsgemässes Anschliessen der Erdungsvorrichtung kann einen Stromschlag zur Folge haben. Überprüfen Sie daher mit einem qualifizierten Elektriker bzw. dem zuständigen Wartungspersonal das Gerät, wenn Sie Zweifel an seiner ordnungsgemässen Erdung haben. Verändern Sie den mit dem Sauger mitgelieferten Stecker nicht. Sollte er nicht in die Steckdose passen, beauftragen Sie einen qualifizierten Elektriker mit der Installation einer entsprechenden Steckdose.

⚠ WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

BITTE BEACHTEN

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN VOR INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM DURCH.

Zur Vermeidung von Brandgefahr, Stromschlägen und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

1. LASSEN SIE einen Wetrok-Staubsauger NIEMALS ans Stromnetz angeschlossen, wenn er nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie für Wartung und Instandhaltung stets den Netzstecker aus.
2. VERWENDEN SIE das Gerät NICHT im Freien oder auf feuchten Oberflächen.
3. VERSUCHEN SIE NICHT, Flüssigkeiten mit diesem Staubsauger zu beseitigen. Dieses Sauggerät ist ausschliesslich für die TROCKENREINIGUNG geeignet.
4. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben wird. Setzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Anbauteile und Ersatzteile ein.
5. Verwenden Sie zur Vermeidung von Stromschäden nur die von Wetrok empfohlenen und ordnungsgemäss geerdeten Anschlusskabel.
6. VERWENDEN SIE KEINE BESCHÄDIGTEN KABEL ODER STECKER. Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäss funktionieren, heruntergefallen sein bzw. beschädigt, im Freien aufbewahrt oder Wasser ausgesetzt worden sein, kontaktieren Sie Ihren Wetrok-Vertragspartner vor Ort für eine Inspektion.
7. ZIEHEN ODER TRAGEN Sie den Staubsauger nicht an seinem Anschlusskabel und benutzen Sie dieses auch nicht als Tragegriff. Klemmen Sie das Kabel nicht in geschlossen Türen ein und vermeiden Sie scharfe Ecken und Kanten. Stehen Sie nicht auf das Anschlusskabel und halten Sie es von heissen Flächen fern.
8. ZIEHEN SIE zum Ausstecken des Gerätes nicht am Anschlusskabel. Ziehen Sie dazu den Stecker direkt an der Steckdose heraus.
9. BERÜHREN SIE DEN STECKER NIE mit nassen Händen und saugen Sie auch niemals mit nassen Händen.
10. STECKEN SIE keine Gegenstände in die Öffnungen. Halten Sie Haare, lose Kleidungsstücke, Finger sowie alle anderen Körperteile von den Geräteöffnungen sowie den beweglichen Geräteteilen fern. Achten Sie darauf, dass lange Haare nicht in die Nähe des Geräts gelangen.
11. SAUGEN SIE keine entflammbaren oder brennbaren Materialien bzw. brennende oder rauchende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heisse Asche ein.
12. Leeren Sie den Intercept Micro®-Staubfilterbeutel nach jedem Gebrauch und vor dem Wegstellen des Geräts. Bestimmte Arten von Holzstaub und Unrat könnten spontan in Brand geraten oder sich selbst entzünden.
13. Stellen Sie das Gerät vor dem Ausstecken ab.
14. Schliessen Sie das Gerät ausschliesslich an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose an und lesen Sie die entsprechenden Anweisungen zur ordnungsgemässen Erdung sorgfältig durch.
15. Gehen Sie beim Saugen von Treppen vorsichtig vor.
16. LASSEN SIE ES NICHT ZU, dass der Sauger als Spielzeug benutzt wird, und seien Sie äusserst vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
17. VERWENDEN SIE das Gerät nicht ohne die dafür vorgesehenen Filter.

⚠ VORBEUGENDE WARTUNG

BITTE BEACHTEN:
Die folgenden Informationen sind nur für die Verwendung durch qualifizierte Reinigungskräfte bestimmt und dienen zur Anleitung bei der Fehlerbehebung und Wartung.

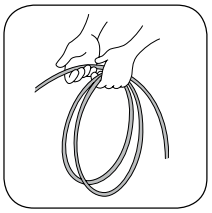
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Motor oder anderen elektrischen Bauteilen durchführen.
- Lassen Sie die Kohlebürsten nur durch qualifiziertes Wetrok-Servicepersonal überprüfen. Werden die Kohlebürsten nicht gemäss dem auf S. 6 aufgeführten Wartungsplan überprüft und ausgetauscht, verfällt die Garantie.
- Geben Sie keinerlei Schmierstoffe in den Motor.

PFLEGE IHRES STAUBSAUGERS

1. Achten Sie für die Aufrechterhaltung der Gerätegarantie, für eine optimale Leistung sowie für den Erhalt einer verbesserten Raumluftqualität darauf, dass nur Original-Wetrok-Staubfilterbeutel eingesetzt werden.
2. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sämtliche Filter. Leeren oder ersetzen Sie die Filter bei Bedarf.
3. Spülen Sie Schaumverteiler und Filter einmal pro Woche ab und lassen Sie diese an der Luft trocknen.
4. Reinigen Sie das Gehäuse des Staubsaugers nach jedem Gebrauch von innen und aussen mit einem Haushaltsreiniger.

PFLEGLICHER UMGANG MIT DEM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSSKABEL

ACHTEN SIE DARAUF, dass das Kabel zwischen Sauger und Steckdose NIEMALS GESPANNT ist. Ein gespanntes Anschlusskabel funktioniert nicht ordnungsgemäss und stellt eine Gefahr dar. Ziehen Sie das Anschlusskabel nach dem Saugvorgang aus der Steckdose und wickeln Sie es locker auf (Abbildung A). WICKELN SIE ES dabei NICHT um Hand oder Ellbogen. Ist das Anschlusskabel beschädigt, ist es zur Vermeidung von Gefahren durch ein bei Wetrok, seinen Handelsvertretern oder anderen Fachgeschäften erhältliches Spezialkabel zu ersetzen.



ORDNUNGSGEMÄSSE AUFBEWAHRUNG

Ist der Sauger nicht in Gebrauch, müssen Sie ihn an einem trockenen Ort und soweit möglich innerhalb des Gebäudes aufbewahren.

⚠ GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Wetrok garantiert, dass alle gewerblichen Rückentrag- und Kanistersauger in Materialien und Verarbeitung einwandfrei sind. Wetrok garantiert überdies die vollständige Funktionsfähigkeit bei normaler Nutzung und Pflege unter folgenden Bedingungen:

- Die Garantiedauer auf sämtliche Teile, Arbeitszeit, Motoren und Lebensdauer für alle Formstücke beträgt zwei (2) Jahre bzw. 1'400 Betriebsstunden (massgeblich ist der zuerst eintretende Fall).

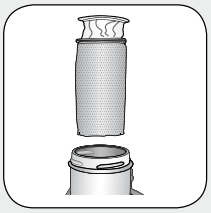
Diese Garantie beginnt mit dem Kaufdatum und ist nur gültig, wenn der Staubsauger gemäss der Wetrok-Betriebsanleitung verwendet wird. Diese Garantie gilt nicht für:

- normale Abnützung, jedoch nicht beschränkt auf Schläuche, Filter, Schalter, Kohle-Motorbürsten und Anbauteile,
- übliche, durch normale Abnutzung und während des Gebrauchs auftretende Betriebsstörungen,
- Schäden aufgrund unerlaubter und unsachgemässer Verwendung, Umbauten, Wartung oder Reparaturen.

Die vorliegende Garantie gilt nur für den Ersterwerber des Staubsaugers. Treten während der Garantiezeit Defekte am Gerät auf, entscheidet Wetrok, ob das Gerät ersetzt oder für den Kunden kostenlos repariert wird.
Stellen Sie für die Aufrechterhaltung der Garantie Ihres Staubsaugers, für seine optimale Leistung und für eine verbesserte Raumluftqualität sicher, dass nur Original- Wetrok-Staubfilterbeutel zum Einsatz kommen.

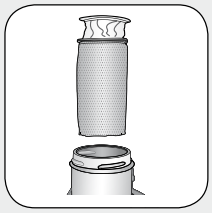
Guide de demarrage rapide • FR

1. Dévissez le couvercle supérieur de l'aspirateur



2. Retirer les filtres

3. Assurez-vous que le dôme filtrant n'a pas été déplacé pendant le transport



4. Replacez le filtre Intercept Micro et le microfiltre en tissu dans l'aspirateur

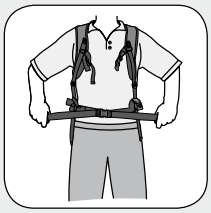
5. Revissez le couvercle

6. Insérez le tuyau souple dans l'ouverture sur le couvercle

Comment porter l'aspirateur dorsal

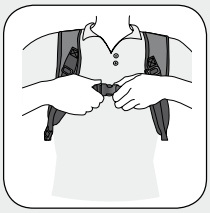
7. Desserez les bandoulières et la ceinture. Soulevez l'aspirateur et passez les bras dans les bandoulières

8. Fermez la ceinture

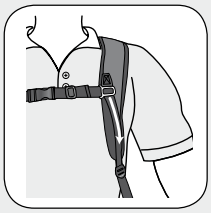


9. Serrez la ceinture. Il est important que le poids de l'unité soit supporté par les hanches plutôt que par les épaules

10. Réglez les bandoulières pour porter l'appareil de manière confortable, mais le poids étant toujours supporté par vos hanches



11. Fermez la sangle sternale

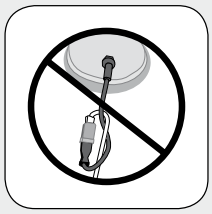


12. Faites monter ou descendre la boucle de la bandoulière pour un meilleur réglage

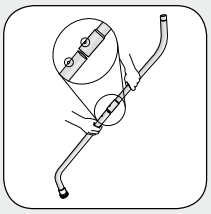
ERGONOMIE DE L'ASPIRATEUR DORSAL

- Le poids de l'aspirateur doit être réparti uniformément sur les hanches.
- Réglez la ceinture rembourrée et les bandoulières des épaules pour un ajustement sur mesure.
- Les sacs à dos possèdent une plaque arrière ventilée pour préserver la fraîcheur du dos de l'opérateur.
- Le commutateur on/off est situé idéalement sur la ceinture de l'aspirateur dorsal.
- Utilisez les accessoires adaptés pour accomplir la tâche. Wetrok propose des accessoires permettant d'accomplir la plupart des tâches sans que vous ayez besoin de vous baisser ou d'adopter des postures délicates.

Comment utiliser l'aspirateur dorsal



13. N'attachez pas la rallonge et le cordon d'alimentation ensemble. Cela pourrait endommager les deux cordons et ne serait pas couvert par la garantie

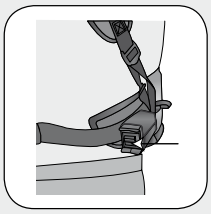


14. Raccordez les extrémités des tubes en les enclenchant l'un dans l'autre

15. Insérez l'embout à plancher dans l'extrémité du tube.

16. Serrez le tube dans l'extrémité du tuyau souple.

17. Branchez le cordon d'alimentation dans le mur. Allumez l'unité et aspirez.



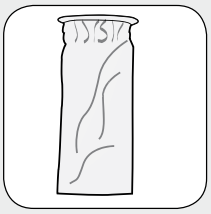
18. Le commutateur on/off est situé idéalement sur la ceinture ventrale de l'aspirateur dorsal

Comment bien se deplacer pour aspirer sur de grandes surfaces

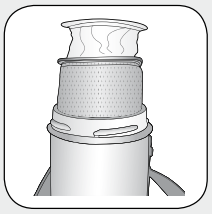
1. Commencez en tenant le tube parallèlement au corps.

2. Tirez le sommet du tube vers vous dans un mouvement circulaire de va-et-vient, en avançant et reculant. Le mouvement est le même qu'avec un balai à franges et permet au buste et aux bras de ne pas se fatiguer.

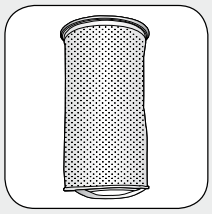
Entretien du filtre



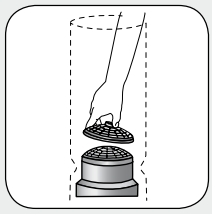
1. Videz et inspectez les filtres avant ou après chaque utilisation de l'aspirateur. Remplacez si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air, réduit l'effet d'aspiration et provoque une surchauffe.



2. Pour remettre le filtre Intercept Micro en place, le glisser dans le filtre en tissu et le fixer solidement dans l'aspirateur.

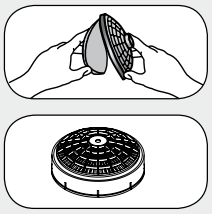


3. Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, laver à la main ou à la machine le filtre en tissu et le laisser sécher à l'air libre, ne pas faire sécher en tambour.



4. Une fois par semaine, ou lorsque c'est nécessaire, nettoyer le dôme filtrant.

a. Retirer d'abord le filtre Intercept Micro et le filtre en tissu. Insérer ensuite la main à l'intérieur du corps de l'aspirateur, saisir le filtre et le tourner pour le séparer du moteur et l'extraire.



b. Secouer et rincer ce dernier, puis le laisser sécher complètement à l'air libre.

c. Remettre solidement en place la partie supérieure du dôme filtrant.

5. Nettoyez le diffuseur d'échappement une fois par mois (ou plus souvent si nécessaire).

a. Rincez (figure), laissez sécher à l'air et remettez le diffuseur du filtre en mousse en bas de l'aspirateur en dessous du moteur .

Suivre les instructions ci-dessus est la meilleure façon de prolonger la vie de l'aspirateur. NE PAS ESSAYER DE NETTOYER ou d'ASPIRER les filtres d'échappement. Vous risquez de fracturer le média filtrant ce qui diminuera considérablement son efficacité.

REMARQUE

Si vous utilisez un disque à haute filtration à la place du filtre à mousse, le vérifier toutes les deux ou trois semaines. Lorsque le disque se décolore, le remplacer par un nouveau disque. La durée de vie du disque à haute filtration dépend en grande partie de l'utilisation et de l'entretien du filtre Intercept Micro et du filtre en tissu. Pour obtenir les meilleurs résultats, remplacez le filtre à dôme plissé tous les 6 mois.

Lire avant mise en service!

L'équipement détaillé dans le présent manuel convient à un usage commercial, par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et sociétés de location.

Déballez avec soin et examinez votre nouvel aspirateur ProTeam afin de vous assurer qu'il n'a pas été abîmé durant l'expédition. Chaque appareil a été soigneusement vérifié et inspecté avant l'expédition. Pour la marche à suivre en cas de dommage durant l'expédition, veuillez contacter votre représentant Wetrok.

Le manuel de l'opérateur contient des informations importantes pour l'utilisation et l'exploitation en toute sécurité des aspirateurs détaillés dans le manuel. Veuillez lire attentivement le manuel avant de commencer à utiliser l'appareil. Conservez ce manuel à portée de main à tout moment et demandez à tous les opérateurs de le lire. Si les instructions ne sont pas respectées, vous risquez de vous blesser ou d'endommager les équipements, le mobilier ou les bâtiments.

Le contenu du présent manuel est basé sur les informations produits les plus récentes disponibles au moment de la publication. Wetrok se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations à ses machines ou composants sans préavis.

Les produits concernés par la présente notice sont destinés à un usage commercial.

AVERTISSEMENT

- UTILISER UNIQUEMENT les filtres de remplacement authentiques de WETROK pour garantir une performance optimale, améliorer la qualité de l'air intérieur et maintenir en vigueur la garantie de l'aspirateur.
- NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon est effiloché, usé ou endommagé.
- NE PAS aspirer des liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou à des projections d'eau. Les aspirateurs du présent manuel sont destinés à un usage dans un environnement sec et ne doivent pas être utilisés ou entreposés à l'extérieur dans des conditions humides.
- N'aspirer ni poussières dangereuses ni matériaux toxiques.
- NE PAS utiliser les aspirateurs pour aspirer des matériaux inflammables ou combustibles et ne pas les stocker dans le filtre.

L'équipement présenté en détail dans ce manuel n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) possédant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances, à moins qu'elles n'aient été informées ou instruites sur le fonctionnement de l'équipement par une personne responsable de la sécurité.

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, il se peut que le commutateur thermique de sécurité a été déclenché à cause d'un manque d'écoulement d'air dans l'aspirateur. Arrêtez immédiatement l'aspirateur et inspectez-le pour un blocage et vérifiez l'état du sac filtrant et remplacez ou videz-le selon les besoins.
L'aspirateur aura besoin de quelques minutes pour refroidir jusqu'à la température de fonctionnement de sécurité. Lorsque cette température est atteinte, l'interrupteur thermique est réinitialisé et l'aspirateur peut être utilisé de manière normale.

MOTEUR

Les moteurs d'aspirateur électrique de type thru-flow ne doivent jamais être utilisés en cas de conditions humides et mouillées ou en présence de produits chimiques secs ou de matériaux volatiles, ou lorsque le flux d'air peut être restreint ou bloqué. Ces moteurs sont conçus de manière à ce que l'air évacué refroidisse le circuit électrique. Par conséquent, tout liquide (y compris l'eau), tout produit chimique sec ou toute autre substance étrangère qui pourrait être en contact avec les conducteurs électriques pourrait causer une combustion (en fonction de la volatilité) ou un choc électrique. Le non-respect de ces mesures de précaution pourrait entraîner des dommages à la propriété, des blessures personnelles graves, et même la mort dans des cas extrêmes.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Tous les aspirateurs décrits dans le présent manuel, sauf indication contraire, sont conçus pour fonctionner avec une alimentation 220VAC – 240VAC à 50Hz / 60Hz. Les aspirateurs décrits dans le présent manuel sont des appareils de classe A, sauf indication contraire.
Les aspirateurs décrits dans ce guide sont munis d'un dispositif de protection thermique. L'interrupteur thermique intégré coupera l'alimentation du moteur de l'aspirateur si des températures de fonctionnement excessivement élevées sont détectées. Généralement, cette situation est due à un blocage du boyau d'aspiration, ou peut avoir lieu lorsque les filtres sont pleins ou obstrués.
En cas de disjonction thermique, couper immédiatement l'aspirateur et inspecter en vue de détecter un blocage, vérifier l'état du sac du filtre et le changer ou le vider si nécessaire.
L'aspirateur aura besoin de quelques minutes pour refroidir jusqu'à la température de fonctionnement de sécurité. Lorsque cette température est atteinte, l'interrupteur thermique est réinitialisé et l'aspirateur peut être utilisé de manière normale.

DIRECTIVES POUR LA MISE À LA TERRE

CES ASPIRATEURS DOIVENT ÊTRE RACCORDES A UNE ALIMENTATION CORRECTEMENT MISE A LA TERRE. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre fournira un chemin de moindre résistance au courant électrique, ce qui réduira le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, correctement installée, et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances locaux. Le fait de couper le fil de terre ou d'utiliser un cordon ou une prise qui n'est pas correctement mis à la terre annulera la garantie du produit et WETROK n'assumera AUCUNE responsabilité pour cet appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise soit correctement mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'aspirateur. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, il faut faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

ATTENTION

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, veuillez lire les instructions suivantes:

1. NE PAS laisser l'aspirateur Wetrok branché s'il n'est pas utilisé. Débrancher l'appareil avant tout entretien.
2. NE PAS utiliser à l'extérieur sur des surfaces humides.
3. NE PAS essayer d'aspirer des liquides avec cet aspirateur. Cet aspirateur ne s'utilise que POUR ASPIRER A SEC.
4. N'utiliser que conformément aux descriptions du présent manuel. N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange recommandées par le fabricant.
5. Pour prévenir tout dommage électrique, utiliser des cordons recommandés et correctement mis à la terre selon les spécifications de Wetrok.
6. NE PAS UTILISER DE CORDONS OU DE PRISES ENDOMMAGES. Si l'unité ne fonctionne pas comme elle devrait, ou si elle est tombée, a été endommagée, laissée à l'extérieur ou exposée à l'eau, merci de contacter votre représentant Wetrok local pour un contrôle.
7. NE PAS tirer ou porter l'aspirateur par le cordon ou utiliser le cordon comme une poignée. Ne pas fermer une porte sur le cordon ni faire passer le cordon autour d'arêtes vives ou de coins. Ne pas marcher sur le cordon. Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes.
8. NE PAS tirer sur le cordon pour débrancher. Tenir la fiche sur la prise et tirer.
9. NE PAS manipuler la prise ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
10. NE placer AUCUN objet dans les ouvertures. Tenir cheveux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles. Tenir les cheveux longs à l'écart de l'appareil.
11. NE PAS aspirer de matières inflammables ou combustibles, ou toute substance brûlant ou dégageant de la fumée, p. ex. cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
12. Vider le filtre Intercept Micro® après chaque utilisation et avant d'entreposer l'appareil. Certains types de poussières et débris de bois peuvent brûler ou s'auto-enflammer spontanément.
13. Couper l'unité avant de débrancher.
14. Raccorder uniquement à une prise correctement mise à la terre. Se référer aux directives pour la mise à la terre.
15. Utiliser avec précaution pour nettoyer les escaliers.
16. NE PAS autoriser l'utilisation comme un jouet. Faire attention lors de l'utilisation de l'aspirateur à proximité d'enfants.
17. NE PAS utiliser sans filtre en place.

⚠ ENTRETIEN PREVENTIF

ATTENTION:
Les informations suivantes sont destinées uniquement à du personnel de service qualifié, et fournissent une aide en cas de problème et pour l'entretien.

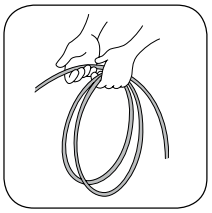
- Débrancher l'aspirateur pour effectuer des travaux sur le moteur ou des éléments électriques.
- Demander à une personne qualifiée du service après-vente de Wetrok de vérifier les balais de carbone. Si les balais de carbone ne sont pas vérifiés et remplacés conformément au calendrier d'entretien en page 6, la garantie ne sera pas valable.
- Ne pas lubrifier le moteur.

ENTRETIEN DE VOTRE ASPIRATEUR

1. Pour que la garantie de votre aspirateur s'applique, pour optimiser les performances et améliorer la qualité de l'air intérieur, assurez-vous d'utiliser les filtres Intercept Micro authentiques de Wetrok.
2. Vérifiez tous les filtres avant chaque utilisation. Videz ou remplacez les filtres si nécessaire.
3. Rincer, sécher à l'air et réinsérer le diffuseur à mousse filtrante chaque semaine.
4. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'aspirateur avec un agent de nettoyage ménager après chaque utilisation.

ENTRETIEN DU CORDON D'ALIMENTATION

NE JAMAIS étirer excessivement le cordon entre l'aspirateur et la prise de courant. Un cordon étiré ou tiré ne fonctionnera pas correctement et peut être dangereux.
Après avoir passé l'aspirateur, débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le sans le serrer. NE PAS enrouler le cordon autour de la main et du coude.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un dispositif disponible chez WETROK, chez ses agents de service ou chez des personnes également qualifiées, afin d'éviter tout incident.



ENTREPOSAGE ADEQUAT

Entreposer si possible l'aspirateur à l'intérieur, dans un endroit sec, lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ GARANTIE LIMITEE

Wetrok garantit que tous les aspirateurs dorsaux à usage commercial et les aspirateurs à réservoir sont exempts de défauts de fabrication et de défectuosités découlant d'une utilisation et d'un entretien normaux selon les termes suivants:

- La période de garantie est de deux (2) ans ou d'un total de 1400 heures d'utilisation (au premier terme échu) pour toutes les pièces, la main-d'oeuvre et le moteur, avec une garantie à vie pour toutes les pièces du cylindre moulées.

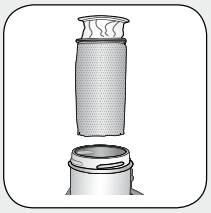
Cette garantie s'applique à partir de la date d'achat, uniquement lorsque l'aspirateur est utilisé conformément à la notice d'utilisation de Wetrok. Cette garantie ne s'applique pas:

- à l'usure normale des pièce, qui inclut, sans qu'on s'y limite: tuyaux, filtres, interrupteurs balais de moteur en carbone et accessoires.
- à l'usure, à la détérioration et aux blocages courants qui surviennent lors de l'utilisation.
- aux dommages provoqués par une utilisation, des modifications, une altération, un entretien ou une réparation non autorisés ou inappropriés

Cette garantie est offerte uniquement au premier acheteur de l'aspirateur. Si l'aspirateur présente une défectuosité lors de la période de garantie, Wetrok aura le choix de le remplacer ou de le réparer, sans frais.
Pour que la garantie de votre aspirateur s'applique, pour optimiser les performances et améliorer la qualité de l'air intérieur, veillez à utiliser les filtres Intercept Micro authentiques de Wetrok.

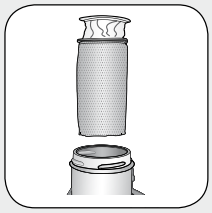
Per iniziare • IT

1. Svitare il coperchio dall'alto dell'aspirapolvere



2. Rimuovere i filtri

3. Controllare che il filtro a cupola non si sia spostato durante il trasporto



4. Riposizionare il Microfiltro di intercettazione e il Microfiltro in tessuto all'interno dell'apparecchio

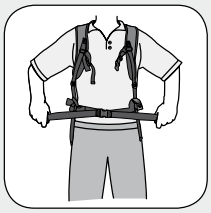
5. Riposizionare il coperchio

6. Inserire il tubo nell'apertura del coperchio

Trasportare l'aspirapolvere a zaino

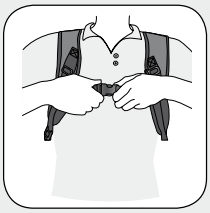
7. Allentare le spalline e la cintura. Sollevare l'apparecchio e inserire le braccia nelle spalline

8. Allacciare la cintura

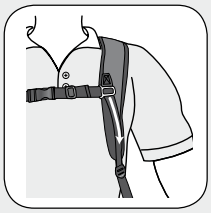


9. Tendere la cintura. È molto importante che il peso dell'apparecchio sia concentrato sui fianchi più che sulle spalle

10. Regolare le spalline in modo da indossare comodamente l'apparecchio, mantenendo il peso concentrato sui fianchi



11. Allacciare la cinghia sullo sterno

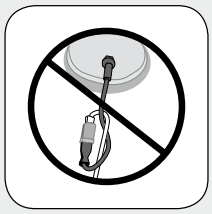


12. Regolare la cinghia dello sterno in altezza per maggiore comodità

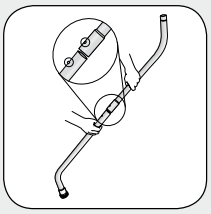
ERGONOMIA DELLO ZAINO

- Il peso dell'apparecchio deve essere distribuito uniformemente sui fianchi.
- Regolare la cintura imbottita e le spalline per una maggiore comodità.
- Gli aspirapolvere a zaino hanno uno schienale ventilato per non riscaldare la schiena dell'operatore.
- L'interruttore acceso/spento è posizionato sulla cintura dell'aspirapolvere a zaino.
- Utilizzare gli accessori adatti per il tipo di lavoro da svolgere. Wetrok offre accessori per la maggior parte delle pulizie senza costringere l'operatore a chinarsi o mettersi in posizioni scomode.

Utilizzare l'aspirapolvere a zaino



13. Non legare insieme la prolunga e il cavo di alimentazione. Ciò potrebbe comportare dei danni non coperti da garanzia a entrambi i cavi

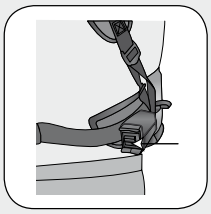


14. Fissare insieme le estremità dei tubi, bloccandoli

15. Fissare l'accessorio per il pavimento al tubo.

16. Inserire il tubo rigido sul tubo flessibile

17. Inserire la spina nella presa elettrica. Accendere l'apparecchio e procedere con la pulizia.



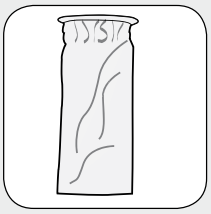
18. L'interruttore acceso/spento è posizionato sulla cintura dell'aspirapolvere a zaino

Impiego adeguato dell‘aspirapolvere su grandi aree

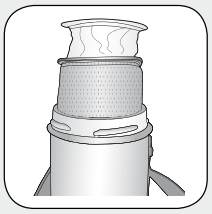
1. Iniziare tenendo il tubo parallelo al proprio corpo.

2. Muovere il tubo in prossimità dei fianchi camminando all‘indietro o in avanti e ruotare i fianchi lateralmente. Il movimento è simile a quando si lava il pavimento ed evita di stancare il tronco e le braccia.

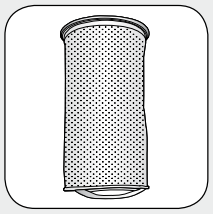
Manutenzione filtri



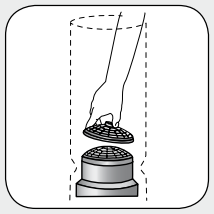
1. Svuotare e controllare i filtri prima e dopo l‘uso dell‘apparecchio. Sostituirli se necessario. Un filtro sporco e ostruito riduce il flusso dell‘aria riducendo la potenza di aspirazione e provocando il surriscaldamento.



2. Per riposizionare il Microfiltro di intercettazione, inserire il filtro nel filtro di tessuto e bloccarlo all‘interno dell‘aspirapolvere.

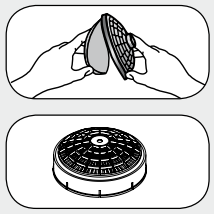


3. Una volta al mese, o quando necessario, lavare in lavatrice o a mano il filtro in tessuto lasciandolo asciugare all‘aria, non mettere in asciugatrice.



4. Una volta alla settimana, o quando necessario, lavare il filtro a cupola.

a. Prima rimuovere il Microfiltro di intercettazione e il filtro di tessuto. Dall‘interno del corpo dell‘apparecchio svitare il filtro a cupola dal motore



b. Scuoterla e lavarla, lasciarla asciugare all‘aria.

c. Bloccare con decisione la parte superiore del filtro a cupola

5. Pulire il passaggio dell‘aria di scarico una volta al mese (o più spesso, se necessario).

a. Sciacquare (figura) il diffusore del filtro in schiuma, lasciar asciugare all‘aria e rimetterlo sotto all‘aspirapolvere, al di sotto del motore.

Rispettando le istruzioni di cui sopra, sarà possibile prolungare al massimo la durata dell‘aspirapolvere. NON TENTARE di LAVARE o di ASPIRARE il filtro dell‘aria di scarico. Si corre il rischio di danneggiare il materiale del filtro, riducendo enormemente le prestazioni.

NOTA

Se si utilizza un disco ad alta filtrazione, al posto del filtro a cupola, eseguire un controllo ogni due – tre settimane. Quando il disco inizia a scolorirsi, sostituirlo. La durata del disco ad alta filtrazione dipende prevalentemente dall‘utilizzo e dalla manutenzione del Microfiltro di intercettazione e dal Microfiltro a cupola. Per ottenere il migliore risultato, sostituire il filtro scanalato ogni 6 mesi.

Leggere prima della messa in servizio!

L'apparecchio descritto nel presente manuale è adatto ad un uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e per noleggi.

Disimballare con cura e controllare il nuovo aspirapolvere per eventuali danni dovuti al trasporto. Ogni apparecchio è controllato e ispezionato accuratamente prima della spedizione. Per le istruzioni relative a eventuali danni di spedizione contattare il rappresentante Wetrok di riferimento.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti per un utilizzo sicuro dell'aspiratore descritto. Leggere accuratamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Tenere il manuale a portata di mano e informare tutti gli operatori della necessità di leggere il manuale. Qualora non fossero seguite le istruzioni, potrebbero verificarsi incidenti o danni ad attrezzature, arredamenti o all'edificio.

Il contenuto del presente manuale si basa sulle informazioni più recenti disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione. Wetrok si riserva il diritto di apportare modifiche o perfezionamenti alle proprie macchine e ai componenti senza ulteriori comunicazioni.

I prodotti a cui fa riferimento il presente manuale d'istruzione sono destinati a un uso commerciale.

AVVERTENZA
- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE filtri di ricambio originali Wetrok per garantire un funzionamento ottimale, una migliore qualità dell'aria nell'ambiente e per conservare la validità della garanzia dell'aspirapolvere.
- NON UTILIZZARE l'aspirapolvere con il cavo elettrico danneggiato.
- NON UTILIZZARE l'aspirapolvere per aspirare liquidi e non esporlo a pioggia o acqua. Gli aspiratori del presente manuale sono da utilizzare esclusivamente in ambienti asciutti e non devono essere utilizzati o conservati all'esterno in luoghi umidi.
- NON aspirare polveri pericolose o materiali tossici.
- NON aspirare materiali infiammabili o combustibili e non conservarli nello scomparto del filtro.

L'apparecchio descritto nel presente manuale non deve essere usato da parte di persone (anche bambini) con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza esperienza né conoscenza e senza la supervisione o l'istruzione sull'utilizzo da parte di persone responsabili per la loro sicurezza.

Se l'aspiratore si spegne, può essere che sia scattato l'interruttore di sicurezza termica a causa del mancato flusso d'aria nell'aspiratore. Spegnere subito l'aspiratore e cercare l'eventuale blocco, quindi controllare lo stato del sacchetto del filtro e sostituirlo o svuotarlo. Saranno necessari diversi minuti perché l'aspirapolvere si raffreddi, raggiungendo una temperatura nuovamente operativa. Al raggiungimento della temperatura necessaria, l'interruttore termico si resetta e l'aspirapolvere potrà funzionare nuovamente normalmente.

MOTORE
I motori elettrici degli aspirapolvere non devono mai essere utilizzati in situazioni di umidità o vapore, in presenza di prodotti chimici acidi o altri prodotti volatili, o se il flusso dell'aria è ridotto o bloccato. Questi motori sono disegnati in modo da permettere all'aria aspirata di passare sopra all'avvolgimento elettrico per raffreddarlo. Quindi qualsiasi liquido (compresa l'acqua), acidi, o altre sostanze estranee che potrebbero venire in contatto con i conduttori elettrici potrebbero causare la combustione (in relazione alla volatilità) o scossa elettrica. Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe provocare danni materiali e incidenti anche gravi, compresa la morte in casi estremi.

COMPONENTI ELETTRICI
Gli aspirapolvere descritti nel presente manuale, salvo diverse indicazioni, sono disegnati per funzionare con un'alimentazione elettrica da 220VAC - 240VAC a 50Hz / 60Hz. Gli aspirapolvere descritti nel presente manuale sono apparecchiature di classe I, salvo diversamente indicato.
Gli aspirapolvere descritti nel presente manuale sono muniti di protezione termica. L'interruttore termico integrato blocca la corrente al motore elettrico nel caso vengano rilevate temperature d'esercizio troppo alte. Si tratta di una situazione normalmente risultante da un'ostruzione del passaggio dell'aria, o da filtri sporchi o pieni.
In caso di surriscaldamento spegnere immediatamente l'apparecchio e controllare l'eventuale presenza di un blocco, verificare la condizione del filtro e se necessario sostituirlo o vuotarlo.
Saranno necessari diversi minuti perché l'aspirapolvere si raffreddi raggiungendo una temperatura nuovamente operativa. Al raggiungimento della temperatura necessaria l'interruttore termico si resetta e l'aspirapolvere potrà funzionare di nuovo normalmente.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

QUESTO ASPIRAPOLVERE DEVE ESSERE COLLEGATO CON UN IMPIANTO ELETTRICO CORRETTAMENTE MESSO A TERRA. Se l'aspirapolvere funziona male o non funziona la messa a terra fornisce una via di minor resistenza per la corrente elettrica, riducendo quindi il rischio di scossa elettrica. Questo apparecchio è dotato di cavo e spina elettrica con messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa adeguata, correttamente installata, e messa a terra in conformità a tutte le normative e regolamenti. Tagliare o disabilitare la messa a terra o l'utilizzo di un cavo o di una presa non correttamente messi a terra, invalida la garanzia sull'apparecchio e Wetrok NON accetterà alcuna responsabilità legata all'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE:** un collegamento improprio del dispositivo di messa a terra/spina/conduttore può causare il rischio di scossa elettrica. Controllare con un elettricista qualificato o con il personale dell'assistenza in caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa di corrente. Non modificare la spina fornita con l'aspirapolvere. Se non è adatta alla presa di corrente far installare una presa adatta da un elettricista qualificato.

⚠ IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o incidenti, leggere le seguenti informazioni:

1. NON lasciare un aspirapolvere Wetrok collegato alla rete elettrica quando non è in uso. Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione.
2. NON utilizzare all'esterno o su superfici umide.
3. NON cercare di aspirare liquidi con l'aspirapolvere. Questo aspirapolvere deve essere utilizzato esclusivamente A SECCO.
4. Utilizzarlo esclusivamente come descritto nel manuale. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore.
5. Per prevenire danni di tipo elettrico, utilizzare esclusivamente i cavi raccomandati e messi a terra come specificato da Wetrok.
6. NON UTILIZZARE CAVI ELETTRICI O SPINE DANNEGGIATE. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, o se è caduto, danneggiato, stato lasciato all'esterno, o esposto ad acqua, contattare il servizio di assistenza locale Wetrok per una revisione.
7. NON trascinare o trasportare l'aspirapolvere usando il cavo né utilizzare il cavo al posto della maniglia. Non chiudere delle porte sul cavo e non tirare il cavo su spigoli o angoli taglienti. Non camminare sul cavo. Non avvicinare il cavo a superfici riscaldate.
8. NON tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
9. NON maneggiare il cavo o l'aspirapolvere con mani bagnate.
10. NON inserire alcun oggetto nelle aperture. Tenere capelli, abiti larghi, dita, e tutto il corpo, lontano dalle aperture e dalle parti in movimento. Non lasciar pendere i capelli lunghi sopra o vicino all'apparecchio.
11. NON aspirare materiali infiammabili o combustibili o qualsiasi oggetto acceso o fumante, come sigarette, fiammiferi o cenere incandescente.
12. Vuotare il Micro® Filtro di intercettazione dopo ogni uso e prima di riporre l'aspirapolvere. Alcuni tipi di polveri di legno e alcuni detriti potrebbero dar luogo ad autocombustione.
13. Spegnere l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla rete elettrica.
14. Collegare esclusivamente a una presa correttamente messa a terra. Vedere le istruzioni per la messa a terra.
15. Utilizzare con cautela durante la pulizia delle scale.
16. NON permettere che l'aspirapolvere venga utilizzato come un giocattolo. Fare particolare attenzione utilizzando l'aspirapolvere nelle vicinanze di bambini.
17. NON utilizzare senza gli appositi filtri.

⚠ MANUTENZIONE PREVENTIVA

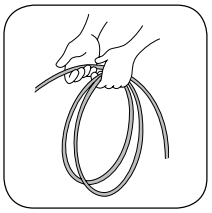
ATTENZIONE:
Le seguenti informazioni sono riservate al personale di assistenza qualificato e forniscono istruzioni per la soluzione di problemi e per la manutenzione.

- Estrarre la spina dalla rete elettrica prima di lavorare sul motore o sui componenti elettrici.
- Incaricare personale qualificato Wetrok per controllare i carboncini. Se i carboncini non sono stati controllati e sostituiti secondo la tabella degli interventi di manutenzione di pagina 6, la garanzia perde di validità.
- Non lubrificare il motore.

MANUTENZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE

1. Per conservare la garanzia dell'aspirapolvere, ottenere un funzionamento ottimale e una migliore qualità dell'aria nell'ambiente, utilizzare esclusivamente i microfiltri di intercettazione originali Wetrok.
2. Controllare tutti i filtri prima di ogni uso. Svuotare o sostituire i filtri se necessario.
3. Ogni settimana lavare, far asciugare all'aria e reinserire il filtro di spugna/filtro diffusore.
4. Pulire l'interno e l'esterno dell'aspirapolvere con un detergente dopo ogni uso.

CURA DEL CAVO ELETTRICO



Non tendere MAI il cavo tra aspirapolvere e presa di corrente. Un cavo teso o tirato non funziona correttamente e costituisce pericolo.
Dopo l'uso dell'aspirapolvere estrarre la spina dalla presa di corrente e avvolgere il cavo senza tenderlo. NON avvolgere il cavo arrotolandolo tra mano e gomito.
Se il cavo della corrente è danneggiato deve essere sostituito da un cavo speciale o da ricambi forniti da Wetrok, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato similare per evitare pericoli.

RIPORRE L'ASPIRAPOLVERE

Quando l'aspirapolvere non è utilizzato deve essere conservato, se possibile, in ambiente chiuso e in luogo asciutto.

⚠ LIMITI DELLA GARANZIA

Wetrok garantisce che tutti gli aspirapolveri commerciali a zaino e a traino sono privi di difetti costruttivi e materiali che possono derivare da un utilizzo e una manutenzione normali, alle seguenti condizioni:

- Il periodo coperto da garanzia è di due (2) anni o di 1400 ore di funzionamento in totale (con prevalere delle ore di funzionamento) per tutte le parti, mano d'opera e motore, e per tutta la durata dell'apparecchio sulle parti stampate.

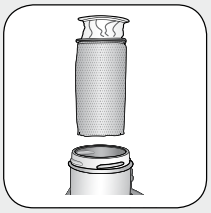
La presente garanzia entra in vigore dalla data di acquisto, esclusivamente se l'aspirapolvere è utilizzato in conformità alle istruzioni d'uso Wetrok. La garanzia non ha valore per:

- Normale usura comprendente, ma non limitata a: tubi, filtri, interruttori, carboncini del motore e accessori.
- Usura ordinaria e ostruzioni durante l'uso.
- Danni dovuti a un utilizzo improprio o non autorizzato, modifiche, alterazioni, manutenzione o riparazioni.

La presente garanzia è riservata esclusivamente all'acquirente originale dell'aspirapolvere. Se durante il periodo di garanzia si presentano difetti nell'aspirapolvere, Wetrok potrà decidere se sostituire o riparare gratuitamente l'apparecchio.
Per mantenere la garanzia dell'aspirapolvere, un funzionamento ottimale e una migliore qualità dell'aria nell'ambiente, utilizzare esclusivamente i microfiltri di intercettazione originali Wetrok.

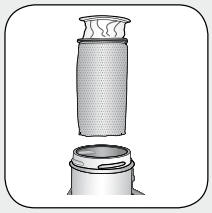
Getting started • EN

1. Unscrew the cap on the top of the vacuum unit



2. Remove filters

3. Check to make sure the Dome Filter did not shift during shipping



4. Replace the Intercept Micro Filter and the Micro Cloth Filter into the vacuum

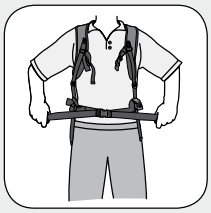
5. Replace the cap

6. Push the hose into the cap opening

Wearing the backpack vacuum

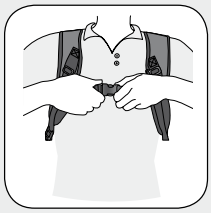
7. Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps

8. Connect the waist strap

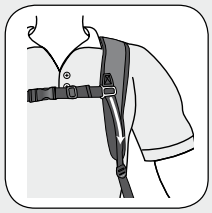


9. Tighten the waist belt. It is very important that the weight of the unit be concentrated on your hips rather than your shoulders

10. Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, but the weight is still concentrated on your hips



11. Connect the sternum strap

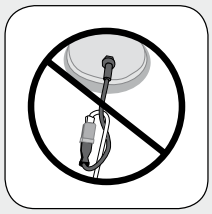


12. Slide the buckle up or down the strap for best fit

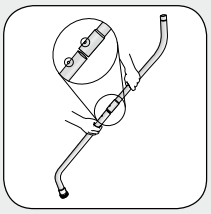
BACKPACK ERGONOMICS

- The weight of the vacuum should be evenly distributed on your hips.
- Adjust the padded waist belt and shoulder straps for a custom fit.
- The backpacks have a ventilated backplate to keep the operator cool.
- The on/off switch is conveniently located on the waist belt of the backpack vacuums.
- Use the proper attachments for the job. Wetrok has attachments to perform most jobs without requiring you to bend over or get into difficult positions.

Operating the backpack vacuum



13. Do not tie extension cord and power cord together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty

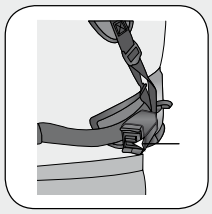


14. Fasten the ends of the wands together, snapping them into place

15. Attach the floor tool to end of wand.

16. Twist the wand onto the end of the hose

17. Plug the power cord into the wall. Turn the unit on, and proceed with vacuuming.



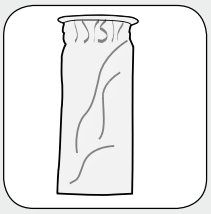
18. The on/off switch is conveniently located on the waist belt of the backpack vacuums

Proper vacuuming motion for large areas

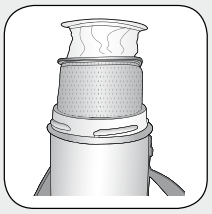
1. Begin with the wand parallel to your body.

2. Draw the top of the wand in toward your waist and twist at the waist walking backward or forward, in a side-to-side motion. The motion is similar to mopping and keeps the upper body and arms from tiring.

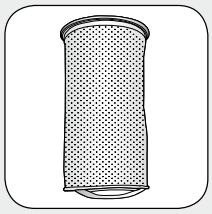
Filter Maintenance



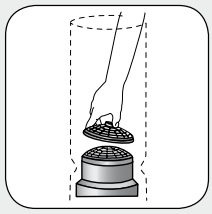
1.Empty and inspect the filters every time you start and finish vacuuming. Replace if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in reduced suction and overheating.



2. To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into the Cloth Filter and secure into vacuum.

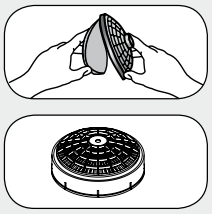


3. Once a month, or as necessary, hand or machine wash the Cloth Filter and let it line dry, do not put it in the dryer.



4. Once a week, or as necessary, clean the Dome Filter.

a. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and twist the Dome Filter from the motor.



b. Shake it out, rinse it and let it air dry thoroughly.

c. Firmly snap the top piece of the Dome Filter into place

5. Once a month (or more often if necessary) clean the exhaust diffuser.

a. Rinse (Figure), air dry, and return the foam filter diffuser at the bottom of the vacuum below the motor.

Following the above instructions is the best way to prolong the life of the vacuum. DO NOT TRY TO WASH or VACUUM the Exhaust Filters. Doing so will fracture the filter media, greatly decreasing its efficiency.

NOTE

If using a high filtration disc in place of the foam media, check it every two to three weeks. When the disc becomes discolored, replace it with a new disc. The life of the high filtration disc will depend greatly on the use and care of the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. For best results replace pleated dome filter every 6 months.

Read this before commissioning!

The equipment detailed in this manual is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental businesses.

Carefully unpack and inspect your new vacuum for shipping damage. Each unit is tested and thoroughly inspected before shipping. For instructions regarding any shipping damage, contact your Wetrok representative.

This operator's manual has important information for the use and safe operation of the vacuum cleaners detailed in this manual. Read this manual carefully before starting the machine. Keep this manual available at all times and instruct all operators to read this manual. If instructions are not followed, an injury may occur or equipment, furniture or buildings may become damaged.

The contents of this manual are based on the latest product information available at the time of publication. Wetrok reserves the right to make changes or improvements to its machines or components without notice.

The products that are covered by this instruction manual are intended for commercial use.

WARNING

- USE ONLY genuine Wetrok replacement filters to ensure optimal performance, improved indoor air quality and maintain a valid vacuum warranty.
- DO NOT vacuum with a frayed, worn, or damaged cord.
- DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water. The vacuums in this manual are for dry use only and are not to be used or stored outdoors in wet conditions.
- DO NOT vacuum hazardous dust or toxic materials.
- DO NOT use vacuums to pick up flammable or combustible materials and do not store them in the filter bay.

The equipment detailed in this manual is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience.

If the vacuum stops running, it may be due to the motor's thermal safety switch tripping due to a lack of airflow through the vacuum. Immediately turn off the vacuum and inspect for a blockage and verify the condition of the filter bag and change or empty as required.
The vacuum will require several minutes to cool down to a safe operating temperature. When this temperature is attained, the thermal switch will reset and the vacuum will be able to be used in a normal manner.

MOTOR

Electric thru-flow vacuum motors must never be used in applications in which wet or moist conditions are involved, where dry chemicals or other volatile materials are present, or where airflow may be restricted or blocked. Such motors are designed to permit the vacuumed air to pass over the electrical wiring to cool it. Therefore, any liquid (including water), dry chemical, or other foreign substance which would come in contact with electrical conductors could cause combustion (depending on volatility) or electrical shock. Failure to observe these precautions could result in property damage and severe personal injury, including death in extreme cases.

ELECTRICAL

The vacuums as described in this manual, unless otherwise noted, are designed to operate on 220VAC – 240VAC power supply at 50Hz / 60Hz.
The vacuums as described in this manual are a Class I appliance, unless otherwise noted.
The vacuum cleaners described in this manual are equipped with a thermal protection device. The integrated thermal switch will remove power from the vacuum motor in the event excessively high operating temperatures are detected. This condition is normally the result of a blocked vacuum passage, clogged or full filters.
Should a thermal trip take place, immediately turn off the vacuum and inspect for a blockage and verify the condition of the filter bag and change or empty as required.
The vacuum will require several minutes to cool down to a safe operating temperature. When this temperature is attained, the thermal switch will reset and the vacuum will be able to be used in a normal manner.

PROTECTIVE EARTHING INSTRUCTIONS

THESE VACUUMS MUST BE CONNECTED TO A PROPERLY EARTHED (GROUNDED) POWER SUPPLY. If a vacuum should malfunction or stop working, earthing (grounding) provides a path of least resistance for electrical current, thereby reducing the risk of electrical shock. This unit is equipped with a cord that has an equipment-earthing conductor and earthing plug. The plug must be inserted in an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Cutting off or disabling the earthing wire or using a cord or outlet that is not properly earthed will void the warranty on the unit, and Wetrok will accept NO liability associated with the unit.

⚠ **WARNING:** Improper connection of the equipment-earthing connector conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a qualified electrician or service person if you doubt that the outlet is properly earthed (grounded). Do not modify the plug provided with the vacuum. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, read the following:

1. DO NOT leave any Wetrok vacuum plugged in when not in use. Unplug unit from the outlet before servicing.
2. DO NOT use outdoors or on wet surfaces.
3. DO NOT try to recover any liquid with this vacuum. This vacuum is for DRY RECOVERY only.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments and replacement parts.
5. To prevent electrical damage, use the recommended and properly earthed (grounded) cord as specified by Wetrok.
6. DO NOT USE A DAMAGED CORD OR PLUG. If the unit is not working as it should, or if it has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, contact your local Wetrok representative for inspection.
7. DO NOT pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle. Do not close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
8. DO NOT pull on the cord to unplug. Grasp the plug at the outlet and pull.
9. DO NOT handle the plug or vacuum with wet hands.
10. DO NOT put any objects into openings. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts. Long hair should not hang over or near the unit.
11. DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. Empty the Intercept Micro® Filter after every use and before storage. Some types of wood dust and debris may spontaneously combust or self ignite.
13. Turn off the unit before unplugging.
14. Connect to a properly earthed outlet only. See Protective Earthing Instructions.
15. Use with care when cleaning stairs.
16. DO NOT allow the vacuum to be used as a toy. Pay close attention when using the vacuum near children.
17. Children should be supervised to ensure that they do not play with the vacuum cleaner.
18. DO NOT use without filters in place.

⚠ PREVENTATIVE MAINTENANCE

WARNING:
The following information is for use by qualified service personnel only and provides guidance for troubleshooting and maintenance.

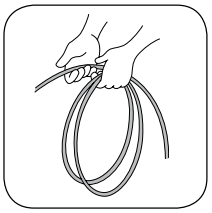
- Unplug the vacuum when working on the motor or any electrical part.
- Have a qualified Wetrok service person check the carbon brushes. If carbon brushes are not checked and replaced to maintenance schedule listed on page 6, warranty will be void.
- Do not lubricate the motor.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.

CARING FOR YOUR VACUUM

1. To ensure a valid vacuum warranty, optimal performance and improved indoor air quality, be sure to use genuine Wetrok Intercept Micro Filters.
2. Check all filters before each use. Empty or replace the filters as necessary.
3. Rinse, air dry, and reinsert the foam/filter diffuser each week.
4. Wipe the inside and outside of the vacuum with a household cleaning agent after each use.

ELECTRICAL CORD CARE

NEVER stretch the cord tightly between the vacuum and the outlet. A cord that is stretched or pulled will not function properly and creates a danger. After vacuuming, unplug the supply cord and wind it up loosely (Figure A). DO NOT wind the cord up by wrapping it around your hand and elbow. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from Wetrok, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



PROPER STORAGE

When the vacuum is not in use, the vacuum, if applicable, should be stored indoors and in a dry place.

⚠ LIMITED WARRANTY

Wetrok warranties all commercial backpack and canister vacuum cleaners to be free from defects in materials and workmanship arising under normal usage and care for the following terms:

- The warranty period is for two (2) years or 1400 total hours of operation (whichever comes first) on all parts, labor and motors and Life-time on all molded body parts.

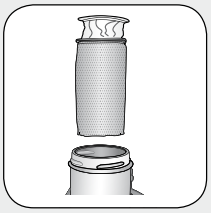
This warranty applies from the date of purchase only when the vacuum cleaner is used in accordance with Wetrok´s operating instructions. This warranty does not apply to:

- Normal wear and tear including, but not limited to: hoses, filters, switches, carbon motor brushes and attachments.
- Ordinary wear and tear and blockages which occur during use.
- Damage due to unauthorized or improper use, modification, alteration, service or repair.

This warranty is extended only to the original purchaser of the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner is found to be defective during the warranty period, it will be Wetrok's option to replace or repair it, without charge.
To ensure a valid vacuum warranty, optimal performance and improved indoor air quality, be sure to use genuine Wetrok Intercept Micro Filters.

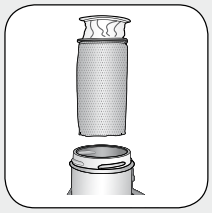
Para empezar • ES

1. Desenrosque la tapa superior del aspirador



2. Saque los filtros

3. Compruebe que el filtro del motor no se haya desplazado durante el transporte



4. Vuelva a colocar el Micro Filtro Intercept y el micro filtro de tela en el aspirador

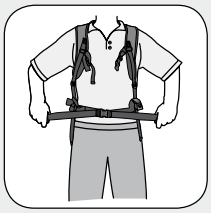
5. Vuelva a enroscar la tapa

6. Inserte la manguera de aspiración en el orificio de la tapa

Fijación del aspirador dorsal

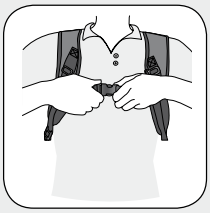
7. Afloje las correas de la espalda y el cinturón. Levante el aspirador y pase sus brazos por las correas

8. Abroche el cinturón

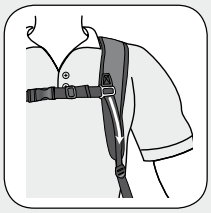


9. Ajuste el cinturón. Es muy importante que el peso del aspirador se concentre en la cadera y no en los hombros

10. Ajuste las correas de la espalda hasta que se sienta cómodo con el aspirador; el peso debe concentrarse en la cadera



11. Abroche la correa del pecho

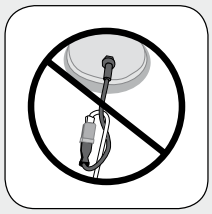


12. Deslice la hebilla hacia abajo o hacia arriba para ajustarla mejor

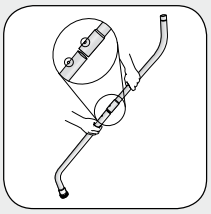
ERGONOMÍA DORSAL

- El peso del aspirador debe distribuirse uniformemente en las caderas.
- Ajuste las correas acolchadas de la espalda y del cinturón para sentirse cómodo.
- El dorso contiene una placa ventilada para que el usuario no sienta calor.
- El botón de encendido y apagado se encuentra en el cinturón de los aspiradores dorsales.
- Utilice los accesorios adecuados para el aspirado. Wetrok ofrece accesorios para realizar la mayoría de trabajos de aspiración sin necesidad de inclinarse o ponerse en posiciones incómodas.

Utilización del aspirador dorsal



13. No ate el cable de extensión con el de alimentación, en caso contrario, podría dañar ambos cables y no estarían cubiertos por la garantía

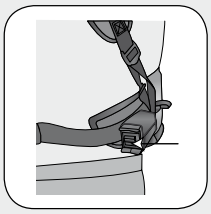


14. Una los extremos de los tubos de aspiración de manera que encajen

15. Coloque la boquilla de aspiración en el extremo del tubo.

16. Enrosque el tubo al extremo de la manguera de aspiración

17. Conecte el cable de alimentación. Ponga en marcha el aspirador y proceda al aspirado.

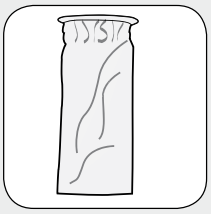


18. El botón de encendido y apagado se encuentra en el cinturón de los aspiradores dorsales

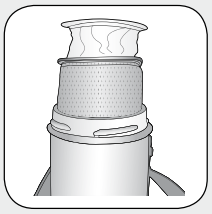
Movimiento apropiado para aspirar en grandes espacios

1. Comience sujetando el tubo de aspiración paralelo al cuerpo.
2. Acerque la parte superior del tubo hacia su cadera y gire la cadera de un lado a otro moviéndose hacia delante y hacia atrás. El movimiento es similar al que se hace para fregar el suelo y evita la fatiga de la parte superior del cuerpo y de los brazos.

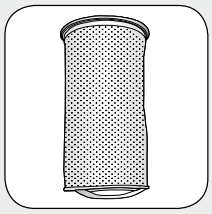
Mantenimiento de los filtros



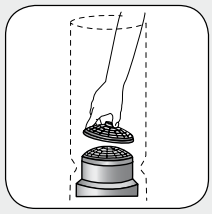
1. Vacíe y revise los filtros siempre que empiece y termine de aspirar. Reemplácelos si es necesario. Un filtro obstruido y sucio impide que el aire circule, disminuye la fuerza de aspiración y puede causar sobrecalentamiento.



2. Para volver a colocar el Micro Filtro Intercept, introdúzcalo dentro del filtro de tela y colóquelo en el aspirador.

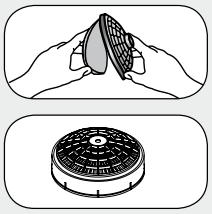


3. Una vez al mes, o cuando sea necesario, lave a mano o en la lavadora el filtro de tela, cuélguelo para secarlo, no lo seque en la secadora.



4. Una vez al mes, o cuando sea necesario, limpie el filtro del motor.

a. Primero, saque el Micro Filtro Intercept y el filtro de tela. Introduzca la mano en el cuerpo del aspirador y desenrosque el filtro del motor.



b. Sacúdala, lávela y déjela secar completamente.

c. Vuelva a colocar en su lugar la parte superior del filtro del motor presionando para que encaje.

5. Limpiar el paso de aire de salida una vez al mes (o más a menudo si es necesario).

a. Lavar (imagen) el difusor del filtro de espuma, dejarlo secar al aire y volver a colocarlo en la parte inferior de la aspiradora debajo del motor.

Siguiendo las instrucciones anteriores, la vida útil de la aspiradora puede prolongarse del mejor modo posible. NO INTENTAR LAVAR ni ASPIRAR el filtro de aire de salida. Ello dañaría el medio del filtro, lo que disminuye enormemente el rendimiento.

NOTA

En caso de utilizar un disco de alta filtración en lugar del de espuma, revíselo cada dos o tres semanas. Cuando el disco pierda color, reemplácelo por uno nuevo. El tiempo de duración de un disco de alta filtración depende en gran medida del uso y del mantenimiento del Micro Filtro Intercept y del filtro de tela. Se obtendrán los mejores resultados cambiando el filtro de papel plegado cada 6 meses.

¡Leer antes de la puesta en servicio!

El equipo que se describe en este manual es adecuado para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, despachos y negocios de alquiler.

Abra con cuidado su nuevo aspirador y compruebe que no haya sufrido ningún daño durante el transporte. Cada aparato es probado y revisado cuidadosamente antes de ser enviado. Sin embargo, en caso de que el aspirador haya sufrido daños durante el envío, póngase en contacto con su representante de Wetrok.

Este manual de instrucciones contiene información importante para un uso seguro de el aspirador. Lea este manual atentamente antes de poner en marcha el aparato. Este manual debe estar siempre a su alcance; pida que todos los usuarios lo lean. En caso de no seguir las instrucciones, puede ocurrir algún accidente o se pueden dañar accesorios, mobiliario o edificios.

El contenido de este manual se basa en la última información disponible al momento de publicarlo. Wetrok se reserva el derecho de hacer cualquier cambio o mejora a sus maquinarias o componentes sin previo aviso.

Los productos que se describen en este manual son para uso comercial.

ADVERTENCIA

- UTILICE SOLO filtros de recambio Wetrok para garantizar un rendimiento óptimo, obtener una mejor calidad de aire en el interior y mantener válida la garantía del aspirador.
- NO aspire con el cable pelado, desgastado o dañado.
- NO aspire líquidos ni exponga el aspirador a lluvia o a agua. Los aspiradores de este manual solo pueden utilizarse en superficies secas y no deben utilizarse o guardarse en el exterior en lugares húmedos.
- NO aspire partículas peligrosas o materiales tóxicos.
- NO utilice los aspiradores para aspirar materiales inflamables o combustibles, ni dejetales sustancias en el depósito del filtro.

El equipo que se describe en este manual no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (ni por niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o por personas con poca experiencia o conocimiento, al menos que un responsable de seguridad los supervise o les dé instrucciones para su uso.

Si la aspiradora se desconecta, esto puede deberse a que el interruptor de seguridad térmica se haya activado debido a la ausencia de corriente de aire en la aspiradora. Apagar inmediatamente la aspiradora y buscar posibles bloqueos; comprobar el estado de la bolsa del filtro y cambiarla o vaciarla.
El aspirador necesita algunos minutos para enfriarse hasta alcanzar una temperatura de operación segura. Cuando llega a dicha temperatura, el conmutador térmico se reinicializa y el aspirador puede volver a utilizarse de forma normal.

MOTOR

Los motores del aspirador de flujo eléctrico nunca deben utilizarse en lugares húmedos o mojados, donde haya productos químicos secos u otros materials volátiles o en espacios con poca o ninguna circulación de aire. Los motores han sido diseñados para permitir que el aire aspirado pase por encima del cableado para enfriarlo. Por tanto, cualquier sustancia líquida (incluida el agua), producto químico seco o cualquier otra sustancia que entre en contacto con los conductores eléctricos puede hacer combustión (dependiendo de la volatilidad) o causar una descarga eléctrica. En caso de no respetar estas medidas preventivas, podría dañar el aspirador o lastimarse gravemente usted mismo e incluso morir en casos extremos.

CORRIENTE ELÉCTRICA

Los aspiradores que se describen en este manual, a menos de que se indique de otra forma, están diseñados para operar con corriente alterna a 220V – 240V y 50Hz / 60Hz. Los aspiradores que se describen en este manual son aparatos de Clase I, a menos de que se indique de otra forma.
Los aspiradores descritos en este manual están equipados con un aparato de protección térmica. El conmutador térmico integrado apagará el motor del aspirador en caso de que se detecten temperaturas de operación demasiado elevadas. Las altas temperaturas pueden ser causadas generalmente porque el conducto de la aspiradora se ha bloqueado o porque los filtros están llenos u obstruidos.
En caso de disparo térmico, apague inmediatamente el aspirador y revise, si algo lo está bloqueando y vea en qué estado se encuentra la bolsa del filtro, cámbiela o vacíela según sea necesario.
El aspirador necesita algunos minutos para enfriarse hasta alcanzar una temperatura de operación segura. Cuando llega a dicha temperatura, el conmutador térmico se reinicializa y el aspirador puede utilizarse de forma normal.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA DE PROTECCIÓN

ESTOS ASPIRADORES DEBEN CONECTARSE A UNA ADECUADA ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE CON PUESTA A TIERRA. En caso de que el aspirador funcione incorrectamente o deje de funcionar, la puesta a tierra proporciona un recorrido de menor resistencia para la corriente eléctrica, de ese modo, se reduce el rieso de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que ha sido instalada y puesta a tierra adecuadamente de acuerdo con las normas y reglamentaciones del país en donde se utiliza el aparato. En caso de que corte o que desactive el cable de puesta a tierra o que utilice un cable o una toma de corriente que no se haya puesto a tierra adecuadamente, la garantía del aspirador no será válida y Wetrok no podrá ser responsable por el aspirador.

⚠ **ADVERTENCIA:** Una conexión indebida del conductor conector de puesta a tierra puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Si no sabe si la toma de corriente está conectada a tierra adecuadamente, pida a un eléctrico cualificado o a una persona de servicio que lo verifique. No modifique el enchufe que viene con el aspirador. Si no puede conectar el enchufe a la toma de corriente, pida a un eléctrico cualificado que instale una toma de corriente adecuada.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ASPIRADOR.

Para disminuir los riesgos de incendio, electrochoque o lesión, lea las siguientes instrucciones:

1. NO deje ningun aspirador Wetrok conectado cuando no lo utilice. Desconéctelo de la toma de corriente antes de proceder a su revisión.
2. NO lo utilice en el exterior o en superficies húmedas.
3. NO trate de aspirar ningún líquido. Este aspirador solo puede ser utilizado para ASPIRADO EN SECO.
4. Utilice el aspirador solo como se describe en este manual. Utilice solo accesorios o recambios recomendados por el fabricante.
5. Para evitar daños por electricidad, utilice el cable de tierra adecuado siguiendo las recomendaciones de Wetrok.
6. NO UTILICE UN CABLE O ENCHUFE DAÑADOS. En caso de que el aspirador no funcione debidamente o lo haya dejado caer, esté dañado, lo haya dejado en el exterior o haya sido expuesto a agua, contacte a un representante de Wetrok para que lo revise.
7. NO tire del cable ni transporte el aspirador por el cable y no use el cable como tirador. No entalle el cable con la puerta al cerrarla ni tire del cable en caso de engancharse en bordes o esquinas agudos. No pise el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
8. NO tire del cable para desconectar el aspirador. Para desconectar el aspirador, agarre el enchufe por la toma de corriente y tire de él .
9. NO toque el enchufe o el aspirador con las manos mojadas.
10. NO ponga ningún objeto en las aberturas. Mantenga el cabello, ropa suelta, dedos o cualquier parte del cuerpo lejos de las aberturas y de las piezas móviles. El cabello largo no debe pender por encima o cerca del aparato.
11. NO aspire materiales inflamables o combustibles ni nada que arda o produzca humo como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
12. Vacíe el Micro Filtro Intercept® después de cada utilización y antes de guardarlo. Algunos tipos de polvo de madera o escombros pueden arder fácilmente o inflamarse por sí solos.
13. Apague el aspirador antes de desconectarlo.
14. Conéctelo sólo a una toma de corriente puesta a tierra adecuadamente. Lea las Instrucciones de puesta a tierra de protección.
15. Utilícelo con cuidado cuando aspire escalones.
16. NO permita que el aspirador se utilice como si fuera un juguete. Tenga cuidado cuando lo utilice cerca de niños.
17. NO utilice el aparato sin filtro.

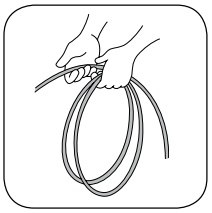
⚠ MANTENIMIENTO PREVENTIVO

AVISO:
La siguiente información es solo para el uso del aparato por personal cualificado y sirve de guía para el mantenimiento o para la localización y solución de problemas.

- Desconecte el aspirador antes de la revisión del motor o de cualquier pieza eléctrica.
- Pida a una persona cualificada de Wetrok que revise las escobillas de carbón. Si éstas no se revisan o se reemplazan dentro del plazo indicado en el programa de mantenimiento descrito en la página 6, la garantía expirará.
- No lubrique el motor.

MANTENIMIENTO DEL ASPIRADOR
1. Para mantener válida la garantía del aspirador, garantizar un rendimiento óptimo y obtener una mejor calidad de aire en el interior, utilice solo Micro Filtros Intercept Wetrok originales.
2. Revise todos los filtros antes de cada utilización. Vacíe o reemplace los filtros cuando sea necesario.
3. Enjuage, deje secar y vuelva a colocar el difusor del filtro/espuma cada semana.
4. Limpie el interior y el exterior del aspirador con un producto de limpieza usual después de cada utilización.

CUIDADO DEL CABLE ELÉCTRICO
NUNCA estire demasiado el cable entre el aspirador y la toma de corriente. Un cable que se ha estirado o tirado demasiado no funcionará adecuadamente y puede ser peligroso. Después de aspirar, desconecte el cable de alimentación y enrósquelo sin apretar (Figura A). NO enrosque el cable alrededor de su mano o de su codo.
En caso de que el cable de alimentación se dañe, debe reemplazarlo con un cable especial o instalación provista por Wetrok, su agente de servicio u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.



ALMACENAMIENTO ADECUADO
Cuando no utilice el aspirador, en su caso, guárdelo en el interior y en un lugar seco.

⚠ GARANTÍA LIMITADA

Wetrok garantiza todos los aspiradores y aspiradores dorsales comerciales contra cualquier defecto de materiales y de fabricación, si se usan y cuidan correctamente y bajo las siguientes condiciones:

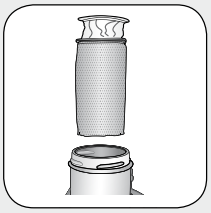
- El periodo de garantía de todas las piezas, mano de obra y motor es de dos (2) años o 1400 horas de utilización (lo que suceda primero); garantiza de por vida todas las piezas moldeadas.

Esta garantía se aplica a partir de la fecha de compra solo si el aspirador se utiliza conforme a las instrucciones de uso de Wetrok.
Esta garantía no se aplica al:
- Desgaste o la rotura normal incluyendo, sin límites: mangueras, filtros, botones, escobillas de carbón del motor y accesorios.
- Desgaste o rotura normal o bloqueo que suceda durante la utilización.
- Daños causados por uso, modificación, alteración, mantenimiento o reparación indebidos o no autorizados.

Esta garantía cubre solo al que ha comprado el aspirador. En caso de que el aspirador presente defectos durante el periodo de garantía, Wetrok se reserva el derecho de reemplazar o repararlo, sin coste alguno.
Para mantener válida la garantía del aspirador, garantizar un rendimiento óptimo y obtener una mejor calidad de aire en el interior, utilice solo Micro Filtros Intercept Wetrok originales.

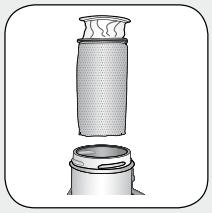
Ennen käyttöönottoa • FI

1. Kierrä imurin yläkansi auki



2. Poista pölypussi ja suodattimet

3. Tarkista, ettei moottorin suodatin ole päässyt siirtymään paikaltaan kuljetuksen aikana



4. Aseta pölypussi ja synteettinen suodatinpussi paikalleen imuriin

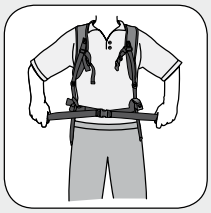
5. Aseta kansi paikalleen

6. Työnnä letku kannen aukkoon

Reppuimuri selkään

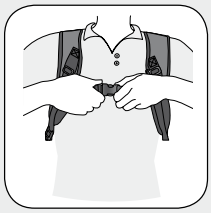
7. Löysää olkahihnat ja avaa lantiovyö. Nosta imuri ylös ja pujota kätesi olkahihnoihin

8. Kiinnitä lantiovyö

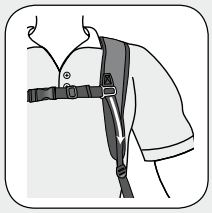


9. Kiristä lantiovyö. On erittäin tärkeää, että imurin paino keskittyy lantiolle eikä olkapäille

10. Säädä olkahihnat niin, että imuri istuu hyvin mutta sen paino on lantiolla



11. Kiinnitä rintahihna

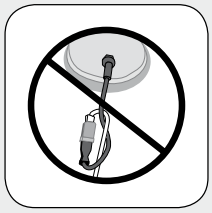


12.Säädä hihna sopivaksi liu'uttamalla solkea ylös- tai alaspäin

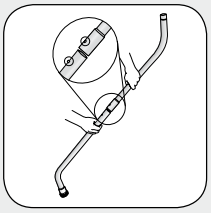
REPPUIMURIN ERGONOMIA

- Imurin painon tulee jakautua tasaisesti lanteille.
- Säädä imurin asento sopivaksi pehmustetulla lantiovyöllä ja olkahihnoilla.
- Reppuimureissa tuulettava selkälevy estää imuroijan hiostumista.
- Reppuimureiden katkaisin on sijoitettu kätevästi lantiovyöhön.
- Käytä kulloiseenkin työhön sopivia imurin lisäosia. Wetrokin lisäosilla voit suorittaa useimmat puhdistustyöt kumartelematta tai joutumatta muuten hankaliin asentoihin.

Reppuimurin käyttö



13. Älä sido imurin johtoa ja jatkojohtoa toisiinsa. Muutoin kumpikin johto vaurioituu, eikä takuu kata vahinkoa

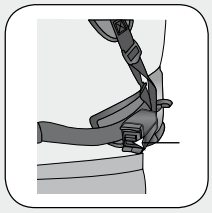


14. Työnnä putkien päät toisiinsa siten, että ne lukkiutuvat paikalleen

15. Kiinnitä suutin putken päähän.

16. Kierrä putki letkun päähän

17. Työnnä verkkojohdon pistoke pistorasiaan. Käynnistä imuri ja ryhdy imuroimaan.



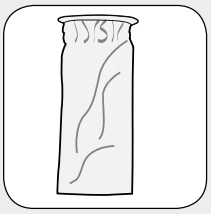
18. Reppuimureiden katkaisin on sijoitettu kätevästi lantiovyöhön

Oikea imurointiliike suurilla aloilla

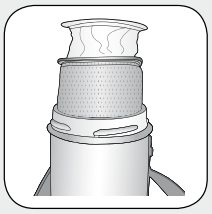
1. Aseta putki aluksi vartalosi suuntaisesti.

2. Vedä putken yläpää lantiota kohti, ja käännä lantiota sivulta sivulle kävellen taakse- tai eteenpäin. Liike on samanlainen kuin mopilla pyyhittäessä. Se ehkäisee ylävartalon ja käsivarsien väsymistä.

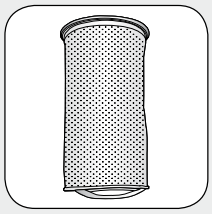
Suodatinten huolto



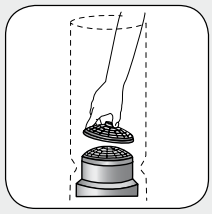
1. Tyhjennä ja tarkasta pölypussi ja suodattimet aina imuroinnin aluksi ja lopuksi. Vaihda ne tarvittaessa. Tukkeutuneet ja likaiset suodattimet estävät ilman virtausta, heikentävät imua ja aiheuttavat ylikuumenemista.



2. Pölypussi vaihdetaan pujottamalla pussi synteettiseen suodatinpussiin ja kiinnittämällä se imuriin .

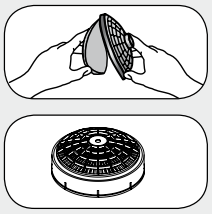


3. Pese synteettinen suodatinpussi käsin tai koneessa kerran kuussa tai tarpeen mukaan ja ripusta se kuivumaan. Älä kuivaa sitä kuivaimessa.



4. Puhdista moottorin suodatin kerran viikossa tai tarpeen mukaan.

a. Poista ensiksi pölypussi ja synteettinen suodatinpussi. Laita kätesi imurin sisään ja irrota moottorin suodatin kiertämällä sitä.



b. Puhdista se ravistelemalla ja huuhtomalla ja anna sen kuivua täysin kuivaksi ilmavassa paikassa.

c. Paina moottorin suodattimen kansi tukevasti kiinni.

5. Puhdista poistoilmakanava kerran kuukaudessa (tai tarvittaessa useammin).

a. Huuhtele (kuva) vaahtosuodatindiffuusori, anna sen kuivua ilmassa ja aseta se takaisin pölynimuriin moottorin alapuolelle.

Imurin elinikää voidaan pidentää noudattamalla oheisia ohjeita. ÄLÄ YRITÄ PESTÄ tai IMUROIDA poistoilmasuodatinta. Tämä vioittaisi suodatinainetta, mistä seuraa erittäin merkittävä suorituskyvyn aleneminen.

HUOMAA

Jos käytät vaahtomuovin sijaan HEPA-mikrosuodatinta, tarkasta suodatin kahden — kolmen viikon välein. Kun mikrosuodattimen väri on muuttunut, vaihda suodatin uuteen. HEPA-mikrosuodattimen käyttöikä riippuu paljolti pölypussin ja synteettisen suodatinpussin käytöstä ja kunnossapidosta. Paras tulos saadaan vaihtamalla taitesuodatin 6 kuukauden välein.

Lue ennen käyttöönottoa!

Tässä käyttöohjeessa kuvattu laite sopii ammattikäyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa ja toimistoissa sekä laitevuokraamokäyttöön.

Ota imuri varovasti pakkauksestaan ja tarkasta, ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksessa. Kaikki imurit on testattu ja tarkastettu huolella ennen tehtaalta lähetystä. Kuljetusvaurioita koskevat toimintaohjeet saat Wetrokin edustajalta.

Tämä käyttöopas sisältää tärkeää tietoa siinä kuvattujen imureiden käytöstä ja käyttöturvallisuudesta. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin otat imurin käyttöön. Pidä tämä käyttöopas aina saatavilla ja kehota kaikkia laitteen käyttäjiä lukemaan käyttöopas. Ellei sen ohjeita noudateta, uhkaa tapaturman sekä laitteen, huonekalujen tai rakennuksen vaurioitumisen vaara.

Tämän käyttöohjeen sisältö perustuu tuoreimpiin ohjetta julkaistaessa saataviin tuotetietoihin. Wetrok pidättää oikeuden tehdä koneisiin tai niiden osiin muutoksia tai parannuksia ilman eri ilmoitusta.

Näissä käyttöohjeissa kuvatut laitteet on tarkoitettu ammattikäyttöön.

VAROITUS

- KÄYTÄ AINOASTAAN alkuperäisiäWetrok-vaihtosuodattimia ja pölypusseja, jotta imurin teho pysyy parhaana mahdollisena ja huoneilma raikkaana ja jotta imurin takuu säilyy.
- ÄLÄ käytä imuria, jos sen johto on hankautunut, kulunut tai muulla tavoin vahingoittunutn.
- ÄLÄ imuroi nesteitä äläkä altista imuria sateelle tai vedelle. Tämän käyttöohjeen imurit on tarkoitettu ainoastaan kuivakäyttöön, eikä niitä saa käyttää eikä säilyttää ulkona kosteassa.
- ÄLÄ imuroi vaarallista pölyä äläkä myrkyllisiä aineita.
- ÄLÄ imuroi tulenarkoja tai palavia aineita äläkä säilytä niitä suodatintilassa.

Näissä ohjeissa kuvattua laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset tai psyykkiset kyvyt tai aistit ovat rajoitettuja tai joilta puuttuu käyttöön tarvittava kokemus ja tieto, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.

Jos imuri sammuu, se voi johtua siitä, että lämpösuojakytkin on lauennut, koska ilman virtaus imuriin puuttuu. Sammuta imuri heti ja etsi mahdollisia tukoksia ja tarkista suodatinmaljan kunto. Vaihda tai tyhjennä se tarvittaessa.
Imurin jäähtyminen turvalliseen käyttölämpötilaan kestää joitakin minuutteja. Kun imuri on taas käyttölämpötilassa, lämpösuojakytkin kytkeytyy normaaliin tilaansa ja imuria voidaan taas käyttää.

MOOTTORI

Läpivirtausmoottorilla varustettuja imureita ei saa käyttää märässä tai kosteassa ympäristössä, tiloissa, joissa on kuivia kemikaaleja tai haihtuvia aineita, eikä tiloissa, joissa ilman virtaus ei ole esteetöntä. Näiden moottoreiden imuilman on päästävä virtaamaan sähköjohdoille niiden jäähdyttämiseksi . Siksi nesteet (myös vesi), kuivat kemikaalit ja muut vieraat aineet saattavat sähköjohtojen kanssa kosketukseen päästessään aiheuttaa syttymisen (haihtuvuudesta riippuen) tai sähköiskun. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen aiheuttaa esinevahinkojen sekä vakavien henkilövahinkojen vaaran tai jopa hengenvaaran.

SÄHKÖLAITTEET

Ellei toisin mainita, tässä käyttöohjeessa selostetut imurit on suunniteltu toimimaan 220 V – 240 V ja 50Hz / 60Hz vaihtovirralla . Tässä käyttöohjeessa selostetut imurit ovat I-luokan laitteita, ellei toisin mainita.
Tässä käyttöohjeessa selostetuissa imureissa on lämpösuojaus. Imurin lämpölaukaisin katkaisee imurin moottorista virran käyttölämpötilan noustua liian korkeaksi. Kuumeneminen aiheutuu yleensä imukanavan tai suodatinten tukkeutumisesta.
Jos lämpösuojakytkin laukeaa, kytke imuri heti pois päältä ja tarkasta, onko siinä tukos, katso, missä kunnossa suodatinpussi on ja vaihda se uuteen tai tyhjennä tarpeen mukaan.
Imurin jäähtyminen turvalliseen käyttölämpötilaan kestää joitakin minuutteja. Kun imuri on jäähtynyt käyttölämpötilaan, lämpölaukaisin kytkeytyy normaaliin tilaansa ja imuria voidaan taas käyttää.

SUOJAMAADOITUSOHJEET

NÄMÄ IMURIT ON KYTKETTÄVÄ OIKEIN MAADOITETTUUN VIRTALÄHTEESEEN. Mikäli imuriin tulee toimintahäiriö tai se menee epäkuntoon, maadoitus tarjoaa sähkövirralle pienimmän vastuksen reitin, mikä pienentää sähköiskun vaaraa. Tässä imurissa on sähköjohto, jossa on laitteen maadoittava johdin ja maadoituspistoke. Pistoke pitää kytkeä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten määräysten mukaisesti. Mikäli maadoitusjohto katkaistaan tai irrotetaan tai mikäli käytetään maadoittamatonta johtoa tai pistorasiaa, imurin takuu raukeaa eikä Wetrok ota vastuuta imurin suhteen.

⚠ **VAROITUS:** Maadoitusjohtimen väärästä kytkennästä saattaa aiheutua sähköiskun vaara. Ellet ole varma pistorasian oikeasta maadoituksesta, anna pätevän sähköasentajan tai huoltoteknikon tarkastaa se . Älä tee muutoksia imurin pistokkeeseen. Ellei se sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa oikeanlainen pistorasia .

⚠ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

Lue seuraavat ohjeet tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi:

1. ÄLÄ pidä Wetrok-imuria verkkovirtaan kytkettynä, kun et käytä sitä. Vedä pistoke pistorasiasta ennen kuin huollat imuria.
2. ÄLÄ käytä imuria ulkona äläkä märillä pinnoilla.
3. ÄLÄ yritä imuroida nesteitä tällä imurilla. Tämä imuri on tarkoitettu ainoastaan KUIVAAN IMUROINTIIN.
4. Käytä imuria ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.
5. Käytä Wetrokin ohjeiden mukaista, oikein maadoitettua johtoa sähkövahinkojen välttämiseksi.
6. ÄLÄ KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA JOHTOA TAI PISTOKETTA. Ota yhteyttä Wetrokin edustajaan ja tarkistuta laite, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on päässyt putoamaan, jos se on vahingoittunut tai jätetty ulos tai vedelle alttiiksi. .
7. ÄLÄ vedä äläkä kanna imuria sen johdosta äläkä käytä johtoa kahvana. Älä jätä johtoa oven väliin tai vedä sitä terävien reunojen tai kulmien ympäri. Älä polje johdolle. Pidä johto erillään kuumista pinnoista.
8. ÄLÄ irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Tartu pistokkeeseen ja vedä se pistorasiasta.
9. ÄLÄ käsittele pistoketta äläkä imuria märin käsin.
10. ÄLÄ tuki imurin aukkoja millään esineillä. Älä päästä hiuksia, väljiä vaatekappaleita, sormia äläkä muitakaan kehon osia imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin. Älä päästä pitkiä hiuksia roikkumaan imurin päällä tai lähellä.
11. ÄLÄ imuroi tulenarkoja äläkä helposti syttyviä aineita äläkä mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
12. Tyhjennä Intercept Micro® pölypussi aina käytön jälkeen ja ennen kuin viet imurin varastoon. Tietyt puupöly- ja roskatyypit saattavat räjähtää tai syttyä tuleen itsestään.
13. Kytke imuri pois päältä, ennen kuin vedät pistokkeen pistorasiasta.
14. Liitä imuri ainoastaan asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan. Katso Suojamaadoitusohjeet.
15. Ole varovainen imuroidessasi portaita.
16. ÄLÄ salli imurin käyttöä leikkikaluna. Ole varovainen käyttäessäsi imuria lasten lähistöllä.
17. ÄLÄ käytä imuria ilman suodattimia.

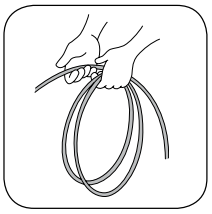
⚠ ENNALTAEHKÄISEVÄ HUOLTO

VAROITUS:
Seuraavat ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevälle huoltohenkilöstölle avuksi vianhaussa ja huollossa.

- Vedä imurin pistoke pistorasiasta ennen kuin ryhdyt huoltamaan tai korjaamaan moottoria tai sähköosia.
- Tarkastuta hiiliharjat pätevällä Wetrok-huoltohenkilöllä. Takuu raukeaa, ellei hiiliharjoja tarkasteta ja vaihdeta sivulla 6 olevan huoltotaulukon mukaan.
- Älä voitele moottoria.

IMURIN KUNNOSSAPITO
1. Käytä ainoastaan Wetrokin alkuperäisiä pölypusseja, jotta takuu säilyy, imurin teho pysyy parhaana mahdollisena ja huoneilma raikkaana.
2. Tarkasta kaikki suodattimet aina ennen kuin ryhdyt käyttämään imuria. Tyhjennä tai vaihda suodattimet tarvittaessa.
3. Huuhtele suodattimen vaahtomuovi/ilmanhajotin kerran viikossa ja aseta ne kuivuttuaan taas paikalleen.
4. Pyyhi imuri sisältä ja ulkoa kotitalouskäyttöön tarkoitetulla puhdistusaineella aina käytön jälkeen.

SÄHKÖJOHDON KUNNOSSAPITO
ÄLÄ KOSKAAN vedä johtoa tiukalle imurin ja pistorasian välillä. Jos johtoa venytetään tai vedetään, sen toiminta kärsii aiheuttaen vaaraa. Kun olet lopettanut imuroinnin, irrota virtajohto pistorasiasta ja kääri se löyhälle kiepille (kuva A). ÄLÄ kääri johtoa kiepille kätesi ja kyynärpääsi varaan. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava uuteen, Wetrokilta tai sen huoltoedustajilta tai muista alan liikkeistä saatavaan erikoisjohtoon tai johtosarjaan.



ASIANMUKAINEN SÄILYTYS
Kun imuri ei ole käytössä, säilytä sitä mahdollisuuksien mukaan kuivissa sisätiloissa.

⚠ TAKUUEHDOT

Wetrok antaa seuraavanpituisen takuun kaikkien ammattikäyttöön tarkoitettujen reppu- ja säiliöimurien materiaalien ja työn virheettömyydestä sillä edellytyksellä, että imuria käytetään ja pidetään kunnossa normaalisti:

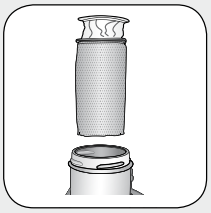
- Takuuaika on kaksi (2) vuotta tai 1400 käyttötuntia (näistä ensimmäiseksi täyttyvä ehto pätee) kaikille osille, työlle ja moottoreille. Rungon kaikilla valuosilla on elinikäinen takuu.

Takuu on voimassa ostopäivästä alkaen edellyttäen, että imuria on käytetty Wetrokin ohjeiden mukaan.
Takuun piiriin ei kuulu:
- normaali kuluminen esim. seuraavissa osissa: putket, suodattimet, kytkimet, moottorin hiiliharjat ja lisäosat
- käytöstä aiheutuva normaali kuluminen ja tukokset
- imurin käyttötarkoituksen vastaisesta tai virheellisestä käytöstä, muuttamisesta, huollosta tai korjauksesta aiheutuneet vauriot

Takuu koskee ainoastaan imurin alkuperäistä ostajaa. Jos imurissa havaitaan takuuaikana vikaa, Wetrok voi valintansa mukaan joko vaihtaa imurin uuteen tai korjata sen maksutta.
Käytä ainoastaan Wetrokin alkuperäisiä pölypusseja, jotta takuu säilyy, imurin teho pysyy parhaana mahdollisena ja huoneilma raikkaana.

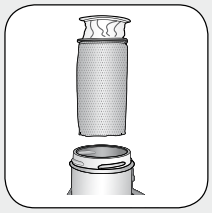
De eerste stappen • NL

1. Schroef deksel van de stofzuigeenheid



2. Verwijder filters

3. Controleer of de motorfilter tijdens het transport niet is verschoven



4. Vervang de stofmicrofilter en de kunststoffilter in de stofzuiger

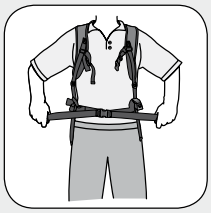
5. Draai de kap er weer op

6. Duw de slang in de dekselopening

Het dragen van de rugstofzuiger

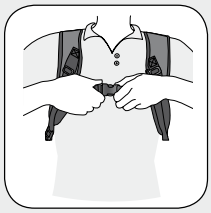
7. Maak de schouderbanden en de gordel los. Til de stofzuiger op en steek uw armen door de banden

8. Maak de gordel vast

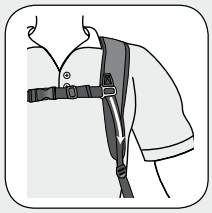


9. Trek de gordel aan. Het is heel belangrijk dat het gewicht van het apparaat voornamelijk op uw heupen rust, niet op uw schouders

10. Stel de schouderbanden zo in dat de stofzuiger prettig zit, maar dat het gewicht op uw heupen rust



11. Maak de borstband vast

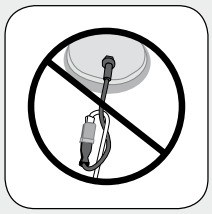


12. Schuif de gesp omhoog of omlaag tot hij het beste zit

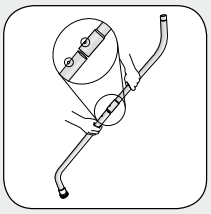
ERGONOMISCH GEBRUIK VAN DE RUGSTOFZUIGER

- Het gewicht van de stofzuiger moet gelijkmatig over uw heupen verdeeld zijn.
- Stel de gewatteerde gordel en schouderbanden zo in dat het geheel goed zit.
- De rugstofzuigers hebben een geventileerde achterplaat om de gebruiker koel te houden.
- De aan/uit-schakelaar zit op een handige plaats op de gordel van de rugstofzuiger.
- Gebruik de juiste hulpstukken voor het werk dat u doet. Wetrok heeft voor de meeste werkzaamheden hulpstukken waardoor u zich niet hoeft te bukken of in een moeilijke houding hoeft te werken.

Het gebruik van de rugstofzuiger



13. Knoop verlengsnoer en snoer niet aan elkaar. Daardoor zouden beide snoeren beschadigd worden en dit valt niet onder de garantie

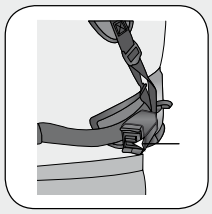


14. Bevestig de uiteinden van de stangen aan elkaar en klik ze vast

15. Bevestig het vloerhulpstuk aan het eind van de stang.

16. Bevestig de stang draaiend op het eind van de slang

17. Steek de stekker in het stopcontact. Zet de stofzuiger aan en begin met stofzuigen.



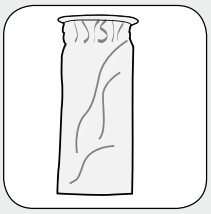
18. De aan/uit-schakelaar zit op een handige plaats op de gordel van de rugstofzuiger

De juiste beweging bij het zuigen van grote oppervlakken

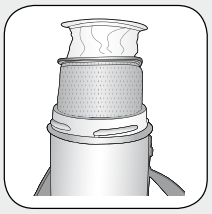
1. Begin met de stang evenwijdig met uw lichaam.

2. Trek de bovenkant van de stang terug in de richting van uw middel en draai bij uw middel terwijl u achteruit of vooruit loopt (u beweegt zijdelings). De beweging verloopt hetzelfde als bij vegen en voorkomt dat uw bovenlichaam en armen moe worden.

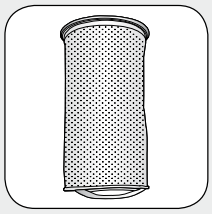
Onderhoud van de filters



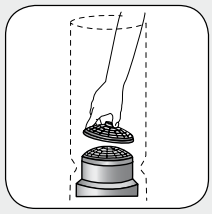
1. Leeg en inspecteer de filters elke keer als u begint of stopt met stofzuigen. Vervang ze wanneer het nodig is. Een verstopte en vuile filter belemmert de luchtstroming en leidt tot vermindering van de zuigkracht en oververhitting.



2. Om de stofmicrofilter te vervangen schuift u de filter in de kunststoffilter en bevestigt u het geheel in de stofzuiger.

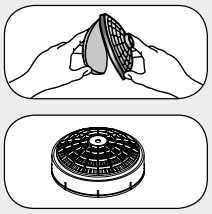


3. Eens per maand, of indien nodig vaker, wast u de kunststoffilter met de machine of met de hand en laat u hem aan de waslijn drogen; doe hem niet in de droger.



4. Maak de motorfilter eens per week, of indien nodig, vaker schoon.

a. Verwijder eerst de stofmicrofilter en de kunststoffilter. Ga met uw hand de stofzuiger in en draai de motorfilter van de motor.



b. Schud het uit, spoel het schoon en laat het goed aan de lucht drogen.

c. Klik het bovenste deel van de motorfilter krachtig op zijn plaats.

5. Reinig de doorgang van de afvoerlucht een keer per maand (of vaker indien nodig).

a. Spoel (Foto) de diffuser van de schuimfilter, laat hem aan de lucht drogen en plaats hem terug in de stofzuiger on der motor.

Door het opvolgen van de voorgaande aanwijzingen kan de levensduur van de zuiger het beste verlengd worden. NIET PROBEREN de filter van de afvoerlucht TE WASSEN of AF TE ZUIGEN. Hierdoor wordt het medium van de filter beschadigd, wat het rendement enorm vermindert.

OPMERKING

Als u een HEPA-filter i.p.v. een schuimstuk gebruikt, controleer de schijf dan om de twee tot drie weken. Als de schijf verkleurd is, vervangt u hem door een nieuwe. De levensduur van een HEPA-filter hangt sterk af van het gebruik en van het onderhoud van de stofmicrofilter en de kunststoffilter. Het beste resultaat bekomt U indien U de luchtfilter alle 6 maanden vervangt.

Voor inwerkingstelling lezen!

Het in deze gebruiksaanwijzing beschreven apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Pak uw nieuwe stofzuiger zorgvuldig uit en controleer hem op transportschade. Elk apparaat is voor het transport getest en zorgvuldig geïnspecteerd. Neem voor aanwijzingen m.b.t. eventuele transportschade contact op met uw Wetrok-vertegenwoordiging.

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor het gebruik en de veilige bediening van de in deze handleiding beschreven stofzuigers. Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u het apparaat begint te gebruiken. Houd deze handleiding altijd bij de hand en laat alle gebruikers de handleiding lezen. Als de instructies niet worden opgevolgd, kan dit tot letsels of tot beschadiging van apparatuur, meubilair of gebouwen leiden.

De inhoud van deze handleiding is gebaseerd op de recentste productinformatie die op het tijdstip van publicatie beschikbaar was. Wetrok behoudt zich het recht voor zonder aankondiging veranderingen of verbeteringen in apparaten of componenten aan te brengen.

De in deze instructiehandleiding beschreven producten zijn voor commercieel gebruik bedoeld.

OPGELET
- GEBRUIK ALLEEN originele filters van Wetrok als vervanging om voor optimale prestaties en een verbetering van de luchtkwaliteit binnenshuis te zorgen en ervoor te zorgen dat de garantie geldig blijft.
- GEEN vloeistof opzuigen of de stofzuiger aan regen of water blootstellen. De stofzuigers in deze handleiding zijn alleen voor droog gebruik bestemd en mogen niet buiten onder natte omstandigheden gebruikt of bewaard worden.
- GEEN gevaarlijke stoffen of giftig materiaal opzuigen.
- De stofzuiger NIET gebruiken om ontvlambaar of brandbaar materiaal op te nemen of deze in de filterruimte bewaren.

De in deze handleiding beschreven apparatuur is niet geschikt voor per¬sonen (ook kinderen) met een lichame¬lijke, sensorische of geestelijke handicap of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij het gebruik van de apparatuur eerst hebben geleerd onder toezicht of met instructie van een per¬soon die voor veiligheid verant¬woordelijk is.

Indien de zuiger uitschakelt, kan dit betekenen dat de thermische veiligheidsschakelaar door ontbrekende luchttoevoer in de zuiger veroorzaakt werd. Schakel de zuiger onmiddellijk uit en probeer naar mogelijke blokkades te zoeken. Controleer ook de toestand van de filterzak en maak deze leeg of vervang hem.
Het duurt enkele minuten voor de stofzuiger tot een veilige gebruikstemperatuur is afgekoeld. Wanneer deze temperatuur bereikt is, wordt de thermische schakelaar teruggezet en kan de stofzuiger weer op de normale manier worden gebruikt.

MOTOR
Elektrische doorstromingsmotoren van stofzuigers mogen nooit worden gebruikt in situaties waar natte of vochtige omstandigheden heersen, waar droge chemische stoffen of andere vluchtige materialen aanwezig zijn of waar de luchtstroming beperkt of geblokkeerd kan zijn. Zulke motoren zijn ervoor bedoeld dat de opgezogen lucht ter koeling over de elektrische bedrading kan stromen. Daardoor zouden vloeistoffen (zoals water) en droge chemische of andere stoffen die in contact zouden komen met elektrische geleiders kunnen leiden tot ontbranding (afhankelijk van de vluchtigheid) of een elektrische schok. Als deze voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot materiële schade en ernstig letsel, in extreme gevallen zelfs tot de dood.

ELEKTRICITEIT
De in deze handleiding beschreven stofzuigers zijn, tenzij anders vermeld, bedoeld voor gebruik met 220 - 240 V AC spanning bij 50/60 Hz. De in deze handleiding beschreven stofzuigers zijn van klasse I, tenzij anders vermeld.
De in deze handleiding beschreven stofzuigers zijn voorzien van een thermische bescherming. De geïntegreerde thermische schakelaar neemt de spanning weg van de stofzuigermotor als er een te hoge werktemperatuur wordt ontdekt. Dit gebeurt gewoonlijk als gevolg van een geblokkeerde zuigdoorgang of een verstopte of volle filter.
Als er een thermische uitschakeling plaatsvindt, zet de stofzuiger dan onmiddellijk uit en controleer op blokkering en inspecteer de toestand van de filterzak en vervang deze of leeg hem indien nodig.
Het duurt enkele minuten voordat de stofzuiger tot een veilige gebruikstemperatuur is afgekoeld. Wanneer deze temperatuur bereikt is, wordt de thermische schakelaar teruggezet en kan de stofzuiger weer op de normale manier worden gebruikt.

AARDINGSINSTRUCTIES
DEZE STOFZUIGERS DIENEN TE WORDEN AANGESLOTEN OP EEN CORRECT GEAARDE CONTACTDOOS. Als een stofzuiger niet goed of helemaal niet meer werkt, zorgt de aarding voor een weg van de minste weerstand voor elektrische stroom, waardoor de kans op een elektrische schok verkleind wordt. Het apparaat is voorzien van een snoer met een aarddraad en een aardingsstekker. De stekker moet in een geschikte contactdoos worden gestoken die correct geïnstalleerd en geaard is volgens alle lokale voorschiften. Als de aarddraad weggeknipt of uitgeschakeld wordt of er een niet correct geaard snoer of stopcontact wordt gebruikt, wordt de garantie van het apparaat ongeldig en aanvaardt Wetrok GEEN aansprakelijkheid meer m.b.t. het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING:** Het onjuist aansluiten van de aarddraad kan tot een elektrische schok leiden. Informeer bij een erkende elektricien of servicemonteur als u twijfelt of de contactdoos correct geaard is. Verander de bij de stofzuiger geleverde stekker niet. Als deze niet in de contactdoos past, laat dan door een erkende elektricien een goede contactdoos installeren.

⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING

LEES VOOR HET GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES.

Lees het volgende om het risico van brand, elektrische schok of letsel te reduceren:

1. NIET de stekker van een Wetrok stofzuiger in het stopcontact laten wanneer hij niet in gebruik is. Trek de stekker uit het stopcontact voordat er onderhoud wordt uitgevoerd.
2. NIET buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
3. NIET proberen met deze stofzuiger vloeistof op te zuigen. Deze stofzuiger is alleen bestemd om DROOG TE ZUIGEN.
4. Alleen gebruiken zoals in deze handleiding beschreven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken en onderdelen.
5. Om elektrische schade te voorkomen het aanbevolen en correct geaarde snoer gebruiken zoals door Wetrok aangegeven.
6. GEBRUIK GEEN BESCHADIGD SNOER OF BESCHADIGDE STEKKER. Als het apparaat niet naar behoren functioneert of gevallen of beschadigd is, buiten is gebleven of blootgesteld is aan water, neem dan contact op met uw lokale Wetrok-vertegenwoordiging voor controle.
7. De stofzuiger NIET voorttrekken aan het snoer trekken of dragen of het snoer als handvat gebruiken. Voorkom dat het snoer wordt ingeklemd bij het dichtdoen van een deur en trek het snoer niet langs scherpe randen of hoeken. Rijd niet over het snoer. Houd het snoer weg van verwarmde oppervlakken.
8. NIET met het snmoer de stekker uit het stopcontact trekken. Pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact.
9. De stekker of de stofzuiger NIET met natte handen aanraken.
10. GEEN voorwerpen in openingen steken. Houd haar, loshangende kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende onderdelen. Laat lang haar niet boven of dicht bij het apparaat hangen.
11. GEEN ontvlambaar of brandbaar materiaal of dingen die branden of roken, zoals sigaretten, lucifers of hete as, opzuigen.
12. Maak de Intercept Micro® filter na elk gebruik en voor het wegzetten van de stofzuiger leeg. Sommige soorten houtstof en vuil kunnen spontaan verbranden of ontvlammen.
13. Zet het apparaat uit voor u de stekker uit het stopcontact trekt.
14. Sluit de stofzuiger uitsluitend aan op een geaarde contactdoos. Zie Aardingsinstructies.
15. Wees voorzichtig bij het stofzuigen op trappen.
16. Laat NIET toe dat de stofzuiger als speelgoed wordt gebruikt. Pas goed op als de stofzuiger in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
17. NIET gebruiken als er geen filters zijn aangebracht.

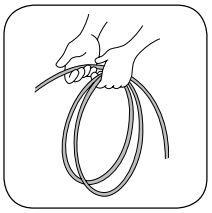
⚠ PREVENTIEF ONDERHOUD

WAARSCHUWING:
De volgende informatie is uitsluitend bestemd voor gebruik door gekwalificeerde servicevakmensen en helpt bij het opsporen van de oorzaak van storingen en bij onderhoud.

- Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact als u aan de motor of een elektrisch onderdeel werkt.
- Laat de koolborstels door een gekwalificeerde Wetrok-servicepersoon controleren. Als koolborstels niet volgens het onderhoudsschema op pagina 6 gecontroleerd en vervangen worden, vervalt de garantie.
- Smeer de motor niet.

ONDERHOUD VAN UW STOFZUIGER
1. Gebruik altijd Wetrok-stofmicrofilters om voor geldigheid van de garantie, optimale prestaties en een verbetering van de luchtkwaliteit binnenshuis te zorgen.
2. Controleer voor elk gebruik alle filters. Leeg of vervang de filters wanneer dat nodig is.
3. Schuim-/filterdiffusor moet elke week schoongespoeld, met lucht gedroogd en weer aangebracht worden.
4. Veeg de binnen- en de buitenkant van de stofzuiger na elk gebruik met een huishoudelijk schoonmaakmiddel schoon.

OMGANG MET HET SNOER
NOOIT het snoer strak trekken tussen de stofzuiger en de contactdoos. Een snoer dat gerekt wordt of waaraan getrokken wordt, werkt niet goed meer en veroorzaakt gevaar. Trek de stekker na het stofzuigen uit de contactdoos en rol het losjes op (figuur A). Het snoer NIET oprollen door het om uw hand en uw elleboog te winden.
Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal snoer of een set die bij Wetrok, de serviceagent of een andere gekwalificeerde persoon verkrijgbaar is, om gevaar te voorkomen.



OPSLAG
Wanneer de stofzuiger niet gebruikt wordt, moet hij, indien van toepassing, binnenshuis en op een droge plaats worden bewaard.

⚠ BEPERKTE GARANTIE

Wetrok garandeert dat alle commerciële rug- en ketelstofzuigers vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten die zich bij normaal gebruik en onderhoud voordoen, en wel onder de volgende condities:

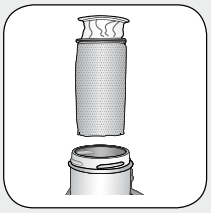
- de garantieperiode bedraagt twee (2) jaar of in totaal 1400 gebruiksuren (als die eerder om zijn) op alle onderdelen, arbeidsloon en motoren en levenslang voor alle gegoten delen van de behuizing.

Deze garantie geldt vanaf de koopdatum en alleen als de stofzuiger wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksinstructies van Wetrok. Deze garantie geldt niet voor:
- normale slijtage onder meer aan: slangen, filters, schakelaars, koolborstels en hulpstukken,
- normale slijtage en blokkeringen die tijdens het gebruik optreden,
- schade ten gevolge van onbevoegd of onjuist gebruik of onjuiste wijziging, verandering, service of reparatie.

Deze garantie wordt alleen gegeven aan de oorspronkelijke koper van de stofzuiger. Als de stofzuiger gedurende de garantieperiode gebreken vertoont, beslist Wetrok of hij gratis vervangen dan wel gerepareerd wordt.
Gebruik altijd Wetrok stofmicrofilters om voor geldigheid van de garantie, optimale prestaties en een verbetering van de luchtkwaliteit binnenshuis te zorgen.

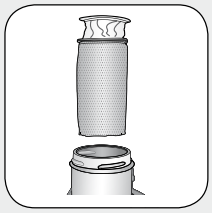
Komma igång • SV

1. Skruva av locket överst på dammsugarenheten



2. Tag bort filtren

3. Kontrollera att kupolfiltret inte förändrat läge under transporten



4. Sätt tillbaka dammfilterpåsen och mikrotygfiltret i dammsugaren

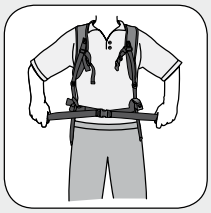
5. Sätt tillbaka hatten

6. Tryck in slangen i hattöppningen

Bära ryggdammsugaren

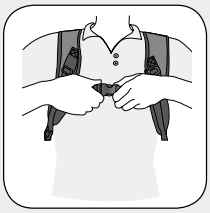
7. Lossa axelremmarna och midjebältet. Lyft upp dammsugaren och för in armarna genom remmarna

8. Anslut midjeremmen

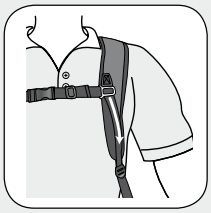


9. Dra åt midjeremmen. Det är mycket viktigt att enhetens vikt koncentreras till dina höfter istället för dina axlar

10. Justera axelremmarna så att enheten sitter bekvämt, men så att vikten fortfarande koncentreras till höfterna



11. Anslut bröstremmen

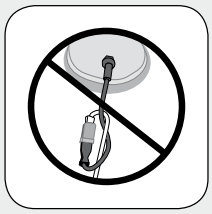


12. Skjut spännet upp eller ner så att det passar på bästa sätt

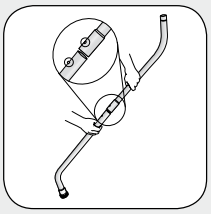
RYGGSÄCKSERGONOMI

- Dammsugarens vikt skall fördelas jämnt över höfterna.
- Justera in det stoppade midjebältet och axelremmarna så att de passar på bästa sätt.
- Ryggsäcken har en ventilerad bakplatta för att hålla operatören sval.
- Till/från-brytaren finns bekvämt åtkomlig på ryggdammsugarens midjebälte.
- Använd rätt tillbehör för det arbete som skall utföras. Wetrok har tillbehör för de flesta arbetsuppgifter och där du inte behöver böja dig eller inta olämpliga kroppsställningar

Hantera ryggdammsugaren



13. Bind inte ihop förlängningskabel och nätkabel. Om du gör det skadas båda kablarna och garantin gäller inte

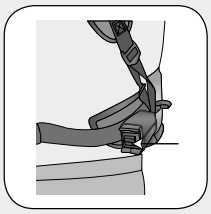


14. Fäst ihop stavarnas ändar genom att snäppa fast dem

15. Fäst golvverktyget i stavens ände.

16. Vrid staven på slangens ände

17. Anslut nätkabeln till vägguttaget. Starta enheten och dammsug

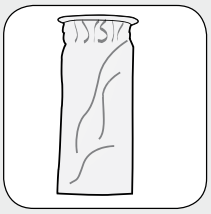


18. Till/från-brytaren finns bekvämt åtkomlig på ryggdammsugarens midjebälte

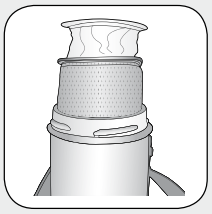
Lämplig dammsugningsrörelse för större ytor

1. Börja med att hålla staven parallell med din kropp.
2. Dra stavens överdel mot höften och vrid vid höften samtidigt som du går bakåt eller framåt i en rörelse från ena sidan till den andra. Rörelsen liknar den när du moppar och undviker att överkropp och armar tröttas ut.

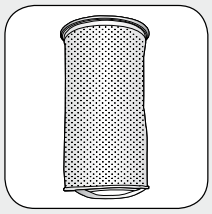
Filterunderhåll



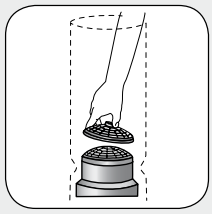
1. Töm och kontrollera filtren varje gång innan du börjar och efter att du avslutat dammsugningen. Byt vid behov. Ett igensatt och smutsigt filter förhindrar luftflödet och resulterar i minskad sug-kraft och överhettning.



2. Byt dammfilterpåsen genom att glida filtret in i tygfiltret och säkra i dammsugaren.

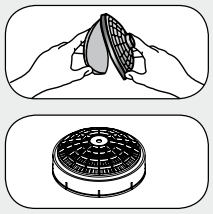


3. En gång i månaden eller vid behov skall tygfiltret tvättas för hand eller i maskin. Låt det torka på ett sträck och inte i torktumlaren.



4. En gång i veckan eller vid behov rengörs motorfiltret.

a. Tag först bort damm-filterpåsen och tygfiltret. Stick in handen i damm-sugaren och vrid bort motorfiltret från motorn.



b. Skaka ur det, skölj det och låt det lufttorka ordentligt.

c. Fäst motorfiltrets överdel så att filtret sitter fast ordentligt.

5. Rengör returledningen en gång per månad (eller oftare om så behövs).

a. Spola (se bilden) skumfilterdiffusorn, låt den lufttorka och sätt sedan tillbaka den i dammsugaren under motorn.

Genom att följa instruktionerna ovan går det att förlänga livslängden på dammsugaren. FÖRSÖK INTE att RENGÖRA eller SUGA RENT returluftsfiltret. Det skadar filtermediet och minskar märkbart prestandan.

OBSERVERA

Om du använder ett mikrofilter istället för skumplastinlägget skall det kontrolleras varannan eller var tredje vecka. När filtret blir missfärgat skall det bytas ut mot ett nytt mikrofilter. Mikrofiltrets livslängd beror i hög grad på användningen och skötseln av dammfilterpåsen och tygfiltret. Du får bästa resultat om du byter ut det veckade filtret var 6:e månad.

Läs före idrifttagning!

Den utrustning som beskrivs i detalj i denna manual är avsedd för kommersiell användning i till exempel hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrningsföretag.

Packa försiktigt upp den nya dammsugaren och kontrollera den om det uppstått transportskador. Varje enhet har testats och inspekterats noga innan den levererats. Beträffande vilka åtgärder du skall vidta vid transportskador kontaktar du din Wetrok-återförsäljare.

Operatörsmanualen innehåller viktig information gällande användningen och en säker drift av den dammsugare som beskrivs detaljerat i denna manual. Läs manualen noga innan maskinen startas. Ha alltid manualen tillgänglig och instruera alla operatörer att läsa den. Om anvisningarna inte följs kan en olycka inträffa eller så kan utrustning, inredning eller byggnader skadas.

Innehållet i denna manual baseras på den senaste produktinformationen som fanns tillgänglig vid publiceringstillfället. Wetrok förbehåller sig rätten att göra ändringar eller förbättringar av sina maskiner eller komponenter utan att varsla om detta.

De produkter som omfattas av denna instruktionsmanual är avsedda för kommersiell användning.

VARNING
- ANVÄND ENDAST Wetroks original utbytesfilter för att säkerställa optimala prestanda, förbättrad luftkvalitet inomhus och för att upprätthålla en giltig vakuumgaranti.
- Dammsug INTE med en utsliten eller skadad nätkabel.
- Sug INTE upp vätskor och utsätt inte dammsugaren för regn eller vatten. De dammsugare som beskrivs i denna manual är endast avsedda för torr användning och får inte användas eller förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.
- Dammsug INTE farligt damm eller giftiga material.
- Använd INTE dammsugare för att ta upp brandfarliga eller explosiva material och förvara dem inte i filterfacket.

Den utrustning som specificeras i denna manual är inte avsedd för personer (inklusive barn) med reducerade, fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenheter och kunskaper, såvida de inte arbetar under överinseende eller instruerats av en säkerhetsansvarig person gällande användningen av utrustningen.

Om dammsugaren stänger av sig, kan det bero på att den termiska säkerhetsbrytaren löst ut. Det gör den när det saknas luftflöde i dammsugaren. Stäng av dammsugaren omedelbart och leta efter möjliga blockeringar och kontrollera filterpåsens status, och töm eller byt ut den. Dammsugaren behöver flera minuter för att svalna till en säker driftstemperatur. När denna temperatur nåtts kommer termobrytaren att återställas och dammsugaren kan användas på vanligt sätt.

MOTOR
Elektriska dammsugemotorer med genomströmning får aldrig användas i blöta eller fuktiga sammanhang där det finns torra kemikalier eller andra flyktiga ämnen eller där luftflödet kan begränsas eller blockeras. Sådana motorer är konstruerade för att dammsugningsluften skall passera över den elektriska lindningen för att kyla den. Det innebär att en vätska (t.ex. vatten), torra kemikalier, eller andra främmande ämnen som då skulle komma i kontakt med elektriska ledare skulle kunna förorsaka antändning (beroende på hur flyktigt ämnet är) eller elektriska stötar. Om dessa försiktighetsåtgärder inte följs kan det leda till materiella skador och allvarliga personskador, inklusive dödsfall i extrema fall.

ELEKTRISKT SYSTEM
De dammsugare som beskrivs i denna manual är, såvida inget annat anges, konstruerade för att fungera med 220 - 240 V AC strömförsörjning vid 50/60 Hz. De dammsugare som beskrivs i denna manual är enheter i klass I, såvida inget annat anges.
De dammsugare som beskrivs i denna manual är utrustade med ett överhettningsskydd. Den integrerade överhettningsbrytaren bryter strömmen från dammsugemotorn om alltför höga driftstemperaturer konstateras. Detta förhållande beror vanligtvis på en blockerad vakuumpassage eller igensatta eller fyllda filter.
Om en överhettningsutlösning skulle inträffa skall dammsugaren omedelbart stängas av och utrustningen kontrolleras och blockeringen åtgärdas. Kontrollera även filterpåsens skick och byt eller töm den vid behov.
Dammsugaren behöver flera minuter för att svalna till en säker driftstemperatur. När denna temperatur nåtts kommer termobrytaren att återställas och dammsugaren kan användas på vanligt sätt.

ANVISNINGAR GÄLLANDE JORDNING

DESSA DAMMSUGARE SKALL ANSLUTAS TILL EN KORREKT JORDAD STRÖMFÖRSÖRJNING. Om det skulle bli fel på dammsugaren eller om den slutar fungera är jordningen den väg med det minsta motståndet som strömmen kan gå. Därigenom minskas risken för elektriska stötar. Denna enhet är utrustad med en kabel, som har en jordledare och en jordningskontakt. Kontakten skall anslutas till ett korrekt installerat och jordat uttag i enlighet med de lokalt gällande bestämmelserna. Att kapa eller på annat sätt koppla bort jordledaren eller att använda en kabel som inte är korrekt jordad innebär att garantin på enheten upphör att gälla och att Wetrok INTE tar NÅGOT ansvar för enheten.

⚠ **VARNING:** Om utrustningens jordkontakt ansluts felaktigt kan elektriska stötar uppkomma. Kontrollera med en kvalificerad elektriker eller serviceperson om du är osäker på om uttaget är korrekt jordat. Manipulera inte den kontakt som dammsugaren är utrustad med. Om den inte passar i uttaget skall ett korrekt uttag installeras av en kvalificerad elektriker.

⚠ VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN UTRUSTNINGEN ANVÄNDS.

För att minska risken för brand, elektriska stötar eller personskador skall följande läsas:

1. Lämna INTE en Wetrok-dammsugare ansluten till elförsörjningen när den inte används. Skilj den från strömförsörjningen innan underhåll utförs.
2. Får INTE användas utomhus eller på våta ytor.
3. Försök INTE ta upp vätskor med denna dammsugare. Denna dammsugare är endast avsedd för TORRDAMMSUGNING.
4. Använd endast utrustningen på det sätt som beskrivs i denna manual. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser och utbytesdelar.
5. För att förebygga skador på elektriska komponenter får endast den rekommenderade och korrekt jordade nätkabeln i enlighet med Wetroks specifikationer användas.
6. ANVÄND INTE EN SKADAD NÄTKABEL ELLER KONTAKT. Om enheten inte fungerar korrekt, eller om den fallit ned, skadats, lämnats utomhus eller exponerats för vatten kontaktar du din lokale Wetrok-representant för inspektion.
7. Dra eller bär INTE dammsugaren i nätkabeln och använd inte nätkabeln som handtag. Stäng inte en dörr så att nätkabeln kommer i kläm och dra den inte runt vassa kanter eller hörn. Kör inte över nätkabeln. Håll nätkabeln borta från upphettade ytor.
8. Dra INTE i kabeln för att skilja den från nätet. Fatt tag i kontakten vid uttaget och dra.
9. Hantera inte kontakten eller dammsugaren med fuktiga händer.
10. Stick INTE in NÅGRA föremål i öppningarna. Håll hår, löst hängande kläder och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar. Långt hår får inte hänga över eller nära enheten.
11. Dammsug INTE lättantändliga eller explosiva material eller någonting som brinner eller ryker, såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
12. Töm dammfilterpåsen efter varje användning och innan apparaten förvaras. Vissa typer av trädamm och skräp kan börja brinna av sig själv eller självantända.
13. Stäng av apparaten innan du drar ut nätkontakten.
14. Anslut endast enheten till ett korrekt jordat uttag. Se anvisningarna för jordning.
15. Var försiktig vid dammsugning av trappor.
16. Dammsugaren får INTE användas som leksak. Var extra uppmärksam när dammsugaren används i närheten av barn.
17. Använd INTE dammsugaren utan isatta filter.

⚠ FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

VARNING:
Följande information är endast avsedd för kvalificerad servicepersonal och ger hjälp vid felsökning och underhåll.

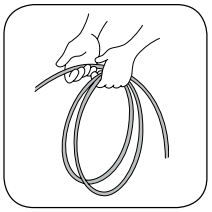
- Skilj dammsugaren från nätet innan arbeten på motorn eller annan elektrisk del påbörjas.
- Låt en kvalificerad Wetrok servicetekniker kontrollera kolborstarna. Om kolborstarna inte kontrolleras och byts ut i enlighet med underhållsschemat på sidan 6 upphör garantin att gälla.
- Smörj inte motorn.

SKÖTSEL AV DIN DAMMSUGARE

1. För att säkerställa dammsugarens garanti, optimala prestanda och förbättrad luftkvalitet inomhus är det viktigt att använda Wetrok dammfilterpåse.
2. Kontrollera alla filter innan varje användning. Töm eller byt filtren vid behov.
3. Skölj, lufttorka och sätt tillbaka skum/filter-diffusören en gång i veckan.
4. Torka insidan och utsidan av dammsugaren med ett vanligt allrengöringsmedel för hushållsbruk efter varje användning.

SKÖTSEL AV DEN ELEKTRISKA KABELN

Sträck ALDRIG nätkabeln mellan dammsugaren och uttaget. En kabel som sträcks eller dras fungerar inte korrekt och är en fara. Efter dammsugningen skall nätkabeln dras ut ur uttaget och lindas upp löst (figur A). Linda INTE upp kabeln genom att linda den runt din hand eller armbåge. Om nätkabeln är skadad skall den bytas ut mot en speciell kabel eller enhet, som kan köpas från Wetrok, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer, för att undvika skador.



KORREKT FÖRVARING

När dammsugaren inte används skall den, om det är tillämpligt, förvaras inomhus och på ett torrt ställe.

⚠ GARANTI

Wetrok garanterar att alla ryggdammsugare för yrkesmässig användning och behållardammsugare är fria från defekter i material och utförande som uppkommer under normal användning och skötsel i enlighet med följande villkor:

- Garantitiden är två (2) år eller totalt 1400 timmars total drifttid (beroende på vad som kommer först) på alla delar, arbeten och motorer. Samtliga formade delar har livstids garanti.

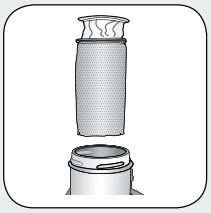
Denna garanti gäller från dagen för köpet endast om dammsugaren används i enlighet med Wetroks driftsinstruktioner.
Denna garanti gäller inte:

- Normal användning och slitage, inkluderande men inte begränsat till: Slangar, filter, brytare, kolborstar till motorn och tillsatser.
- Vanligt slitage och blockeringar som kan uppkomma under driften.
- Skador beroende på obehörig eller felaktig användning, modifiering, förändring, service eller reparation.

Denna garanti gäller endast den ursprungliga köparen av dammsugaren. Om dammsugaren under garantitiden visar sig vara defekt är det Wetroks val om dammsugaren skall bytas ut eller repareras kostnadsfritt.
För att säkerställa dammsugarens garanti, optimala prestanda och förbättrad luftkvalitet inomhus är det viktigt att använda Wetrok dammfilterpåse.

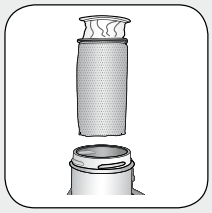
Sådan gør du • DA

1. Skru låget af i toppen af støvsugerenheden



2. Fjern filtrene

3. Kontroller, at kuppel-filteret ikke har flyttet sig under transporten



4. Læg Intercept Micro-filteret og Micro-filteret af stof tilbage i støvsugeren

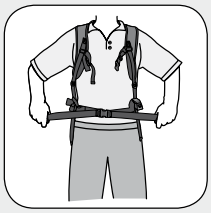
5. Sæt låget på igen

6. Skub slangen ind i åbningen i låget

Sådan bæres rygsækstøvsugeren

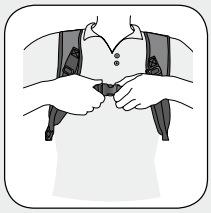
7. Løsn skulderselerne og livremmen. Løft støvsugeren op og stik armene igennem selerne

8. Saml livremmen

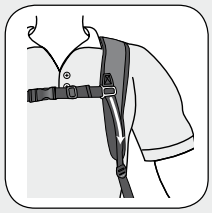


9. Stram livremmen. Det er meget vigtigt, at vægten af enheden er koncentreret på dine hofter og ikke på dine skuldre

10. Juster skulder-remmene, således at enheden sidder på en behagelig måde, dog stadig med vægten koncentreret på dine hofter



11. Saml brystremmen

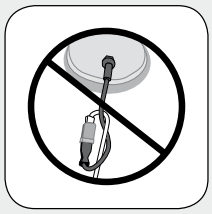


12. Juster spændet op eller ned for at opnå den mest behagelige pasform

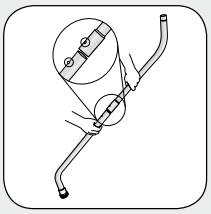
RYGSÆKERGONOMI

- Vægten af støvsugeren skal være jævnt fordelt på dine hofter.
- Juster den polstrede livrem og skulderselerne, så de passer til brugeren.
- Rygsækken har en ventileret bagbeklædning for at holde brugeren kølig.
- Tænd-/sluk-knappen er praktisk anbragt på rygsækstøvsugerens livrem.
- Brug det rigtige tilbehør i forhold til opgaven. Wetrok har tilbehør til at imødekomme de fleste opgaver, uden at du behøver at bukke dig eller benytte uhensigtsmæssige arbejdsstillinger.

Betjening af rygsækstøvsugeren



13.Bind ikke forlænger-ledninger og elledninger sammen. Hvis man gør dette, vil det resultere i skader på begge ledninger, og garantien bortfalder

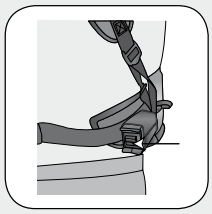


14. Sæt rørene sammen ved at klikke dem på plads

15. Sæt gulvtilbehøret fast på enden af røret.

16. Drej røret ned i enden af slangen

17. Sæt elledningens stik i stikkontakten på væggen. Tænd for enheden, og gå i gang med at støvsuge.



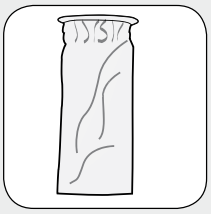
18. Tænd-/sluk-knappen er praktisk anbragt på rygsækstøvsugerens livrem

Korrekte støvsugebevægelser på store arealer

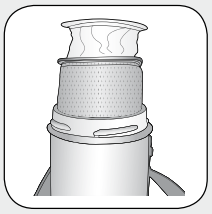
1. Start med røret parallelt ind til kroppen.

2. Træk toppen af røret ind imod livet, og drej i taljen, mens du bevæger dig bagud eller fremad i en side-til-sidebevægelse. Bevægelsen er tilsvarende gulvvask med en mop og skåner overkroppen og armene.

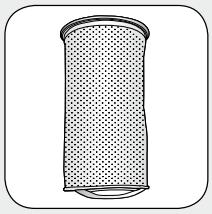
Filtervedligeholdelse



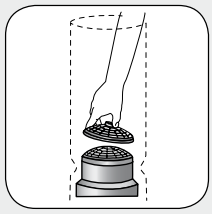
1. Tøm og efterse filtrene, hver gang du starter og slutter med at støvsuge. Udskift efter behov. Et tilstoppet og beskidt filter begrænser luftgennemstrømningen og resulterer i reduceret sugekraft og overophedning.



2. For at udskifte Intercept Micro-filteret, skal du skubbe filteret ned i stoffilteret og fastgøre det i støvsugeren.

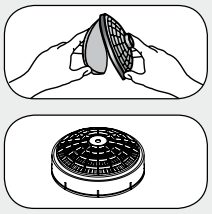


3. En gang om måneden, eller efter behov, hånd- eller maskinvaskes stoffilteret og hænges til tørre. Det må IKKE tørres i tørretumbleren.



4. En gang om ugen, eller efter behov, rengøres kuppelfilteret.

a. Fjern først Intercept Micro-filteret og dernæst stoffilteret. Grib ind i støvsugeren og drej kuppelfilteret af motoren.



b. Ryst det, skyl det rent, og lad det lufttørre fuldstændigt.

c. Klik med fast hånd topstykket til kuppelfilteret på plads

5. Rengør udblæsningsåbningen hver måned (eller hyppigere, alt efter behov).

a. Skyl (se figur) skumfilter-diffuseren, lad den lufttørre, og indsæt den igen forneden i gulvvaskeren under motoren.

Ved at følge ovenstående instruktioner kan man forlænge gulvvaskerens levetid længst muligt. FORSØG IKKE AT VASKE eller UDSUGE udblæsningsfilteret. Gør man det, ødelægger man filtermaterialet, hvorved ydeevnen reduceres voldsomt.

BEMÆRK

Hvis du bruger en højfiltreringsskive i stedet for skumstykket, skal du kontrollere den hver anden eller tredje uge. Udskift skiven med en ny skive, når den bliver misfarvet. Levetiden på højfiltreringsskiven afhænger i høj grad af brugen og behandlingen af Intercept Micro-filteret og stoffilteret. Det bedste resultat opnås ved at udskifte foldefilteret hver 6. måned.

Læs, inden maskinen tages i brug!

Udstyret, som er beskrevet i denne vejledning, er velegnet til erhvervsmæssig brug eksempelvis på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, forretninger, kontorer eller udlejningsforretninger.

Pak forsigtigt din nye støvsuger ud, og undersøg om den har lidt skade under transporten. Hver enhed er testet og grundigt inspiceret før transport. Kontakt din Wetrok-repræsentant for vejledninger vedrørende enhver form for skade, opstået ved transport.

Denne vejledning indeholder vigtige informationer vedrørende brugen og sikker anvendelse af støvsugerne, som er beskrevet i vejledningen. Læs denne vejledning grundigt, før du starter maskinen. Opbevar altid denne vejledning tilgængeligt, og sørg for at alle brugere af støvsugeren læser denne vejledning. Hvis vejledningerne ikke bliver fulgt, kan det medføre personskader og/eller skader på udstyr, møbler eller bygninger.

Indholdet i denne vejledning er baseret på de sidste nye produktinformationer, der er tilgængelige på tidspunktet, hvor den er offentliggjort. Wetrok forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer på deres maskiner eller tilbehør uden forudgående varsel.

Produkterne, som denne vejledning beskriver, er beregnet til erhvervsmæssig brug.

ADVARSEL

- BRUG KUN de originale udskiftelige Wetrok-filtre for at sikre en optimal ydeevne og forbedret indeklima og for at bibeholde garantien på støvsugeren.
- Støvsug IKKE med en flosset, slidt eller beskadiget ledning.
- Brug IKKE støvsugeren til væsker, og udsæt IKKE støvsugeren for vand eller regn. Støvsugerne i denne vejledning er kun beregnet til brug under tørre forhold og er IKKE beregnet til opbevaring eller brug udendørs under våde forhold.
- Brug IKKE støvsugeren til sundhedsskadeligt støv eller giftholdige materialer.
- Brug IKKE støvsugeren til at opsamle brændbare, letantændelige eller brandfarlige materialer og opbevar IKKE tilsvarende i støvsugerfilterets rum.

Udstyret, der er beskrevet i denne vejledning, er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre disse personer er blevet undervist i brugen af udstyret under overvågning af en person, som er ansvarlig for sikkerheden.

Hvis gulvvaskeren kobler fra, kan dette skyldes, at den termiske sikkerhedsafbryder er udløst pga. manglende luftstrøm i gulvvaskeren.
Sluk straks for gulvvaskeren, undersøg for mulige blokeringer, og kontrollér filterposens tilstand, og udskift denne - eller tøm den.
Støvsugeren skal bruge flere minutter til at køle ned til en sikker brugstemperatur. Når temperaturen er faldet, vil den termiske knap blive nulstillet, og du vil være i stand til at anvende støvsugeren på normal vis.

MOTOR

Elektriske støvsugermotorer af gennemstrømningstypen må aldrig anvendes under våde eller fugtige forhold, eller hvor der er tørre kemikalier eller andre flygtige materialer til stede, eller hvor luftgennemstrømningen kan være begrænset eller blokeret. Sådanne motorer er konstrueret til, at støvsugerluften passerer hen over de elektriske forbindelser for at køle dem ned. Alle former for væske (herunder vand), tørre kemikalier eller andre fremmedlegemer, som kommer i kontakt med elektriske ledere, kan derfor forårsage afbrænding (afhængigt af flygtigheden) eller elektrisk stød. Overholdes disse forholdsregler ikke, kan det medføre skader på ejendom og alvorlig personskade, herunder dødsfald i ekstreme tilfælde.

DET ELEKTRISKE

De støvsugere, som beskrives i denne vejledning, er, med mindre andet er anført, konstrueret til at fungere med en strømforsyning på 220-240 V (vekselstrøm) og 50/60 Hz. De støvsugere, som beskrives i denne vejledning, er, medmindre andet er anført, Klasse I husholdningsapparater. De støvsugere, som beskrives i denne vejledning, er udstyret med en termisk beskyttelsesanordning. Den indbyggede termoafbryder vil slukke for støvsugermotoren, hvis den registrerer kraftigt forøgede driftstemperaturer. Dette forhold skyldes normalt en blokering i støvsugerpassagen, eller tilstoppede eller fulde filtre.
Skulle en overophedning finde sted, skal der straks slukkes for støvsugeren, som skal efterses for tilstopning, og filterposen skal kontrolleres og udskiftes, eller tømmes efter behov.
Støvsugeren skal bruge flere minutter til at køle ned til en sikker brugstemperatur. Når temperaturen er faldet, vil termoafbryderen blive nulstillet, og du vil være i stand til at anvende støvsugeren på normal vis.

VEJLEDNINGER FOR BESKYTTENDE JORDFORBINDELSE
DISSE STØVSUGERE SKAL TILSLUTTES EN KORREKT JORDFORBUNDET STRØMFORSYNING. Hvis en støvsuger ikke fungerer korrekt eller går i stå, giver jordforbindelsen den elektriske strøm en rute med mindst mulig modstand og reducerer dermed risikoen for elektrisk stød. Denne enhed er udstyret med en ledning, som har en jordforbindelsesleder og et jordstik. Stikket skal sættes i en passende kontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale forskrifter og bestemmelser. Hvis du klipper jordkablet over, eller spærrer det, eller hvis du anvender en ledning eller en kontakt, der ikke er korrekt jordforbundet, vil det gøre garantien ugyldig, og Wetrok bærer da INTET ansvar i forbindelse med enheden.

⚠ **ADVARSEL:** Ukorrekt forbindelse af udstyrets jordforbindelsesleder kan medføre risiko for elektrisk stød. Søg hjælp hos en autoriseret elektriker eller servicemedarbejder, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikket er korrekt jordforbundet. Undlad at foretage ændringer på det stik, der leveres med støvsugeren. Hvis det ikke passer til kontakten, skal du få en korrekt kontakt installeret af en autoriseret elektriker.

⚠ VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER

ADVARSEL

LÆS ALLE INFORMATIONER FØR BRUG.

Læs følgende for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Efterlad IKKE en Wetrok-støvsuger med ledningen i stikkontakten, når den ikke er i brug. Tag enhedens ledning ud af stikkontakten før serviceeftersyn.
2. Brug den IKKE udendørs eller på våde overflader.
3. Prøv IKKE på at opsamle væsker med denne støvsuger. Denne støvsuger er kun til TØR BRUG.
4. Brug kun støvsugeren som beskrevet i denne vejledning. Brug kun producentens anbefalede tilbehør og reservedele.
5. For at forebygge elektriske skader, må du kun bruge den anbefalede og korrekt jordforbundne ledning, som foreskrevet af Wetrok.
6. BRUG IKKE EN BESKADIGET LEDNING ELLER STIK. Hvis enheden ikke virker, som den skal, eller hvis den er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs, eller udsat for vand, skal du kontakte din lokale Wetrok-forhandler for et kontroleftersyn.
7. Træk eller løft IKKE støvsugeren i ledningen, og brug IKKE ledningen som greb. Luk ikke en dør over ledningen, og træk ikke ledningen rundt om skarpe kanter og hjørner. Kør ikke over ledningen med støvsugeren. Hold ledningen væk fra varme overflader.
8. TRÆK IKKE i ledningen for at få den ud af stikkontakten. Tag fat om stikket i stikkontakten og træk.
9. UNDLAD at berøre stikket eller støvsugeren med våde hænder.
10. UNDLAD at putte genstande ind i åbningerne. Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle kropsdele væk fra

åbninger og bevægelige dele. Langt hår bør ikke hænge ned over, eller være i nærheden af enheden.

11. UNDLAD at støvsuge brandbare eller letantændelige materialer, eller noget andet der brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.
12. Tøm Intercept Micro®-filteret efter hver brug og før opbevaring. Nogle slags træstøv og murbrokker kan brænde spontant eller selvantænde.
13. Sluk for enheden, før du tager stikket ud af stikkontakten.
14. Må kun tilsluttes en korrekt jordforbundet kontakt. Se Vejledninger for beskyttende jordforbindelse.
15. Vær forsigtig, når du støvsuger trapper.
16. Tillad IKKE, at støvsugeren bruges som legetøj. Vær ekstra opmærksom, når støvsugeren anvendes i nærheden af børn.
17. BRUG IKKE støvsugeren uden filter.

⚠ FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:
De følgende informationer er kun til brug for kvalificeret servicepersonale og omfatter vejledning til problemløsning og vedligeholdelse.

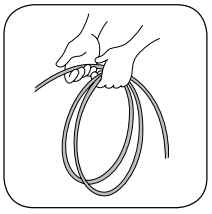
- Tag støvsugerens stik ud af stikkontakten, når der arbejdes på motoren, eller enhver anden elektrisk del.
- Få en kvalificeret Wetrok-servicemedarbejder til at kontrollere kulstofbørsterne. Hvis kulstofbørsterne ikke er kontrolleret og udskiftet, som anført i vedligeholdelsesplanen på side 6, bortfalder garantien.
- Smør ikke motoren.

VEDLIGEHOLDELSE AF DIN STØVSUGER

1. For at sikre at støvsugergarantien er gyldig, ydeevnen er optimal og den indendørs luftkvalitet forbedres, skal du være opmærksom på at anvende originale Wetrok Intercept Micro-filtre.
2. Kontroller alle filtre før hver brug. Tøm eller udskift filtrene efter behov.
3. Skyl, lufttør, og genindsæt skumfilterdiffuseren hver uge.
4. Tør indersiden og ydersiden af støvsugeren af med et husholdningsrengøringsmiddel efter hvert brug.

OMTANKE I FORBINDELSE MED ELEKTRISKE LEDNINGER

Træk ALDRIG ledningen stramt ud mellem støvsugeren og kontakten. En ledning, der strækkes eller trækkes, vil ikke fungere korrekt, og skaber farer. Når du er færdig med at støvsuge, trækkes ledningen ud af kontakten og den rulles løst sammen (figur A). UNDLAD at rulle ledningen sammen ved at vikle den omkring din hånd og albue.
Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes med en speciel ledning eller ledningsenhed, der kan fås hos Wetrok, deres serviceagenter, eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå farer.



KORREKT OPBEVARING

Når støvsugeren ikke bruges, skal støvsugeren, hvor relevant, opbevares indendørs og på et tørt sted.

⚠ BEGRÆNSET GARANTI

Wetrok garanterer, at alle rygsæk- og cylinderstøvsugere ved normal brug og vedligeholdelse er uden fejl og mangler i udførelse såvel som materialer i følgende perioder:

- Garantiperioden er gældende i to (2) år eller i samlet 1400 brugstimer (alt efter hvad der indtræffer først) på alle dele, arbejdskraft og motor. Garantien er livsvarig på alle støbte støvsugerdele.

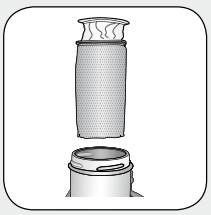
Denne garanti gælder fra købsdatoen og kun i det omfang, at støvsugeren er brugt i overensstemmelse med Wetroks brugervejledninger.
Denne garanti omfatter ikke:

- Normal slid og ælde, herunder, men ikke begrænset til, slanger, filtre, kontakter, motorkulstofbørster og tilbehør.
- Almindeligt slid og ælde, samt blokeringer, som fremkommer under brug.
- Skade forårsaget af uautoriseret eller forkert brug, konstruktionsændring, ombygning, eftersyn eller reparation.

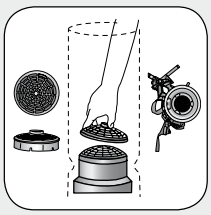
Denne garanti er kun gældende for den oprindelige køber af støvsugeren. Hvis støvsugeren viser sig at være defekt i garantiperioden, vil det være Wetroks valg enten at ombytte eller reparere støvsugeren uden omkostninger.
For at sikre, at støvsugergarantien er gyldig, ydeevnen er optimal og den indendørs luftkvalitet forbedres, skal du være opmærksom på at anvende originale Wetrok Intercept Micro-filtre.

Przed pierwszym użyciem • PL

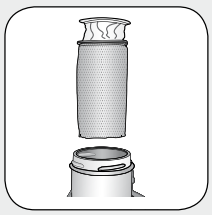
1. Odkręć pokrywę na szczycie korpusu odkurzacza



2. Wyjmij filtry



3. Upewnij się, że filtr kopułowy nie przemieścił się w czasie transportu



4. Umieść mikrofiltr siatkowy i mikrofiltr z tkaniny w odkurzaczu

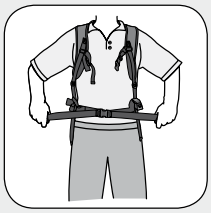
5. Zakręć pokrywę

6. Włóż wąż odkurzacza do otworu na pokrywie

Zakładanie odkurzacza na plecy

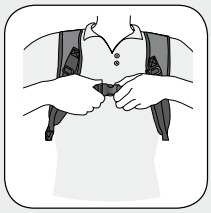
7. Rozluźnij szelki i pas biodrowy. Podnieś odkurzacz i załóż szelki na ramiona

8. Zapnij pas biodrowy

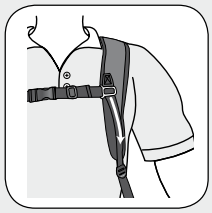


9. Zaciśnij pas biodrowy. Ciężar urządzenia powinien spoczywać raczej na biodrach niż na ramionach

10. Dopasuj długość szelek tak, aby wygodnie przylegały do ramion, a ciężar urządzenia nadal spoczywał przede wszystkim na biodrach



11. Zapnij pas piersiowy

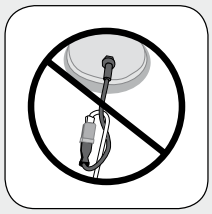


12. Przesuń zapięcie w górę lub w dół tak, aby zapewnić sobie wygodę

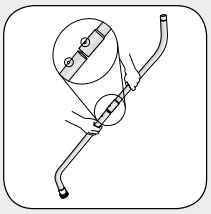
ERGONOMIA SYSTEMU NOŚNEGO

- Ciężar odkurzacza powinien spoczywać przede wszystkim na biodrach.
- Dopasuj wyłożony pianką pas biodrowy i szelki do sylwetki.
- System nośny wyposażony jest w system wentylacji chroniący przed poceniem się pleców.
- Wyłącznik odkurzacza zwykle jest przymocowany do pasa biodrowego odkurzacza.
- Używaj akcesoriów odpowiednio do wykonywanej pracy. Firma ProTech oferuje akcesoria umożliwiające wykonywanie niemal wszystkich prac bez pochylania się czy przybierania niewygodnej pozycji.

Obsługa odkurzacza



13. Nie dopuszczaj do splątania przewodu sieciowego odkurzacza z przedłużaczem. Może to doprowadzić do nieobjętego gwarancją uszkodzenia obydwu przewodów

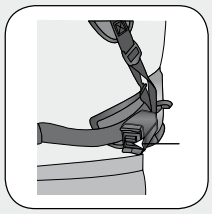


14. Połącz końcówki rur odkurzacza tak, aby zamknął się zatrzask

15. Połącz końcówkę podłogową z końcem rury odkurzacza.

16. Nakręć rurę na końcówkę węża

17. Podłącz przewód sieciowy do zasilania. Włącz urządzenie i odkurzaj.



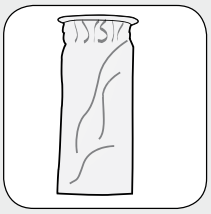
18. Wyłącznik znajduje się zwykle na pasie biodrowym odkurzacza plecakowego

Zalecany sposób odkurzania dużych powierzchni

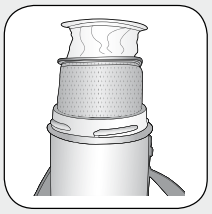
1. Ustaw rurę odkurzacza równolegle do ciała.

2. Przesuwaj jej końcówkę w kierunku do siebie i od siebie ruchem wahadłowym, poruszając się jednocześnie do przodu lub do tyłu. Taki ruch jest podobny do ruchu wykonywanego przy myciu podłogi i chroni tułów i ramiona przed zmęczeniem.

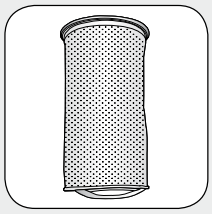
Konserwacja filtra



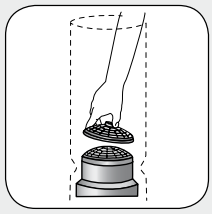
1. Opróżnij i skontroluj filtr każdorazowo przed rozpoczęciem i po zakończeniu pracy. Filtry trzeba wymieniać w miarę potrzeb. Zapchany i brudny filtr hamuje przepływ powietrza, zmniejsza siłę ssania i prowadzi do przegrzania urządzenia.



2. Wymieniając mikrofiltr siatkowy wsuń go do filtra z tkaniny i zamocuj w odkurzaczu.

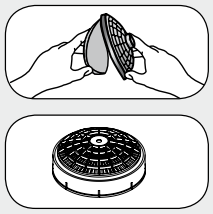


3. Raz w miesiącu albo w zależności od stopnia zabrudzenia należy wyprać filtr z tkaniny ręcznie lub w pralce i wysuszyć go na powietrzu. Nie używaj w tym celu elektrycznej suszarki do prania.



4. Raz w tygodniu lub w razie potrzeby oczyść filtr kopułowy.

a. Najpierw wyjmij filtr siatkowy i filtr z tkaniny. Sięgając w głąb korpusu odkurzacza zdejmij okrężnym ruchem filtr kopułowy z silnika.



b. Otrzep ją z kurzu, wypłucz i wysusz dokładnie na powietrzu.

c. Włóż filtr kopułowy z powrotem na miejsce i umocuj go.

5. Przepust powietrza odlotowego należy czyścić raz w miesiącu (w razie potrzeby częściej).

a. Przepłukać (rysunek) dyfuzor filtra piankowego, osuszyć na powietrzu, a następnie ponownie zamontować pod silnikiem na dnie odkurzacza.

Przestrzeganie podanych wskazówek może znacznie wydłużyć żywotność odkurzacza. NIE PODEJMOWAĆ PRÓBY MYCIA lub ODKURZANIA filtra powietrza odlotowego. W ten sposób medium filtrujące zostaje uszkodzone, co znacznie obniża wydajność.

UWAGA

Jeżeli zamiast gąbki używa się dysków filtrujących, należy kontrolować je co dwa lub trzy tygodnie. Jeżeli uległy przebarwieniu, należy je wymienić. Wytrzymałość dysków filtrujących zależy przede wszystkim od sposobu użytkowania i konserwacji mikrofiltra siatkowego i mikrofiltra z tkaniny. Najlepszy rezultat osiągnąć można dzięki wymianie filtra fałdowanego przeprowadzanej co 6 miesięcy.

Przeczytać przed pierwszym uruchomieniem!

Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji obsługi jest przeznaczone do użytkowania przemysłowego i komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach czy wynajmowanych lokalach.

Proszę ostrożnie rozpakować dostarczony odkurzacz i sprawdzić, czy nie został uszkodzony w czasie transportu. Przed wysyłaniem wszystkie jego części zostały przetestowane i starannie sprawdzone. W przypadku stwierdzenia szkód zaistniałych podczas transportu proszę skontaktować się z przedstawicielem firmy Wetrok.

Instrukcja, którą macie Państwo przed sobą zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas używania odkurzaczy. Proszę dokładnie przeczytać instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Proszę mieć ją zawsze pod ręką i każda osoba obsługująca odkurzacz powinna się z nią zapoznać. Jeżeli zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane, grozi to uszkodzeniem ciała osoby obsługującej, zniszczeniem urządzenia, czyszczonych mebli lub elementów budynku.

Treść tej instrukcji zawiera najnowsze informacje o produkcie dostępne w okresie poprzedzającym jej publikację. Firma Wetrok zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian lub usprawnień w swoich urządzeniach lub ich częściach bez informowania o tym.

Produkty, których dotyczy niniejsza instrukcja, są przeznaczone do użytkowania przemysłowego i komercyjnego.

OSTRZEŻENIE

- UŻYWAJ JEDYNIE oryginalnych filtrów zapasowych firmy Wetrok, aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia i dobrą jakość powietrza oraz nie utracić prawa do gwarancji .
- NIE UŻYWAJ do zasilania odkurzacza przetartego, zniszczonego lub uszkodzonego przewodu elektrycznego.
- NIE ODKURZAJ płynów i nie wystawiaj odkurzacza na działanie deszczu lub wody. Urządzenia opisane w niniejszej instrukcji są przeznaczone wyłącznie do pracy w suchych pomieszczeniach i nie nadają się do pracy i przechowywania na dworze lub w wilgotnym otoczeniu.
- NIE ODKURZAJ substancji niebezpiecznych lub trujących.
- NIE UŻYWAJ odkurzacza do zbierania substancji łatwopalnych i nie przechowuj ich w komorze filtra.

Urządzeń opisanych w niniejszej instrukcji nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, chyba że pracują one pod nadzorem lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy.

Jeżeli odkurzacz się wyłączy, przyczyną może być aktywacja termicznego wyłącznika bezpieczeństwa na skutek braku strumienia powietrza w odkurzaczu. Natychmiast wyłączyć odkurzacz i odnaleźć możliwe blokady, następnie skontrolować stan worka filtracyjnego i ew. wymienić lub opróżnić.
Schłodzenie odkurzacza do temperatury zapewniającej bezpieczną pracę może potrwać kilka lub kilkanaście minut. Po osiągnięciu wymaganej temperatury bezpiecznik termiczny wyłączy się umożliwiając dalszą normalną pracę odkurzacza.

SILNIK

Elektrycznych silników typu thru-flow nie wolno używać w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku, gdzie są obecne suche chemikalia lub inne substancje lotne ani w miejscach o ograniczonym przepływie powietrza. Silniki te skonstruowane są w taki sposób, że zasysane przez odkurzacz powietrze przepływa przez turbinę elektryczną chłodząc ją jednocześnie. Z tego powodu wszelkie płyny (łącznie z wodą), chemikalia lub inne substancje mogą zetknąć się z przewodami
elektrycznymi i doprowadzić (zależnie od stopnia lotności) do zapalenia się urządzenia lub porażenia prądem. Dlatego też nieprzestrzeganie odpowiednich środków ostrożności może spowodować szkody materialne, poważne urazy ciała, a w skrajnych przypadkach - nawet śmierć.

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Jeżeli niniejsza instrukcja nie podaje innej informacji, odkurzacze w niej opisane są zasilane prądem elektrycznym o napięciu zmiennym 220V – 240V i częstotliwości 50Hz / 60Hz i należą do urządzeń klasy I. Odkurzacze opisane w niniejszej instrukcji są wyposażone w bezpiecznik termiczny chroniący je przed przegrzaniem. Bezpiecznik ten, który jest częścią urządzenia, zatrzymuje dopływ prądu do silnika, gdy wykryje zbyt wysoką temperaturę pracy. Taka sytuacja zwykle jest rezultatem zablokowania przewodu ssącego albo zatkania lub zapełnienia filtra odkurzacza. W przypadku zadziałania bezpiecznika termicznego należy niezwłocznie odłączyć odkurzacz od zasilania i poszukać ewentualnej blokady oraz skontrolować stan torebki filtra - w razie potrzeby należy ją opróżnić lub wymienić. Schładzanie odkurzacza do temperatury zapewniającej bezpieczną pracę trwa kilka do kilkunastu minut. Po osiągnięciu wymaganej temperatury bezpiecznik odblokuje dopływ prądu i będzie można kontynuować pracę.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

NINIEJSZE ODKURZACZE MUSZĄ ZOSTAĆ PODŁĄCZONE DO POPRAWNIE UZIEMIONEGO ZASILANIA. W razie wystąpienia zakłócenia lub przerwy w pracy odkurzacza uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, ściągając energię do gniazdka elektrycznego. Odkurzacz jest wyposażony w kabel posiadający wtyczkę z przewodem uziemiającym. Wtyczka ta musi zostać podłączona do gniazdka, które zostało poprawnie zainstalowane i uziemione zgodnie z miejscowymi normami technicznymi i przepisami. Odcięcie lub odłączenie uziemienia lub używanie kabla lub gniazdka, które nie zostały poprawnie uziemione prowadzi do wygaśnięcia gwarancji urządzenia i firma Wetrok NIE pokrywa szkód związanych z takim jego użytkowaniem.

⚠ **UWAGA:** niepoprawne podłączenie przewodu uziemiającego urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości co do poprawnego uziemienia gniazdka elektrycznego należy zwrócić się o pomoc do elektryka lub pracownika serwisu. Nie należy modyfikować kabla dostarczonego wraz z odkurzaczem. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi instalację właściwego gniazdka.

⚠ WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA

PROSZĘ PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem lub skaleczenia należy przestrzegać następującycg zaleceń:

1. NIGDY NIE zostawiaj odkurzacza Wetrok podłączonego do zasilania, gdy go nie używasz. Wyjmij wtyczkę z gniazdka zanim przystąpisz do prac konserwacyjnych.
2. NIGDY NIE używaj odkurzacza na dworze lub do czyszczenia mokrych powierzchni.
3. NIGDY NIE zbieraj odkurzaczem płynów. Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do CZYSZCZENIA NA SUCHO.
4. Używaj odkurzacza wyłącznie w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zalecanych przez producenta.
5. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym używaj wyłącznie zalecanego przez firmę Wetrok i właściwie uziemionego przewodu elektrycznego.
6. NIGDY NIE KORZYSTAJ Z USZKODZONEGO PRZEWODU LUB GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO. Jeżeli urządzenie nie pracuje tak, jak powinno lub zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na dworze lub wystawione na działanie wody, skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym firmy Wetrok w celu przeprowadzenia przeglądu.
7. NIGDY NIE noś ani nie ciągnij urządzenia trzymając za przewód. Nie przyciskaj przewodu drzwiami i nie prowadź go wzdłuż ostrych brzegów lub kantów. Nie chodź po przewodzie. Trzymaj go z daleka od gorących powierzchni.
8. NIGDY NIE wyjmuj przewodu z gniazdka ciągnąc za sznur. Chwyć w tym celu za wtyczkę i pociągnij.
9. NIE dotykaj wtyczki ani odkurzacza mokrymi rękoma.
10. NIE wkładaj żadnych przedmiotów w otwory w obudowie. Uważaj, żeby włosy, luźna odzież, palce lub inne części ciała nie dostały się do otworów ani między ruchome części odkurzacza. Długie włosy nie mogą zwisać w pobliżu odkurzacza lub nad nim.
11. NIE odkurzaj materiałów łatwo- lub samopalnych, ani też żadnych żarzących się lub tlących przedmiotów, takich jak papierosy, zapałki i gorący popiół.
12. Opróżnij mikrofiltr siatkowy po każdym użyciu zanim odstawisz odkurzacz do schowka. Niektóre rodzaje trocin i odpadków drzewnych ulegają samozapłonowi.
13. Wyłącz urządzenie przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.
14. Podłączaj urządzenie jedynie do prawidłowo uziemionego gniazdka. Por. Instrukcje Dotyczące Uziemienia.
15. Zachowuj ostrożność odkurzając schody.
16. Odkurzacz NIE jest zabawką. Zachowaj ostrożność używając go w obecności dzieci.
17. NIGDY NIE używaj odkurzacza bez założonych filtrów.

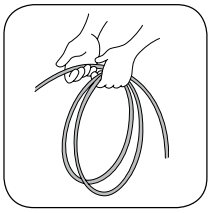
⚠ KONSERWACJA

UWAGA:
Poniższe informacje przeznaczone są wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu serwisowego. Zawierają instrukcje dotyczące wykrywania i usuwania usterek oraz konserwacji urządzenia.

- Odłącz odkurzacz od prądu przed podjęciem pracy przy silniku i wszelkich innych częściach elektrycznych.
- Zleć pracownikowi serwisu firmy Wetrok kontrolę szczotek węglowych. Jeżeli szczotki węglowe nie będą kontrolowane i wymieniane zgodnie z kalendarzem prac konserwacyjnych zamieszczonym na stronie 6, gwarancja wygaśnie.
- Nie stosuj smarowania silnika

DBAJ O ODKURZACZ
1. Aby zachować ważność gwarancji, utrzymać optymalną wydajność urządzenia i wysoką jakości powietrza, upewnij się, że używasz oryginalnych mikrofiltrów firmy Wetrok.
2. Przed każdym użyciem skontroluj wszystkie filtry. W razie potrzeby opróżnij je lub wymień.
3. Co tydzień opłucz, wysusz i zamontuj ponownie gąbkę/siatkę filtra.
4. Po każdym użyciu przemyj wnętrze i zewnętrze pojemnika odkurzacza domowym środkiem czyszczącym.

KONSERWACJA KABLA ELEKTRYCZNEGO
NIGDY nie napinaj kabla łączącego urządzenie z gniazdkiem elektrycznym. Zbyt mocno napięty lub naciągnięty kabel nie działa poprawnie i może być źródłem zagrożenia. Po zakończeniu odkurzania odłącz kabel od gniazdka i luźno go zwiń (ryc. A). NIE zwijaj kabla okręcając go wokół ręki lub łokcia. Jeżeli dostarczony wraz z urządzeniem kabel uległ uszkodzeniu, musi zostać zastąpiony specjalnym
kablem lub naprawiony przez firmę Wetrok, jej przedstawiciela lub odpowiednio wykwalifikowany personel. W innym przypadku zagrożone jest bezpieczeństwo pracy.



PRAWIDŁOWE PRZECHOWYWANIE
W czasie przerw w pracy odkurzacz powinien być przechowywany w suchym i zadaszonym pomieszczeniu.

⚠ OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Wetrok gwarantuje, że wszystkie przemysłowe odkurzacze plecakowe lub kanistrowe są wolne od wad materiałowych i fabrycznych. Gwarancji tej udziela się pod warunkiem, że urządzenie będzie użytkowane i przechowywane zgodnie z przeznaczeniem:

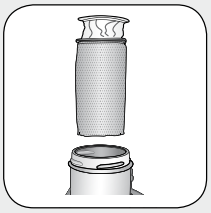
- Okres gwarancyjny wynosi dwa (2) lata lub 1400 godzin eksploatacji (w zależności od tego, który warunek zostanie spełniony jako pierwszy) na wszystkie części, pracę urządzenia i silniki oraz dożywotnią trwałość wszystkich odlanych części korpusu odkurzacza.

Niniejsza gwarancja obowiązuje od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie jest użytkowane zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi firmy Wetrok.
Nisiejsza gwarancja nie obejmuje:
- Normalnego zużycia części takich jak wąż, filtry, bezpieczniki, silnikowe szczotki węglowe i akcesoria.
- Normalnego zużycia lub zablokowania urządzenia, które może się zdarzyć poczas eksploatacji.
- Szkód wynikających z niezgodnego z przeznaczeniem i wskazówkami producenta użytkowania urządzenia oraz powstałych w wyniku modyfikacji, zmian, przeglądów i napraw dokonywanych przez nieupoważnione osoby.

Niniejszej gwarancji udziela się jedynie oryginalnemu nabywcy odkurzacza. W przypadku wystąpienia usterek w czasie okresu gwarancyjnego firma Wetrok zastrzega sobie prawo do wyboru opcji naprawy lub wymiany urządzenia.
Aby zachować ważność gwarancji, utrzymać optymalną wydajność urządzenia i wysoką jakości powietrza należy używać jedynie oryginalnych miktofiltrów siatkowych firmy Wetrok.

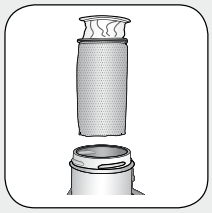
Başlamak için • TR

1.Elektrikli süpürge cihazının üzerindeki kapağı çevirerek açınız



2. Filtreleri çıkarınız

3. Cihazın içindeki tümsek filtrenin taşıma esnasında kaymadığını kontrol ediniz



4. Intercept Micro Filtresi ile Micro Bez Filtresini yeniden süpürge cihazına yerleştiriniz

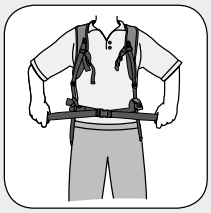
5. Kapağı yerine takınız

6. Hortumu kapağın üzerindeki deliğe geçiriniz

Sirt tipi elektrikli süpürgenin giyilmesi

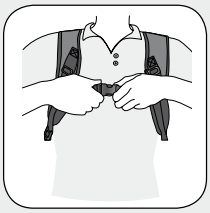
7. Omuz bağlarını ve bel kayışını gevşetiniz. Elektrik süpürgesini kaldırıp kollarınızı bağların içinden geçiriniz

8. Bel kayışını bağlayınız

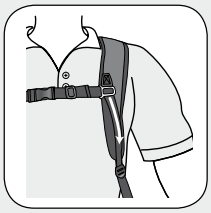


9. Bel kayışını sıkınız. Cihaz ağırlığının omuzlardan ziyade kalçanın üzerinde yoğunlaşması çok önemlidir

10. Omuz bağlarını, cihazın bedeninize konforlu bir şekilde uyum sağlayacağı, ancak ağırlığının hala kalçanın üzerinde yoğunlaşacağı şekilde ayarlayınız



11. Göğüs bağını bağlayınız

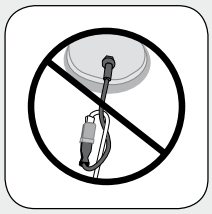


12. Bağı ayarlamak için tokayı yukarıya veya aşağıya doğru kaydırınız

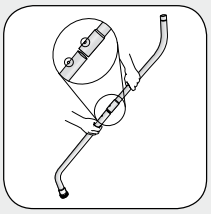
SIRT ÇANTASI ERGONOMİĞİ

- Elektrikli süpürgenin ağırlığı dengeli bir şekilde kalçanıza dağılmış olmalı.
- Keçeli bel kayışını ve omuz bağlarını bedeninize göre ayarlayınız.
- Kullanım personelini serin tutmak için sırtlık kısmı havalandırma delikleri ile donatılmıştır.
- Sırt tipi elektrikli süpürgelerin Açma/Kapama şalterleri rahatça erişilecek biçimde bel kayışının üzerinde bulunmaktadır.
- Yerine getireceğiniz süpürme işlemine uygun aksesuar kullanınız. Wetrok, çoğu süpürme işlemlerinin öne eğilmeden veya sıkıntılı pozisyonlara girmeden yerine getirilebilmesi için uygun aksesuarları temin etmektedir.

Sirt tipi elektrikli süpürgenin işletilmesi



13. Uzatma kordonunu ve elektrik kordonunu birlikte çekmeyiniz. Aksi takdirde her iki kordonun garanti kapsamı dışında zarar görmesi söz konusu olabilir

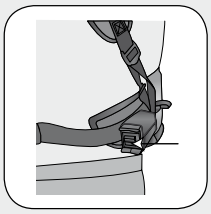


14. Boru uçlarını birbirlerine geçiriniz

15. Yer başlığını borunun ucuna takınız.

16. Boruyu çevirerek hortumun ucuna takınız

17. Elektrik kordonunu elektrik prizine takınız. Cihazı çalıştırınız ve süpürme işlemine devam ediniz.



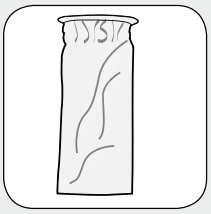
18. Sırt tipi elektrikli süpürgelerin Açma/Kapama şalterleri rahatça erişilecek biçimde bel kayışının üzerinde bulunmaktadır

Büyük alanlar için uygun süpürme hareketi

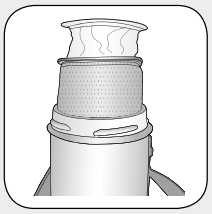
1. Boruyu bedeninize paralel tutarak başlayınız.

2. Borunun üst kısmını belinize doğru çekerek, bedeninizi belden sağa ve sola döndürerek ileri ya da geriye doğru yürüyünüz.
Tarif edilen hareket paspas yapmaya benzer olup üst gövde ile kolların yorulmasını önlemektedir.

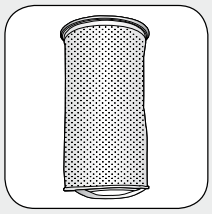
Filtre Bakımı



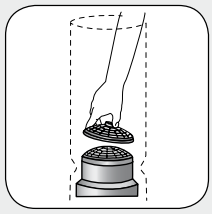
1. Her süpürme işleminden önce ve sonrasında filtreleri boşaltınız ve kontrol ediniz. Gerektiğinde değiştiriniz. Tıkalı ve kirli filtreler, hava akımını engeller ve emiş gücünün azalması ile cihazın aşırı ısınmasına neden olur.



2. Intercept Micro Filtresini değiştirmek için filtreyi Bez Filtreye sürüp süpürge makinesinde sabitleyiniz.

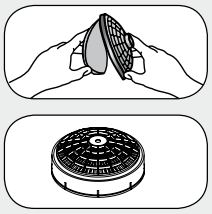


3. Bez Filtreyi ayda bir kez ya da gereken sıklıkta elde veya makinede yıkayınız ve ipe asarak kurumasını sağlayınız. Kurutucuya atmayınız.



4. Haftada bir kez ya da gereken sıklıkta Tümsek Filtreyi temizleyiniz.

a.İlk önce Intercept Micro Filtresi ve Bez Filtresini çıkarınız. Elinizi elektrikli süpürgenin içine uzatıp Tümsek Filtreyi çevirerek motordan ayırınız.



b. Süngeri silkeleyiniz, yıkayınız ve havada iyice kurumasını sağlayınız.

c. Tümsek Filtrenin üst kısmını sıkıca yerine takınız.

5. Atık hava çıkışını ayda bir kere temizleyin (veya gerektiğinde daha sık).

a. Köpük filtre difüzörünü (şekil) durulayın, havada kurutun ve tekrar motorun altındaki toz emicinin altına yerleştirin.

Yukarıdaki talimatlara uyulmasıyla emicinin kullanım ömrü en iyi şekilde uzatılmalıdır. Atık hava filtresini YIKAMAYA veya HAVA İLE ÇEKMEYE ÇALIŞMAYIN. Bu, filtre malzemesinin hasar görmesine yol açar ve bu durum performansı büyük ölçüde azaltır.

NOT

Sünger malzemenin yerine hassas filtreleme diski kullanıyorsanız, her iki ya da üç haftada bir kontrol ediniz. Disk rengini değiştirdiğinde, yenisiyle değiştiriniz.
Hassas filtreleme diskinin kullanım ömrü, önemli ölçüde Intercept Micro Filtresi ve Bez Filtresinin kullanımı ve bakımına bağlıdır. Körüklü filtreyi her 6 ayda bir değiştirirseniz en iyi sonucu alırsınız.

Çalıştırmadan Önce Okuyunuz!

Bu kılavuzda tarif edilen donanım, otel, okul, hastane, fabrika, atölye, ofis ve kiralama şirketleri gibi ortamlarda ticari kullanım için uygundur.

Yeni süpürgenizi dikkatlice ambalajından çıkarıp nakliye esnasında zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Her cihaz, üretim tesisinden çıkmadan önce test edilmiş ve tam olarak kontrol edilmiştir. Nakliye esnasında meydana gelmiş olan hasarlarla ilgili talimatlar için Wetrok temsilcinizle irtibata geçiniz.

Bu işletim kılavuzunda, tarif edilen elektrikli süpürgelerin kullanımı ve güvenli işletimi ile ilgili önemli bilgiler yer almaktadır. Makineyi çalıştırmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzu daima erişilir bir yerde saklayınız ve tüm kullanıcı personeline bu kılavuzu okuma talimatını veriniz. Talimatlar yerine getirilmediği takdirde, kişisel yaralanmalar veya donanım, mobilya ya da binalar üzerinde hasarların meydana gelmesi söz konusu olabilir.

Bu kılavuzun içeriği, yayınlanma tarihinde elde bulunan en güncel ürün bilgilerine dayanmaktadır. Wetrok, makine veya bileşenleri üzerinde önceden bilgi verilmeksizin değişiklik ya da yenilik yapma hakkını kendine saklı tutar.

Bu kullanım kılavuzunun kapsamında bulunan ürünler ticari kullanım için öngörülmüştür.

DİKKAT

- Olabildiğince iyi bir performans almak, daha iyi bir iç mekân hava kalitesini temin etmek ve elektrikli süpürge garantisinin geçerliliğini korumak için SADECE orijinal Wetrok yedek filtreleri KULLANINIZ.
- Elektrik kordonu aşınmış, yıpranmış veya hasarlı olduğu takdirde, elektrikli süpürgesini KULLANMAYINIZ.
- Sıvıları SÜPÜRMEYİNİZ ve elektrik süpürgesini yağmur veya suya maruz BIRAKMAYINIZ. Bu kılavuzda tarif edilen elektrikli süpürgeler sadece kuru süprüntüler için tasarlanmış olup dış mekânlarda yağışlı hava koşullarında muhafaza edilmemeli ve kullanılmamalıdır.
- Tehlikeli tozlar veya zehirli maddeleri SÜPÜRMEYİNİZ.
- Yanıcı veya parlayıcı maddeleri toplamak için elektrikli süpürgeleri KULLANMAYINIZ ve bunları filtre yuvasında SAKLAMAYINIZ.

Bu ürün, (çocuklar dahil) fiziksel, duyusal veya zihinsel yetkinlikleri veya bilgi ya da deneyimleri yönünden kısıtlı insanların, güvenliklerinden sorumlu kişilerce ürünün kullanımı hakkında bilgilendirilmeksizin ya da gözetiminde bulunmaksızın kullanımı için öngörülmemiştir.

Emici kendiliğinden kapanırsa bunun nedeni termik emniyet şalterinin emici içerisindeki yetersiz hava akımı nedeniyle devreye girmesi olabilir. Emiciyi hemen durdurun ve olası engelleri arayın ve filtre torbasının durumunu kontrol edin ve filtre torbasını değiştirin yada boşaltın.
Elektrikli süpürgenin sıcaklığının güvenli bir seviyeye düşmesi için birkaç dakika gereklidir. Bu sıcaklık seviyesine ulaştığında, aşırı ısınma koruma devresi sıfırlanacak ve elektrikli süpürge yeniden normal şekilde kullanıma hazır olacaktır.

MOTOR

Elektrikli, içinden geçişli süpürge motorları hiçbir surette nemli veya rutubetli ortamlarda, kuru kimyasal veya uçucu malzemelerin bulunduğu yerlerde veya hava akımının engelli veya blokeli olduğu durumlarda kullanılmamalıdır. Bu tür motorlar, emilen hava elektrikli kabloların soğutulması için üzerinden geçirilecek şekilde tasarlanmıştır. Bundan dolayı, elektrikli iletkenlerle temas haline gelen (su dahil) herhangi bir sıvı, kuru kimyasal veya yabancı malzeme, cihazın alev almasına (uçucu özelliğine bağlı olarak) veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu hususların dikkate alınmaması durumunda, maddi hasarlar, kişisel yaralanmalar ve aşırı durumlarda ölüm bile meydana gelebilir.

ELEKTRİK BAĞLANTI

Bu kılavuzda tanıtılan elektrikli süpürgeler, aksi belirtilmedikçe, 220 – 240 V AC / 50 - 60 Hz voltajla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Bu kılavuzda tanıtılan elektrikli süpürgeler, aksi belirtilmedikçe, IEC I sınıfı cihazlardır.
Bu kılavuzda tanıtılan elektrikli süpürgeler, ısıl bir koruyucu devre ile donatılmıştır. Yerleşik ısıl şalter, aşırı yüksek çalışma sıcaklıkları teşhis edildiğinde süpürge motorunun elektrik bağlantısını keser. Normalde böyle bir duruma, blokeli bir emiş yolu ya da tıkanmış veya dolmuş filtreler neden olur.
Cihazın aşırı ısınma koruma devresi tetiklendiğinde, elektrikli süpürgeyi derhal kapatıp herhangi bir tıkanma bulunup bulunmadığını ve filtre poşetinin durumunu kontrol ediniz ve gerektiğinde poşeti değiştiriniz ya da boşaltınız.
Elektrikli süpürgenin sıcaklığının güvenli bir seviyeye düşmesi için birkaç dakika gereklidir. Bu sıcaklık seviyesine ulaşıldığında, aşırı ısınma koruma devresi sıfırlanacak ve elektrikli süpürge yeniden normal şekilde kullanıma hazır olacaktır.

KORUYUCU TOPRAKLAMA İLE İLGİLİ TALİMATLAR

BU ELEKTRİKLİ SÜPÜRGELER, DÜZGÜNCE TOPRAKLANMIŞ BİR ELEKTRİK PRİZİNE BAĞLANMALIDIR. Bir elektrikli süpürge arızalandığında veya bozulduğunda, topraklama sayesinde cihaza aktarılan elektrik akım için yere kolay bir akış yolu temin edilerek, elektrik çarpması tehlikesi azaltılmaktadır. Bu cihazın elektrik kordonu bir toprak hattı ve topraklı bir fişle donatılmıştır. Fişin, bağlantıları düzgünce yapılmış ve tüm yerel yönetmelik ve mevzuata uygun biçimde topraklanmış, uygun bir elektrik prizine takılması gerekmektedir. Topraklama hattının kesilmesi veya iptal edilmesi veya düzgünce topraklı olmayan bir kordon ya da elektrik prizinin kullanılması, cihaz garantisinin iptal olmasına ve Wetrok'un hiç bir surette cihazla ilgili sorumluluk kabul etmemesine neden olacaktır.

⚠ **UYARI:** Donanımın topraklama hattının hatalı bağlanmış olması, elektrik çarpması riskine neden olabilir. Elektrik prizinin topraklama bağlantısının düzgünce yapılıp yapılmadığı konusunda şüpheniz varsa, yetkin bir elektrikçi ya da servis elemanını çağırınız. Elektrik süpürgesi ile birlikte tedarik edilen elektrik fişi üzerinde değişiklik yapmayınız. Elektrik fişi prizinize girmiyorsa, yetkin bir elektrikçiye uygun bir elektrik prizi taktırınız.

⚠ ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI

KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.

Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini en aza düşürmek için, aşağıdaki hususları dikkate alınız:

1. Hiçbir Wetrok elektrikli süpürgesini, kullanılmadığında elektrik prizine takılı bırakmayınız. Cihazın bakımını yapmadan önce elektrik fişini çekiniz.
2. Dış mekânlarda veya ıslak yüzeylerde KULLANMAYINIZ.
3. Bu elektrik süpürgesini kullanarak herhangi bir sıvıyı toplamaya ÇALIŞMAYINIZ. Bu elektrik süpürgesi sadece KURU SÜPÜRME işlemi içindir.
4. Cihazı sadece bu kılavuzda tarif edildiği şekilde kullanınız. Sadece üreticinin tavsiye ettiği aksesuar ve yedek parçalarını kullanınız.
5. Elektrik arızalarını önlemek için Wetrok'un önerdiği ve toprak bağlantısı olan elektrik kordonu kullanınız.
6. HASARLI ELEKTRİK KORDONU VEYA FİŞİ KULLANMAYINIZ. Cihaz gerektiği gibi çalışmadığı, düşürüldüğü, hasar gördüğü, dışarıda kaldığı veya suya maruz bırakıldığı durumlarda, gözden geçirilmesi için yerel Wetrok temsilcinizle irtibata geçiniz.
7. Elektrik süpürgesini kordonundan tutarak ÇEKMEYİNİZ ve TAŞIMAYINIZ. Kordonu kapı arasına sıkıştırmayınız ve keskin kenar veya köşelerden geçirerek çekmeyiniz. Kordonun üzerinden geçerek koşmayınız. Kordonu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
8. Elektrik fişini çekmek için kordonu ÇEKMEYİNİZ. Prize takılı fişi tutarak çekiniz.
9. Islak ellerle elektrik fişine DOKUNMAYINIZ ve süpürgeyi KULLANMAYINIZ.
10. Açıklıklara herhangi bir nesne SOKMAYINIZ. Saçlarınızı, gevşek giyimlerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin tüm kısımlarını açıklıklardan ve hareket eden parçalardan uzak tutunuz. Uzun saçlarla cihazın yakınında eğilmeyiniz.
11. Yanıcı veya parlayıcı malzemeleri ya da sigara, kibrit veya sıcak küller gibi yanmakta veya tütmekte olan malzemeleri süpürmeyiniz.
12. Intercept Micro® filtresini her kullanım sonrasında ve cihazı saklamak için kaldırmadan önce boşaltınız. Bazı ahşap toz türleri ve kirler aniden alev alabilir veya parlayabilir.
13. Cihazı, fişini çekmeden önce kapatınız.
14. Sadece toprak bağlantısı düzgünce yapılmış olan elektrikli prizlere bağlayınız. Koruyucu Topraklama Bağlantısı ile İlgili Talimatları okuyunuz.
15. Merdiven süpürürken dikkatlice kullanınız.
16. Elektrikli süpürgenin bir oyuncak olarak kullanılmasına İZİN VERMEYİNİZ. Elektrikli süpürgeyi çocukların yakınında kullanırken son derece dikkatli olunuz.
17. Filtreleri yerleşik olmayan cihazı KULLANMAYINIZ.

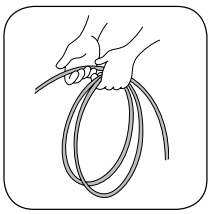
⚠ ÖNLEYİCİ BAKIM

UYARI:
Bu başlıktaki bilgiler, sadece kalifiyeli servis personeli için öngörülmüş olup, hata giderimi ve bakım işlemlerinde kılavuzluk etmesi içindir.

- Motor veya herhangi bir elektrikli aksam üzerinde çalışmadan önce elektrik süpürgesinin elektrik fişini çekiniz.
- Cihazın motor kömürlerini kalifiyeli bir Wetrok servis elemanına kontrol ettiriniz. Motor kömürleri sayfa 6'da yer alan bakım planına göre kontrol edilmemesi ve değiştirilmemesi durumunda, garanti kapsamı geçerliliğini yitirmiş olur.
- Motoru yağlamayınız.

SÜPÜRME İÇİN DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER
1. Elektrikli süpürgenin garantisinin geçerliliğini korumak, olabildiğince iyi bir performans almak ve daha iyi bir iç mekân hava kalitesini temin etmek için, orijinal Wetrok Intercept Micro Filtrelerini kullandığınızdan emin olunuz.
2. Her kullanım öncesinde tüm filtreleri kontrol ediniz. Filtreleri gerektiğinde boşaltınız veya yenileyiniz.
3. Sünger/Filtre difüzörünü her hafta yıkayınız ve kuruduktan sonra yeniden yerleştiriniz.
4. Süpürgenin iç ve dış taraflarını her kullanımdan sonra sıradan bir deterjanla siliniz.

ELEKTRİK KORDON İLE İLGİLİ TALİMATLAR
Elektrikli kordonunu asla elektrikli süpürge ile elektrik prizi arasında aşırı germeyiniz. Gerilmiş veya çekilmiş bir elektrik kordonu düzgünce işlev görmez ve tehlikelidir. Süpürme işleminden sonra bağlantı kordonunu çıkarıp gevşekçe toplayınız (şekil A). Elektrik kordonunu eliniz ve dirseğinize dolayarak toplamayınız. Bağlantı kordonu hasarlı olduğunda, Wetrok, servis temsilcisi veya benzeri yetkinlikteki kişiler tarafından temin edilebilen özel bir kordon birimi ile değiştirilmelidir.



UYGUN MUHAFAZA KOŞULLARI
Elektrikli süpürge kullanılmadığı durumda, mümkünse iç mekanda ve kuru bir ortamda muhafaza edilmelidir.

⚠ SINIRLI GARANTİ

Wetrok, tüm ticari kullanım amaçlı sırt ve yer tipi elektrikli süpürgelerinin normal kullanım ve bakım koşulları altında malzeme ve işçilik bakımından kusursuz olduğunu garanti eder.

- Tüm parçalar, işçilik ve motorlar için tanınan garanti süresi iki (2) yıl veya 1400 çalışma saatidir (hangisi daha erken olursa), tüm döküm gövde parçaları için ise ömür boyu garanti verilmektedir.

Bu garanti, elektrikli süpürgenin Wetrok'un kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanılması koşuluyla satın alındığı tarihten itibaren geçerli olacaktır.
Aşağıdaki koşullar için garanti geçerli değildir:
- Normal aşınma ve yıpranma, örneğin hortumlar, filtreler, şalterler, motor kömürleri ve aksesuarlarda.
- Kullanım esnasında meydana gelen olağan aşınma, yıpranma ve tıkanmalarda.
- Yetkisiz veya uygunsuz kullanım, değişiklik, tadilat, servis veya onarımların yapılması halinde.

Bu garanti sadece elektrikli süpürgeyi ilk satın alan için geçerlidir. Elektrikli süpürgenin garanti süresi dahilinde arızalanması halinde, ürünün ücret talep etmeksizin onarılması veya değiştirilmesi Wetrok'un takdirine kalmıştır.
Elektrikli süpürgenin garantisinin geçerliliğini korumak, olabildiğince iyi bir performans almak ve daha iyi bir iç mekân hava kalitesini temin etmek için, orijinal Wetrok Intercept Micro Filtrelerini kullandığınızdan emin olunuz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir
We
Nous

Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten

(Name & Anschrift des Anbieters / supplier's name and address / nom du foumisseur et adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt *Rückenstaubsauger*
declare under our sole responsibility that the product *Back Pack Vacuum*
déclarons sous notre seule responsabilitö que le produit *Aspirateur dorsal*

Scuba

(Art der Maschine / Type of machine / Type de machine)

40.450 – 01759; 201 und folgende / and following / et suivante

(Modell - Seriennummer; Baujahr / model - serial number; year of productlon / modèle - no de série; année de production)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt,
to which this declaration relates is in conformlty with the following standards,
auquel se réfère cette déclaration est conforme à aux normes suivants,

IEC60335-1-10; IEC 60335-2-69:12
EN 60335-1:12; EN 60335-2-69:2012

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)
(Title and/or number and date af issue of the standard(s) or other normative document(s)
(Titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s)

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:
following the provisions of directives:
conformément aux exigences des directives: *2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC)*

Kloten, 15.07.2013

Thomas Kyburz
Head of Marketing and Innovation

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place and Date of issue)
(Lieu et date)

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten)
(name and signature or equivalent marking of authorized person)
(nom et signature du signataire autorisé)

Verantwortlich für die technische Dokumentation ist:
Responsible for the technical documentation is:
Responsable pour le documentation technique est:

Matthias Jorns
Head of Machine Development

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Noi
Nosotros
Me

Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten

(nome e indirizzo del fornitore / Nombre y dirección del proveedor / tarjouksen tekijän nimi ja osoite)

dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto *Aspirapolvere a zaino*
declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto *Aspirador dorsal*
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote *Reppuimuri*

Scuba

(modello della macchina / Tipo de máquina / Koneen tyyppi)

40.450 – 01759; 201 e seguente / y los siguientes / ja seuraavat

(modello - numero di serie; anno di costruzione / modelos - números de serie; año de construcción / Malli - sarjanumero; valmistusvuosi)

cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme,
al que hace referencia esta declaración es conforme con las siguientes normas,
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien vaatimukset,

IEC60335-1-10; IEC 60335-2-69:12
EN 60335-1:12; EN 60335-2-69:2012

(titolo e/o numero, nonché data di pubblicazione della(e) norma(e) o degli altri documenti normativi)
(Título y/o número, así como fecha de emisión de la(s) norma(s) o de los otros documentos normativos)
(Standardin tai muun normatiivisen asiakirjan nimi ja/tai numero ja julkaisupäivä)

secondo le disposizioni delle linee guida:
de conformidad con las disposiciones de las directivas: *2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC)*
seuraavissa direktiiveissä määritettyjen vaatimusten mukaisesti:

Kloten, 15.07.2013

Thomas Kyburz
Head of Marketing and Innovation

(luogo e data di emissione)
(Lugar y fecha de emisión)
(Julkaisupaikka ja -päivä)

(nome e firma o contrassegno equivalente della persona autorizzata)
(Nombre y firma o identificación equivalente de la persona autorizada)
(Valtuutetun edustajan nimi ja allekirjoitus tai vastaava merkki)

Il responsabile della documentazione tecnica è:
Es responsable de la documentación técnica:
Teknisestä dokumentaatiosta vastaava taho:

Matthias Jorns
Head of Machine Development

CONFORMITEITSVERKLARING
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Wij
Vi,
Firma *Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten*

(Naam en adres van de leverancier / navn & adresse på leverandøren / Nazwa & adres dostawcy)

verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat het product *Rugstofzuiger*
erklærer under alment ansvar, at produktet *Rygsækstøvsugeren*
oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt *Odkurzacza*

Scuba

(Type van de machine / Maskintype / Rodzaj maszyny)

40.450 – 01759; 201 en volgende / og følgende / i kolejne

(Model - Serienummer; bouwjaar / model - serienummer; årgang / Model, numer seryjny; rok produkcji)

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen,
som erklæringen vedrører, stemmer overens med følgende standarder,
do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami,

IEC60335-1-10; IEC 60335-2-69:12
EN 60335-1:12; EN 60335-2-69:2012

(Titel en/of nummer zoals ook uitgifte datum van de norm(en) of van de andere normatieve documente(n)
(titel og/eller nummer samt udgivelsesdato for standard(er) eller andet/andre normative dokument(er)
(tytuł i/lub numer oraz data wydania normy/norm lub innego dokumentu/dokumentów normatywnych)

overeenstemmend met de bepalingen van de richtlijnen:
iht. bestemmelserne i direktiverne: *2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC)*
zgodnie z postanowieniami dyrektyw:

Kloten, 15.07.2013

Thomas Kyburz
Head of Marketing and Innovation

(Plaats en datum van afgifte)
(sted og dato for udstedelse)
(miejscowość i data wystawienia)

(Naam en handtekening of evenwaardig kenteken van de bevoegde persoon)
(Navn og underskrift eller tilsvarende identifikation af bemyndiget person)
(nazwisko i podpis lub pieczątka osoby upoważnionej)

Verantwoordelijk voor de technische documentatie is:
Ansvarlig for teknisk dokumentation er:
Odpowiedzialność za dokumentację techniczną ponosi:

Matthias Jorns
Head of Machine Development

UYGUNLUK BEYANI
IZJAVA O SKLADNOSTI
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

İşbu yazı ile
Ime in naslov ponudnika *Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten*
Mēs,

(Sunucunun adı ve adresi / izjavlja / uzņēmuma nosaukums un adrese)

kendi sorumluluğumuzda olarak, bu beyanın
konu aldığı aşağıda bilgilere sahip ürünün *Sırt süpürgesi*
s polno odgovornostjo, da je izdelek *Sesalnik*
uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka ražojums *Putekļsūcējs*

Scuba

(Makinenin türü / Vrsta stroja / Mašīnas veids)

40.450 – 01759; 201 ve aşağıdaki / in naprej / gads un turpmākie

(Model - seri numarası, imalat yılı / Model - serijska številka; leto izdelave / Modeļa sērijas numurs; izgatavošanas gads)

aşağıdaki normlara uygun olduğunu,
na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi standardi,
uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem standartiem,

IEC60335-1-10; IEC 60335-2-69:12
EN 60335-1:12; EN 60335-2-69:2012

(normun(normların) veya diğer normatif dokümanın(dokümanların) adı ve/veya numarası ile yayınlanma tarihi)
(naslov in/ali številka ter datum izdaje standarda(-ov) ali drugih normativnih dokumentov)
(standarta(u) vai cita(u) normatīvā(o) dokument(u) nosaukums un/vai numurs, kā arī izdošanas datums)

aşağıdaki yönetmeliklerin belirlemeleri uyarınca beyan ederiz:
v skladu z določili direktive: *2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC)*
saskaņā ar direktīvu prasībām:

Kloten, 15.07.2013

Thomas Kyburz
Head of Marketing and Innovation

(hazırlandığı yer ve tarih)
(kraj in datum izdaje)
(izdošanas vieta un datums)

(Ad veya imza veya yetkilinin eşdeğerli işareti)
(ime in podpis ali enakovredna oznaka pooblaščenca)
(pilnvarotās personas uzvārds un paraksts vai ekvivalents marķējums)

Teknik doküman sorumlusu:
Odgovoren za tehnično dokumentacijo je:
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju ir:

Matthias Jorns
Head of Machine Development

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
بيان التوافق مع معايير

Vi
Nós,
نحن

Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten

(Leverantörens namn och adress / Nome & Endereço do fornecedor / اسم وعنوان مقدم البيان)

försäkrar under eget ansvar att produkten
declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto
نعلن على مسؤوليتنا الخاصة أن المنتج

Ryggdammsugaren
Aspirador
مكنسة كهربائية

Scuba

(typ av maskin / Tipo de máquina / نوع المكينة)

40.450 – 01759; 201 och följande / e seguinte / وما يلي

(modell - serienummer; år / Modelo - Número de série; Ano de fabrico / الرقم المسلسل للموديل، سنة الصنع)

som omfattas av denna försäkran, följer följande standarder,
a que respeita esta declaração, se encontra de acordo com as seguintes normas,
التي يخصها هذا البيان تتطابق مع المعايير التالية

IEC60335-1-10; IEC 60335-2-69:12
EN 60335-1:12; EN 60335-2-69:2012

(Titel och/eller nummer och publikationsdatum för standarden(erna) eller andra normgivande dokument)
(denominação e/ou número, bem como data de emissão da(s) norma(s) ou de outros documentos normativos)
(عنوان و/أو وكذلك تاريخ إصدار المعيار (المعايير) أو المستند (المستندات) المعيارية الأخرى)

i enlighet med bestämmelserna i riktlinjerna:
em conformidade com as directivas:
طبقا لقواعد اللوائح:

2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC)

Kloten, 15.07.2013

Thomas Kyburz
Head of Marketing and Innovation

(Ort och datum)
(local e data da emissão)
(مكان وتاريخ الإصدار)

(Namn och underskrift eller likvärdig märkning av behörig medarbetare)
(Nome e Assinatura ou identificação equivalente da pessoa autorizada)
(اسم وتوقيع أو بيان مشابه من المسؤول)

Ansvarig för den tekniska dokumentationen är:
Pessoa responsável pela documentação técnica:
المسؤول عن المستندات التقنية:

Matthias Jorns
Head of Machine Development

© Copyright by Wetrok AG, Printed in Switzerland, 26/06/2014, 40.449 V2.0

Wetrok AG Steinackerstrasse 62, CH-8302 Kloten
Tel +41 43 255 51 51, Fax +41 43 255 51 52, www.wetrok.ch

Wetrok GmbH Maybachstrasse 35, D-51381 Leverkusen
Tel +49 2171 398-0, Fax +49 2171 398-100, www.wetrok.de

Wetrok AB Bergkällavägen 32, S-192 79 Sollentuna
Tel +46 8 444 34 00, Fax +46 8 444 34 01, www.wetrok.se

Wetrok Polska S.A. ul. La̧czyny 4, PL-02-820 Warszawa
Tel +48 22 331 20 50, Fax +48 22 331 20 60, www.wetrok.pl

Wetrok Austria GmbH Kolpingstrasse 18, A-1230 Wien
Tel +43 80 020 4868, Fax +43 80 020 4878, www.wetrok.com

wetrok®